

1 Raja-Raja

Allah arye Israel ninye melina ati, weik ninye deiyok nang wipdeipnaba, fil dopra balamik yupu

1 *[Minop sekik buku ara, apasal ayat 1-27 ton aubuk. Bukni, nun aning nirya kum sekuba ati, atam ayat uk 28 dukdongobuka nyapra banululume.]*

**Daud birye, ‘Na mi Salomo bira, Israel sik ninye deiyoknye
Raja kipnamle’ tenen, ati, wipdeibuk yupu**

²⁸Israel ninye, sik ninye deiyoknye Raja Daud birye, ‘Batsyeba yanamal’ tenen, “Akil ati yukuplulume,” nyabukop ura, ninye biyikce yukubikba, Batsyeba kekebukce tamubuka Daud dam yanuka el urasin dam tikuk. ²⁹Akil yanuka tikuk talak ara, aninye deiyoknye Raja Daud birye nyabuk. “Dipkoprop na mi Salomo birye Israel ninye sik deiyoknye Raja unamle. Anyapmana ara, ‘Fia dipkoprop kipnamle, tenenamlam’ tenen, Allah el si Yahweh,^a fia Kam Una Deiyoknye, el si deice arye nyapne. Na ikin ulamnuk talak nirya ara, Yahweh arye, na kanye imun ulamnuk noutam nirya, meilyamnuk deice arye lyeppnuke.”

^a **1:29** *Yahweh* – Allah el si koproba ara, ‘Yahweh’ ulule. Allah arye Musa ati, ayupu lakak arye nyabuk (Keluaran 3:14). Ibrani yupu deice arye ahuruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Ibrani yupu nyanyak ninye arye, ‘Allah el si koproba lakak kum nyaptibye’ tenen, ilil ulule. Ilil ulula ati ara, sikce huruf ‘YHWH,’ aning uk sekenyake. Bukni, Allah arye Musa ati, “Kume, na si ara, ‘Yahweh’ unune. Asi ‘Yahweh’ bikmunce asi uk erebuka na ati kinamnululume,” nyabuk. Ibrani kili sal arye huruf YHWH sekenyak bukni, ‘Ahuruf uk sekipyop ura, ayupu nyana ara, walwal upsilyak’ tenen, nunce, ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh kum sekenyake. Sikda, ‘TUHAN’ sekenyake. Bukni, Indonesia Alkitab noutamak nirya, ‘TUHAN’ eipmunyop ura, ‘Ara Allah el si Yahweh sekenyak sukum,’ tenenamululume. Allah el si Yahweh nyana ara, fia teleb uke. Tonda, laka nyana yupu nomor 49 dipdelulume.

³⁰“Na kilo, an ti mince, ‘Winipnamne,’ nyabuka nyalin yupu nyapkise touk, arup arye dipkoprop winipnamne. Ara, ‘Na dipnyop ura, na pununa ati, an deiplum mi Salomo, elcuk Israel ninye sik ninye deiyoknye Raja kipnamle. Raja bulamak ning deice bulamsirye, ninye deiyoknye ulamse touk, winitalak ara, Salomo birye unamle. Winiplirye na punupnamle atia.’ Aning nyapkise ara, talye kum nyapse. Israel ninye ati, ‘Sik ikin kanye bobicak’ tenen, melibuka fia kalikilul Allah, el si Yahweh, el si deice arye, akunum nyapkisa ati, anyapmakin touk dipkoprop nong kipnamle,” Daud birye Batsyeba biti nyabuk.

³¹Nyabukop ura, Batsyeba birye Raja Daud si erena ati, kutam tuku diprongobuka, tukwak kanupdongobukce nyabuk. “Se, Raja Daud, anda na deiyoknye ulyame. Na patanilye ara nyapnukine. Ara, ‘Anda kam tuba fia unalam’ tenen, patanulule,” nyabuk. ³²Nyabukba, Daud birye tamubuka nyabuk. “Allah el si eren aik fum tam fil dolinye el si Zadok ap, tonda Allah el yupu lak nyana deiyoknye Natan ap, tonda Yoyada el mi Benaya ap ati yukuplulume. Sik dam binuka nyapdeiplulume,” nyapdeibuk. Nyabukba, ninye arye nyalbiyikop ura, anang nirya Daud dam yayik. ³³Sik anang nirya, el aik yayikop ura, sik anang melina ati, el amutam fil don nang ton kintinipdeibukce, Daud birye ayupu nyabuk. “Anggun nirya na mi Salomo dam bimunyeba, na keledai basam balye deice bukliba, Gihon mutuku bobinamlume.

³⁴Gihon mutuku bimunyop ura, Allah el aik fum tam fil donanye Zadok ap, Allah el yupu lak nyananye Natan ap arye, Salomo bira Israel ninye sik ninye deiyoknye kina ati, minyak mek kwebuka el kisok deice likeipnamake. Winibuka akunum erepdeipdicopop ura, sik yuk nang arye pong-pong ana ning el si terompet pong-pong nyanamake. Winibikiba, sik nirye arye, ‘Nun Raja Salomo bira, kam pia tuba unamle,’ nyabuka, el ti wipnamlume.

³⁵Akunum ereipmunyop ura tamubuka na dam boyanamlume. Yalyop ura, na pununa ati, Raja bulamak ning deice bukliirye, ninye deiyoknye unamle. Ara, Israel yala ninye ap, Yehuda yala ninye ap ati, na talyamse touk, taliplirye anggun deiyoknye unamle. ‘Winipnamle’ tenen, na arye Salomo akunum wipdeipne,” Raja Daud birye nyabuk.

³⁶Nyabukba, Yoyada el mi Benaya birye Raja Daud biti nyabuk. “Dipkoprop Allah el si Yahweh arye, tenyamnuuk touk akunum winipnamabe. Daud anda na Rajanye ulyama ati ara, an amutam uk unune. Allah arye, melikulule. Allah aryuk, ‘Solomo bira Raja Israel unamle,’ nyapnamlarya. ³⁷Na Raja Daud, Allah el si Yahweh arye, melyamnuukba teleb aryuk fil dolamse atonun, Salomo babye melipliba, teleb ubuka nun talibuka unamsile. Allah melisilya deice arye, ance talyamsulum talak ara, teleb ulamupu bukni, ‘Salomo birye talinamsil talak pia teleb unamsil’ tenen, nyapne,” Benaya birye Raja Daud biti nyabuk.

³⁸Ati ara Zadok ap, Natan ap, Yoyada el mi Benaya ap, Kereti yala nang ap, tonda Peleti yala nang ap, sik nirye arye, Salomo dam biyik. El dam biyikop ura, Raja Daud, el keledai basam aribikba, Salomo akeledai basam balye deice bukikba, sik nirya neika Gihon mutuku biyik.

³⁹Akunum biyikop ura, Allah el aik fum tam fil donanye Zadok birye zaitun yo duk minyak mek, teleb cang makau arye libuka, Allah el yupu nyan aik deiyamika arye dobuka, Salomo kisok deice dikeibuk. Winibuka deiyok ara, ‘Salomo nun Raja unamsil’ tenen, wipdeibabe, tenen ati winibuk. Winibuk ura, ton nang ara, pong-pong an ning el si terompet pong-pong anmek. Pong-pong anmek talak ara, awekmek ninye nirye arye, “Nun Raja Salomo pia tuba kam unamle,” nyabuka weik yupu arye, nyanmekce winilinmek.

⁴⁰Akunum winibikop ura, Salomo menekuka banmok ura, sik atam nang nirye arye, el dong tam aminyan yanganmekce, pong-pong ana el si suling deice arye, pong-pong anmekba, yuk nang arye, mot teleb nyanmekop ura, amutuku nirya ara, weik lelim nyapnin yanganmeka ati, atalak ara, mutuku nirya lelim weik ubuk.

⁴¹Sik anang nirya awininmek talak ara, yuknye el si Adonia, ‘Na ninye deiyoknye unamne,’ tenelamukce, ‘Ereipniting’ tenen, el ap, el kwit capu nang nirya ap, weik kwalina yubuka deipmekce dinmek talak ara, asum weik arye nyanmek nang arye, Raja Salomo telebe nyana ati, weik arye nyanmekba, Adonia ap, el kayapu ap kekebib. Pong-pong an ning, el si terompet kekenmekba, tonoknye el si Yoab birye asipdeyuk. “Otam weik asik noutam ara, weik lelim nyanmaka ara, yata deiyok ati do?” nyabuka asipdeyuk.

⁴²Asipmok talak aryuk, Allah el si eren aik fum fil dona deiyoknye el si Abiatar, el mi Yonatan bira sik dam yayuk. Yayukba, Adonia birye, “Telebe, anyaik weklyame. Anda teleb wininanye binya arye, ‘Dipkoprop laka teleb yupu boyanmasilame,’ tenepkine,” nyabuk.

⁴³Nyabuk ura, Yontatan birye tamubuka nyabuk. “Kume naio. Nun ninye deiyoknye Raja Daud amutam unyabe. Daud birye nyapdeibukba, ninye arye el mi Solomo bobuka, ‘Nun ninye deiyoknye, Raja unamsile’ tenen, erepdeibikba, nun winiryuk deiyoknye dipkoprop Raja unamsile.

⁴⁴Raja Daud birye nyapdeibukba, Allah el si eren aik fum tam fil dona deiyoknye el si Zadok ap, tonda Allah el yupu lak nyana deiyoknye Natan ap, Yoyada el mi Benaya ap, tonda sik Kereti yala nang ap, Peleti yala nang ap, sik nirye arye Salomo bobuka, Daud el keledai basam balye deice bukikba, Gihon mutuku bobinmek.”

⁴⁵“Gihon mutuku bobinmekop ura, Allah el si eren aik fum tam fil dona deiyoknye el si Zadok ap, tonda Allah el yupu lak nyana deiyoknye Natan ap arye, ‘Salomo nun Raja unamsil’ tenen, wibuka deiprikce, zaitun yo duk minyak mek kwebuka Salomo kisok deice

dikeiprik. Winiprika ati ara, abulupmek nang nirya arye, Daud dam akunum bulubuka wekelbanmekce, yupu lelim weik arye nyanmekce wininmaka ara, alelim kekenmalume,” Yonatan birye Adonia biti nyabuk. ⁴⁶Anyabukop ura, ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Aning uk kum bukni, weik ninye deiyoknye birye, weik nang bulamak ning deice bululak ara, Salomo akunum bukma. Ara, Raja kina ati bukma.

⁴⁷Tonda, nun ninye deiyoknye Raja Daud, el amutam fil dona deiyok nang, weik nang nirye arye, ‘El telebe,’ nyana ati akunum yanmake.” Yanmakce nyanmake. “Nun ni Daud, ance teleb ubuka talyamsulum bukni, winitalak ara, an mi Salomo birye talipnamsil talak ara, ‘Fia teleb unamsil’ tenen, Allah moronmabe. Tonda, Daud anda, mambul fil weik dolamluma deice arye, an si ara weik si upkukba, ninye weik arye, kel bikamkike.

Bukni, ‘An mi Salomo el si ara, pia weik mambul fil doptuba, weik si upliba, ninye pia weik arye kel bikinamting’ tenen, Allah moronamabe,” nyapmake. Nyanmekba, nun ni koproba Raja Daud birye, Allah el si erena ati, el kisok kanupdongobukce nyabuk. “Se na ni Allah, an si Yahweh ati, ‘Fia telebe,’ nyapkine.

⁴⁸Na ni Yahweh, ance nun Israel ninye ati pia kalikuka melisilyame. Ance melyamnulumba, min kum dipsa ati, winitalak ara, na pununa ati, Israel ninye talipnamle deiyoknye, Salomo akunum eipmane. Na arye, Israel ninye talyamse talak, bulamse ning deice ara, Salomo bukliroye, aninye talipnamlarya. Ati, ‘Telebe,’ nyapkine nai.” Raja Daud birye, Allah ati nyabuk. Aning nirya ara, Yonatan birye Adonia ap, el kwit capu nang ap ati lak nyabuk. ⁴⁹Yonatan birye nyanmok yupu noutam, Raja Daud birye, ‘Na pununanye akunum eipmane,’ nyabuk. Akunum lak nyabukop ura, Adonia el kwit capu nang nirye arye, malye kanye bobikce, ‘Se’ tenen, ilil ubukba, tikukabikce, adib aryuk anyaik batakuka bik-bik abuka yuk-yuk bindobik.

⁵⁰Sik wininmek bukni, Adonia el uk ara, ‘Raja Salomo birye yata upnamle do?’ tenen, ilil weik ubukba, bik-bik abuka biyuk. El biyuk aik ara, Allah el si eren aik fum tam bukni, anyaik deipmek ning binuka talibuk. Ara, Allah el arin ning deilinak, yo lakase arye domik marikna bukni, dana-dana belyamuk ning binuka talibuk. Elce aning talipmoka deiyok ara, ‘Aning talipniba, mangkau kibuka kum opnikiry, bico tenebuka namim kipnamniyak’ tenen, binuka talibuk.

⁵¹Winibukop ura, yuk nang arye kel bikikce, Raja Salomo el dam binuka lak nyabik. “Nai Salomo, Adonia bira, ‘Raja Salomo birye na opnamanil do?’ tenen, ilil unmala ati ara, Allah el si eren aik fum tam bukni, el arin ning deilinak, yo lakase arye domik marikna bukni, dana-dana belyamuk ning talibuka unmale. Elce nyapkile, ‘Se, na ilil ati ara, Raja Salomo birye, ‘Anye Adonia, na amutam ulinye bira, parang ya arye dobuka, dipkoprop

anye kum opnamne,' nyabuka, nyalin yupu mikip arye, nyapdeipnutuba diba teneptinye,' nyabuk." Sik anang arye Raja Salomo biti lak nyabik.

⁵²Nyabikba, Raja Salomo birye tamubuka nyabuk. "El winilul ning dipdebirye, malye una kum bukni, diksukumuk ulyop ura, dipkoprop el ti kum opnamabe. Kum obibyeba, el kisok potong ara, tonok ning babye, tukwak kum saknamle. Bukni, elce malye winiplyop ura, dipkoprop el ti oplobibiba, dipnamlarya," Raja Salomo birye nyabuk.

⁵³Nyabukabukce, ninye ton dopdeibukba, biyikop ura, Adonia birye, Allah el si eren aik fum tam bukni, el arin ning delinak, yo lakase arye domik marikna bukni, dana-dana belyamuk ning talibuka unmok bukni, anang binuka eibik. Eibikce, anang arye Adonia bobuka Raja Salomo dam bobiyikop ura, Adonia birye Salomo el si erena ati, kisok kanupdongobuk. Winibuk ura, Salomo birye, anye Adonia biti nyabuk. "Winitalak ara, an asik tamubuka bilyame," nyabuk ura, biyuk.

**Daud min kum dipmok talak arye, el mi
Salomo biti yupu sirya nyabuk yupu**

2 ¹Raja Daud dipna akunum dam ubuka ati, yupu sirya el mi Salomo biti ayupu nyapdeibuk.

²Na akunum wisi dase. Ati ara, tukwak nang nirya diplomak touk na babye, dipnamnarya. Ati ara, an moubuka tenepmince, mikip arye unamlyame. Mikip nang ulamak atonun, an babye unalame. ³Nun ni Allah, el si Yahweh arye, "Wininamlyame, aning ara ton kum wininamlyame," nyapdeipsuk yupu moubuka talipmince unamlyame. Allah arye, Musa dam nyapdeiamukba, Musa birye ayupu nirya sekuka aryamsuk ning atonun, ayupu uk nyasilye touk aning uk wininamlyame. Winibuka eipmince, dib tenebuka upminyop ura, an wininalam ning nirya ara, nong teleb uk wininamkile. Aning atonun an banalamak nirya ara, teleb uk unamkile.

⁴Aning nirya winipminyop ura, aminyan talak Allah el si Yahweh arye, 'Winipnamkine,' nyalin yupu nyapdeiamnuk touk wininamle. Ara, Allah arye nyapnuke. "Ance deipminba, dadeipdanin banamak nang ara, sik wininamak ning fia moubuka dipdekirye, malye una kum aryuk na ti kum bataknikiry, sik kanye talima ap, sik nong ap, na deice uk deibicop ura, na arye fia kalikuka dinamsine.

Ara, an yala nang noutamak arye, ninye ton doproprniry, Israel ninye sik ninye deiyoknye Raja kina ati, wipdeipniba, Israel ninye fia talinamake. Na Allah arye, nyapdeiamse touk winibicop ura, an deipkirik danin ban nang noutam arye, Raja fia kum, kum danamle." Allah arye, Daud biti nyapdeiyamuk touk, Raja Daud birye el mi Salomo biti nyabuk.

⁵Nyabukce, ayupu ton nyabuk. "Zeruia el mi Yoab birye na ti malye winipnuk ning ara, an Salomo akunum kel bikamlume. Ara, anye birye,

Israel sik yin talina deiyok nang bitinye, ninye si Nera el mi Abner ap, tonda Jeter el mi Amasa ati winibuk ning ara, an kele. Ara, ninye oldan talak kume. Talye mangkau kanye bobuka ulamupu talak noutam bukni, ninye oldalamak talak atonun Yoab birye, abitinye nang oplobuk. Oplobukba sik ining biyuka ara, el deiyatinga deice bol fibuke. Tonda sik ining el yan ongolamuk ning deice sakuka bol fibuke.

⁶Ati ara, an weik kel kopropnye binya arye, tenipdemince, ‘Teleb ning ani,’ tenepminyop ura, el Yoab biti wenen ning aripnalame. Bukni, el Yoab bira, ‘Wisi dalirye, el kul potong akunum tiklyop ura, aminyan talak el kanye wangapliirye talye dipnamle anya’ tenen kume. Aning kum bukni, anye el malye ubuk ning ara, an kum luba kipnalam ati ara, wenebuka oplopnamlyame,” Raja Daud birye el mi Salomo biti nyabuk.

⁷Nyabukce ayupu ton nyabuk. “Bukni, Gilead mutuku ulamuknye el si Barzila, elce deiyamuk mapu ara, teleb ubuka melinamyame. Ara, an aik fum tam yolana dam bukna arye an ap neika din dimunye ninye ap, anang ap din neika dinamake. Deiyok ara, an du koproba Absalom birye, ‘Na ni koproba opnamne,’ tenelamuk talak, buru tam sakuka binamse talak ara, Barzila el mapu arye melyamnika ati, ance anang ton melinamyame, nyapkine.

⁸Tonda, Gera el mi Sime ton an dam aulule. Anye bira, Benyamin yalanye bukni, elda mutuku si Bahurim mutuku ulamuk. Minop talak na arye Mahanaim mutuku bana ati, bisik noutam balamsibuk, anye Sime birye malye yupu weik na deice nyapnuke. Ara, ‘Allah arye, Daud biti malye kipdeipnamle’ tenen, supdeipnukce, malye yupu na deice nyapnuke. Na ara, ‘Yordan mek koubuka otam binun’ tenen, Yordan mekin dam bise talak ara, anye Sime ton yayukba, na arye el ti nyapse. ‘Allah el si Yahweh, el si deice arye nyapkine. Na parang ya arye kum opnamkine,’ nyapse.

⁹Nyapse bukni, an Salomo bira anye Sime biti, ‘Dauplye, elda malye kum winibuk’ tenena kume. El kul potong akunum tikuk bukni, ‘El mangkau arye dipnamalca’ tenena kume. El malye winipnuk ati ara, el wenena ati opminba el ining bilyop ura dipnamle. Salomo anda weik kelnye ulyama ati ara, ance tenepnalam touk winipnalame,” Raja Daud birye el mi Salomo biti nyabuk. ¹⁰Raja Daud birye ayupu akunum nyabukce, daulamuka ani, aminyan talak dibukba, Daud el talyamuk mutuku, Yerusalem mutuku uk bobinuka, tuku palibukabikce, el nong weibik.

¹¹Raja Daud bira, Israel nang talyamuk keteng tamun yupa ara, empat puluh keteng tamun deice talyamuk. Ara, Hebron mutuku ara, tek barye keteng tamun deice arye talyamuk. Tonda, Yerusalem mutuku ara, yupa winilye keteng tamun 33 deice arye, Israel ninye talyamuk. ¹²Salomo bira, el li koproba Daud ninye deiyoknye Raja ulamukce, weik nang

bulamak ning deice bukuka winilamuk touk, el Salomo birye amutuku niryra mikip arye, talyamukba amutuku nang niryra el amutam uk ulamik.

[Minop buku ara, otam ayat 13-46 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupu ati, otam pasaluk 3 dukdongobuka nyapnin banululume.]

**‘Kel weik bikina deiyok ning aripnutue’ tenen,
Salomo birye Allah ati morobuk yupu**

3 ¹Israel ninye sik weik deiyoknye, Raja Salomo birye Mesir ninye sik deiyoknye Firaun biti yupu nyabuk.

Ara, nun mutuku nang ap, an mutuku nang ap, ‘Olana kumce, neika teleb uk ubuka neika unamap’ tenen, yupu taliprik. Tonda, ‘Kanye deibuka teleb unamap’ tenen, Salomo birye, Firaun el kilmu dobuk. Dobukce el li Raja Daud talyamuk mutuku, Yerusalem mutuku boyayuk. Sikda amutuku ulamdika ani, el Salomo birye nyapdeibukba, el amutam ninye, el ninye deiyoknye aik ap, Allah Yahweh el si eren aik ap, tonda Yerusalem dana-dana keil foka domik ning ap niryra ara, fil dolamik ani sirya dakik.

²Ura, Allah el si Yahweh, el si eren aik donmek bukni, min sirya kum dakmek talak ara, Israel ninye nirye arye, Allah el si erena ati, mutuku dup deice domik aik welebikce, kam ning obuka uku dongopna arye, Allah ati aning arelamik.^b Ara, Allah el si eren aik min kum domika ati, talye mutuku deice welebanmekce uku dalamik. ³Salomo bira el li koproba Daud dam Allah el si Yahweh arye, ‘Wininamlyame,’ nyamukba Daud birye winilamuk touk, el mi Salomo babye winilamukce, ayupu talibuka dobolbalamuk bukni, tonok ning ton winilamuk. Ara, el babye Allah el si erena ati, mutuku deice welelamukce, ining ning arelbalamuk. Tonda, anyaka ara Allah si erena ati, nintong teleb ning uku dongolbalamuk. Ara, asum-asum niryra welebinuka arelamuk.

⁴Atalak ara, amutuku ulamik nang ara, ‘Allah ati arenamapak ara, fia mambul ati, Gibeon mutuku deice uk arenamabe,’ tenelamik. Ati ara, Raja Salomo babye, ‘Allah si erena ati, ining ning arelbinun’ tenen, Gibeon mutuku uk welebalamuk. Gibeon mutuku deice, pala keil yangapdeiamik deice arye, ining ning yupa weik nong niryra ara, seribu obuka uku dongolamukce, Allah ati arelbalamuk. ⁵Winilamuka ati, tonok lukunyan noutam ara, Salomo lengdar mabukba Allah el si Yahweh arye, Gibeon mutuku deice lak kibukba, Salomo eibuk. Atalak ara, Allah arye, “An tenepmalam ning nyapminba, dipkoprop aripnamkine,” nyabuk.

^b 3:2 Aning ara, ‘Allah el si erena ati, kam ning obibirye, el ti arenamabe’ tenen, mutuku dup deice anyaik domikce welebuka, Allah ati arelbalamik bukni, minop talak ara, Allah arye, “Winina meme. Aning ara kum wininamlume. Na arye ‘Asukum uk,’ nyapsinye mutuku uk, na si deipnamne mutuku uk binuka na si erena ati, arin ning aripnumunce, na si erenamulume. Yukak fia meme,” akunum nyapdeiamuk. Ati ara, sikce anyaik-anyaik tuba welebuka balamika arye, malye weik ulamik.

⁶Nyabukba, Salomo birye, “Na ni Allah ance na ni koproba Raja Daud biti bico tenyاملumce, teleb ubuka melyاملumba, an amutam ulamuk. Na ni biti melyاملuma deiyok ara, Daud biti el dam nyاملum yupu uk talibuka fil dolamuk. Tonok ning babye, kum batakamlum. Tonda el talimuk ara, diksukumuk ulamukce, ance ‘Aning telebe,’ tenyاملum ning uk, elcuk winilamuk. Minop arye, na ni Daud teleb ubuka melyاملuma atonun, winalak babye, el mi na ti tuba melinilyame. An melyاملuma deice arye, na ni koproba Raja bulamak ning deice bulamuk touk, na babye aning deice bunirye, Israel ninye nirya talinune. Na ni koproba dolamuk fil uk talibuka donune,” nyabuk.

⁷Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Na ni Allah, an si Yahweh ulyame. Ance melyاملsuluma deice arye, na ni koproba Israel ninye talyamuka atonun, na babye Israel nang talibuka sik Raja unune. Bukni, naio, ance melipnilyame. Na ara, mitikop aryuk sik deiyoknye kipse. Ati ara, ‘Yata wiribuka fil doptinye do?’ tenen, fia walwal upnile. Ati ara, ance melipnilyame.

⁸Na ara an amutam fil donanye unune. Tonda ance wibuka deiamlumba ninye, kum nukmanto fia weik unyaka noutamak talinune. ⁹Ati nai ance kel bikna deiyok ning aripnininba, na talimak weknutop ura, an wiamlum ninye ati, ‘Sik winibice ara, malye ning ara ani, teleb ning ara ani,’ tenebuka, nyaptibye. Anyapmakin ara, talye ati kum nyapne. Yatanye birye, teleb ubuka an wiamlum ninye talipturye deiyoknye kiptu do? Na dem aryuk kum winiptinye,” Salomo birye Allah ati nyabuk.

¹⁰Salomo birye nyabuka morobuk ning ati, Allah arye ‘Fia teleb nyapmale,’ tenebuk. ¹¹Utenebukce, Allah arye Salomo biti nyabuk. “Ance na ti, talye ning kum moropmanilame. Winipmanto ara, ‘Naie ance melipnininba, kam fia uptinye. Tonda, aning-aning weik arye aripnutumba, weik bona utoto talinanye uptinye. Tonda, ance melipnutumba, na oldan nang nirya diptinge,’ nyabuka kum moropmanilame. Aning kum bukni, ance, ‘Kanye tenen ning diksukum ning uk aripnutumba, na arye an wiamlum ninye ati, teleb ubuka sik yupu bokeiptinirye, sik Raja telebnye unamne’ tenen, moropmanilame.

¹²Ati ara, an moropmalam atonun aripnamkine. Na arye weik kel bikna deiyok ning ap, tonda ‘Teleb ning ani, malye ning ani,’ tenen, kel bikna deiyok ning ap aripnamkine. Winipkiniba an fil donalama ara, fia teleb unamle. Aminyan talak unamak nang ara, an fil donalama atonun kum donamake. Tonda, minop talak ulamik nang babye, an atonun kum ulamik. Anda fia teleb ubuka fil donamlama atia.

¹³Tonda, aning uk kum bukni, ance kum moropmanilam ning ara, aning babye arenamkine. Ara, aning-aning dekna weik ning arenamkine. Tonda, ninye nirya arye, an ti si erenamkiyake. Winibicop ura, an kam

unamlam talak noutam ara, yuk Raja nang ton unamak bukni, an atonun teleb nang ara, fia ton kum unamake. Fia dipkoprop telebnye bira, an uka,” Allah arye, Salomo biti nyabuk.

¹⁴Nyabukce ayupu ton nyabuk. “An ni koproba Daud winilamuk touk an babye, wininamlyame. Ara, na arye, ‘Aning ara wininamlyame, aning ara ton kum wininamlyame,’ nyapdeiamse yupu uk talibuka fil dopnin yangalamuk touk, an babye wininamlyame. An babye, afil uk dominyop ura, na arye melipkineba, an kam una ati ouku weik tonap aripnamkine,” Allah arye, Salomo biti nyabuk.

¹⁵Nyabuk ura, atalak aryuk Salomo bukukce, ‘E aning nirya ara, lengdar mapmanu deice arye, eipmanue,’ tenebukce kel bikuk. Kel bikukce tuba tamubuka Yerusalem mutuku biyuk. Biyukop ura, Allah arye ‘Wininamlyame, aning ara kum wininamlyame,’ nyapdeiamukba, sekeiamik ning dobuka dongolamik marikna dam tikilbiyukce, Allah ati si erebuk. Ara, ‘Allah ap na ap teleb ubuka neika unanam’ tenen, teleb ning dobuka Allah ati aribuk. Tonda, Allah el si erena ati, kam ulamle ning obukabukce uku dabuk. Aning nirya akunum winibuka dakdongobukop ura, el amutam fil dolamik nang ati, weik kwalina yubuka aribuk.

**Kilapu bitinye Salomo dam yanuka asilyarikba,
kel weik bikna deice arye nyabuk yupu**

¹⁶Aminyany talak ara, yuk nang arye talye voltalamik kilapu bitinye Salomo dam yanuka, el urasin dam tikilyarik. ¹⁷Akilapu Salomo dam yarikce, tonok kil arye, yanuka nyabuk. “Naie, nunda tonok aik unyam kilapu bukni, na ka kil bira aunmo bukni, na ara sal mi deipmanue. ¹⁸Na mi deipmase ara, like bitinye ton akunum ubukop ura, na ka kil el sal mi ton deibuke. Mi deibuk bukni, anyaik ara yuk sal ap, yuk kilapu ap, ton kum unyabe. Nun dem uk ulamnume.

¹⁹Aulamnumu bukni, tonok sum lukunya ara, nun mapu yuk-yuk iribuka mapmanumu bukni, akil mangkau arye el mi deice mabukba, akil el mi dipmoe. ²⁰Winibukba, alukunyan aryuk ami dipmoe. Na mi ara tuba mapmanumu talak ara, akil arye adipmok mi ara, na moum dam deipmanurye, na mi kam unmo mi ara, ubula dopropmorye, el moum dam deipmoe. ²¹Winipmoba na alukunyan bukuka na mi ‘Moum aripnun’ tenen, dilenmasirye, ‘Se na mi akunum dipmanile,’ tenepse. Utenebmase bukni, adipmok mi ara, na mi urasin atonun kume. Berekukce, dirina ubuk talak ara beta dipdesirye, ‘Ami ara na mi koprop guma’ tenen, kel bikse,” nyabuk. Tonok kil arye, yanuka nyabuk.

²²Nyabuk ura, el ka kil birye nyabuk. “Kume, tuba kam unmal mi ara, na mi uka. Akunum dipmal mi ara, ance deiplum mi adano,” nyabuk. Nyabuk bukni, minop yanuka nyapmok kil arye nyabuk, “Kume, akunum

dipmal mi ara, ance deipmom mi bukni, kam tuba unmal mi ara, na mi koprop uka,” nyabuk. Nyapdarikce, Raja Salomo, sik yupu bokolina weik deiyoknye dam ati, sik bitinye yu yupu deice arye, yep-yep nyaldanmarik. Lyap-lyap nyapdarikce, kwepdarik.

²³Nyaldanmerikba, sik weik deiyoknye Salomo birye nyabuk. Ton kil arye, “Kumde, tuba kam unmal mi ara, na mi koprop uka. Akunum dipmal mi ara, na ka kil deipmo mi adano,” nyanmok. Nyanmok bukni, el ka kil birye, “Kume, akunum dipmal mi ara, ance deipmom mi, bukni, kam tuba unmal mi ara, na mi koprop anya,” nyaldanmarik. ²⁴Ati ara, Raja Salomo birye el fil don nang ati, “Ninye on ya boyalulume,” nyabuk ura boyayik. ²⁵Nyabukba boyayik ura, elce nyabuk. “Akam tuba unmal mi dobuka yarumunce ami, noutamak tikdeipnulyame. Winipminye ura, ton kil dana tam aripnulyame. Ton kil ton dana tam aripnulyame,” nyabuk.

²⁶Nyabukba kekeprikop ura, kam tuba unmok mi, el lin koproba arye ami ati, bico tenebukce, Raja Salomo biti nyabuk. “Se, Naio ami ona kume. Bataksiminba, na ka kil biryuk dopropnamsile. El ti aripnulyame,” nyabuk. Nyabuk bukni, ton kil ara, “Kume daoploplyame! Nun bitinye kilapu ara, tonok kil bitibuk kum doptue. Ati ami noutam seklobuka, daopnyake,” nyabuk.

²⁷Nyabuk buk, Raja Salomo birye tamubuka nyabuk. “Winira akunum laka upsile. Nyapmala ati ara, ami ona kume. Min yuma yupu nyapmanu kil ara ami el lin koprop ati ara, ami dobuka akil uk areplulume. El lin birye dipkoprop nyanmale adano,” nyabuk.

²⁸Aning winibuk ning ati, ninye arye nyanmekba, Israel ninye kekebikce utenebik. ‘Se, nun Raja Salomo wininmal ning ara, elcuk kum tenebuk. Nun ni Allah arye, weik kel kina deiyok ning aribukba, adeice arye Salomo birye, ‘Dipkoprop teleb winina ara ani, diksukum ning ara ani,’ akunum tenebukce, akilapu bitinye ati, yupu teleb ubuka bokipmale,’ tenen, kel kibik. Winibuka tenelamikce, ‘Se nun Raja Salomo bira fia weik manmbulnye,’ tenelamikce ilil ulamuk.

4 *[Minop sekik buku ara, ayat 1 sampai 19 ton aubuk. Bukni, nun aning nirya kum sekuba ati, atam ayat uk 20 dukdongobuka nyapra banululume.]*

²⁰Atalak ara, Yehuda yala ninye ap, Israel ninye ap, yupa fia weik, mek dala arye mek wininga ulamle touk ulamik. Sik nirya din ap, mek ap, dilamikce teleb kanye uk bobuka ulamik. ²¹Winibukop ura, Salomo birye Efrat mek duman arye dipdongobuka, Filistin nang mutuku ap, nirya talipra binamuka ani, Mesir nang mutuku wililonak binuka batakuk. Winibukop ura, sikce dekna arilamak atonun, winibikce, “Ancuk nun talipnamsilame,” nyabik.

²²Salomo el kam ulamuk talak ara, Yehuda mutuku noutamak ulamik ninye ap, Israel mutuku noutamak arye dipdongobuka, Bersyeba mutuku

noutamak ulamik ninye nirya arye, el din patapnop ura, tonok sum ara, yupa tonok keba pangu barye (30) kwaning dapnamna ati, dongobuka pinin ning, el si ara tepung, fia teleb ning ap, atonun ning kwaning yupman talak, dongon ning fum dongobuka, pinilamak ning el si tepung, enam puluh (60) dobuka boyangalamik.

²³ Aning atonun, domba basam meta teleb ning uk, tagu barye (10) ap, tonda ninye arye weilamak ning, dua nakup dikin (20) ap, yupa dum barye (100) domba basam ap nirya ara, sik aninye nirya arye dobuka, Salomo el dam uk bobuka yangalamik. Bukni, ninye bukuka banyak ning, kijang ap, rusa basam ap, keil uang logam fia moubuka weilamik ning nirya, Salomo el dam bobuka yangalamik ning ara, kum nukeibik.

²⁴ Ati ara Efrat mek kin tam mutuku nirya ara, Tifasa mutuku arye diprongobuka, Gasa mutuku ap atam, Efrat mek kin tam unyak ninye nirya, elcuk amutuku nirya talipnamuka ati, dekne ning el deice deibuk.

²⁵ Ton ning ara, Yehuda yala ninye ap, Israel ninye ap, amutuku noutamak fia ulamikce, Salomo tuba ulamuk talak ara, Dan yala nang ap, Bersyeba mutuku nirya anggur tapu ap, Arah yo ap, amutam yuk-yuk ulamik. ²⁶ Anoutam talak ara, Salomo el yin talin nang ara, yupa weik 12 ribu ulamik. Tonda, yin talin nag sik kuda deice bukuka bana ati, foka wilamak atonun wamik ning ara, empat puluh ribu (40.000) foka wilamik.

²⁷ Asum-asum nirya, weik ninye deiyoknye Raja Salomo, el din ati, wal tonok nirya ara, ninye deiyok kibuka un nang, bupati ap ara, el din bobuka arelyangalamik. Ara, ninye deiyoknye Raja Salomo, el din dabuka deipnop ura, bukuka yuk nang ap dilamikak yo arye memepdeiamik ning deice dabuka, boyana delilamik. Winibuka arelyangalamik talak ara, yuk din ning nirya kum sukultalilamik.

²⁸ Raja Salomo el amutam nang, sik bupati nang nirya, gandum ap, gandum sekuka delilamikba kolulamuk ning ap, 'Salomo birye weilamuk ning, basam dinamle' tenen, boyangalamik. Ara, Salomo el bukuka ban kuda basam ap, mal olan talak bukuka ban talak balamik kuda basam, sik din ati bobuka arelamik. Sikce bobuka yangalamikba, aning weina ati, yuk-yuk talibuka aweilamne touk, arelbalamik. ²⁹ Atalak noutamak nirya, Allah arye Salomo biti, kel bikna deiyok ning ap, 'Aning ara, ani,' tenebra bana deiyok ning ap, mikip arye bikda bana ap, fia weik arye aribukba, kel weik bikamuk.

³⁰ Salomo bira, keteng panalyangan tam ulamik nang ap, Mesir mutuku ulamik nang ap, sik bikamik touk kume. Elda fia weik kel arye bikne ning bikamukce, ulamuk. ³¹ Salomo elda dipkoprop kele weiknye ulamuk bukni, Maol el mapu Etan, Ezrahi mutuku ulamuknye ap, Herman, Kalkol, Darda sik anirya, Salomo ulamuk atonun kum bukni, Salomo bira fia kel weik kiamuk deice arye, amutuku ninye nirya arye, Salomo si uk

bikamik. ³²Raja Salomo birye winipmanto ning ara, seribu (1.000) yupu nyalamuk touk, tonda mot babye seribu lima (1.005) mot ton nyalamuk.

³³Winibukop ura, koun ning ap, yo ap ati, ara Libanon mutuku palamle yo el si keipyal yo ap, keil foka tam palamle maning el si ara, Hisop ap, tonda maka ap, basam ap, tonda mek kin ulamak ning ap, tonda katoak ulamak ning ap nirya ati, nyabuk. ³⁴Ati ara, amutuku-amutuku nirya ulamik ninye nirya arye, “Salomo kel bikna deiyok ning ara, pia weik yuk nang kum bikmanto ning bikilule,” nyabikba, yuk mutuku daulamik nang ninye deiyok nang, Raja nang kekebikce, sikce Salomo un dam kekelyayik.

**Allah el si eren aik dona ati, Raja Salomo birye
aning-aning nirya kintinibuk yupu**

5 ¹Ura Tirus mutuku talyamuknye Raja Hiram bira, tuba-tuba Raja Daud ap kanye deipdanamdik ati, yuk nang arye, “Raja Daud el dolamuk fil yok pununa ara, el mi Salomo anyuk tikmale,” nyabikba kekebukce, Raja Hiram birye el melin nang dopreibukba, Salomo dam nyalbiyik. Biyikce, “Nun ni Hiram birye, anda Raja kipmalama ara, ‘Telebe,’ nyapmakile,” nyabuka nyalbiyik. ²Tuba tamubuka Salomo dam yayikop ura, Salomo birye el ka koproba Hiram biti tamubuka yupu nyapdeibuk. ³“Ance akunum kel kiplume. Na ni koproba Daud bira ninye deiyoknye Raja ulamuk talak ara, ‘Allah Yahweh, el si eren ati, aik doptinye,’ tenelamuk bukni, kum dopmanto ulamuk. Deiyok ara, dana-dana tam ninye arye, ‘Israel ninye obisipnamabe,’ tenelamikce, Daud dam olyangana uk ulamika ati, na ni anyaik kum domuke. ‘Aminyan talak ara, Allah el si Yahweh, el melipnilya deice arye, na olan nang nirya ati, na arye obuka sirya dakniba, na amutam akunum ubicop ura, anyaik dopnamnarya,’ tenelamuk. ⁴Utenelamuk bukni, winitalak ara na Salomo birye nyapkine, na si erenun Allah, el si Yahweh arye meilyamnuk deice arye, akunuma. Mutuku-mutuku nirya unyak ninye arye, nun ton kum olyanamsiyake. Winitalak ara, nun ap olalamupu nang ton kum unyake. Winitalak ara, ikin weik ning ap, yuk kanye imun ning ap ton kum upmasile. Talye mangkau kanye bobuka unyabe.

⁵Aning ati ara, Allah arye na ni koprop Daud biti akunum nyapdeiamuk touk winipnamne. Allah el si Yahweh arye, sisinanye Raja Daud biti nyapdeiamuk. “An mi tonoknye bira, an pununa ati, wipdeipnirye Raja tikeipnamne. An mi tiklirye Israel ninye talipnamle talak nirya ara, asukum uk na si eren aik dopnamnile nyabuk.” Allah arye, na ni koproba Daud biti nyabuka ati ara, winitalak na arye tenepmana ara, na ni Allah el si Yahweh, el si eren aik dopnamne. ⁶Ati ara na kwit koproba Hiram, ance nyapdeipminba, an mutuku nang ara, weik cang kat yo, el si ara aras yo, Libanon mutuku noutam arye

wibikirye boyanuka, afil donamake. Atalak ara, na mutuku nang ap, an mutuku nang ap, neika fil donamake. Fil donamaka ati, sik dekne ning arenamne. Ance, 'Winibuka arina telebe,' nyapminye ning uk arenamne. Na kwit an kele, an mutuku nang sik Sidonia tam nang ara, yo cakna kel weik nang unyake. Na mutuku nang mitikanun aryuk kel bikamik bukni, Sidon mutuku nang ara, weik kel nang unyake. Ati, 'Anang arye melipnamak' tenen, moropkine." Raja Salomo birye nyabuka, asurat sekuka Raja Hiram dam dopdeibuk.

⁷Dopdeibukba, Raja Hiram asurat eibukop ura, kanye deibukce nyabuk, "Allah el si Yahweh arye, min arye ulamuknye Raja Daud biti, weik kel mi akunum aribukba, amutuku-amutuku nirya ap, Israel ninye nirya ap, teleb ubuka talipnamle. Kel weik biklirye unamle. Ati ara, nun ni Allah ati, 'Telebe' nyapnamabe," nyabuk. ⁸Nyabuka kanye deibuka ati ara, Hiram birye surat sekuka Raja Salomo dam dopdeibuk. Asurat deice arye nyabuk yupu ara, ani.

"Na kwit Raja Salomo, ance sekeipmanilam yupu ara, akunum yinibuka bikmane. Ance moropmanilam touk melipnamkine. Ara, gat weik yo cang ning, el si ara sanobar yo ap, tonda cang yo, el si ara aras yo ap, webuka kintinipnamkiyabe. ⁹Na arye nyapdeipneba, na mapu arye Libanon mutuku welebikirye ayo webuka bobikirye, koulukuka yanamake. Koulukikirye weik laut mekwen kup-kup tam boyanamake. Winibikiba, ayo neika deibibirye, tapu arye koubipyop ura, laut mekwen deice deibibiba, amekwen deice bobana ati, ance nyapmasilam ning uk ayo kirikuka deililbinamabe. Dopdeibibyop ura, tapu yokikirya, ayo yuk-yuk lelebuka deibipyop ura, an tam nang arye ayo dobuka bobinamake. Tonda, na arye moropnukin ning ara, kekebuka melipnamnilame. Ara, na Raja deiyoknye ununa ati ara, na aik unyak ninye nirya ati, sik din ning kintinibuka arenamsilame. Akonum nyapkine," nyabuk. Nyabukce, surat sekuka Raja Salomo dam dopdeibuk.

¹⁰Ura, Hiram afil dolamuka deice arye, Salomo patalamuk touk, weik cang gat yo, aras yo ap, sanobar yo ap, weik arye toubuka arelamuk. ¹¹Aryamuk bukni, Salomo birye el ka Hiram biti, din ning el si gandum fia weik arye arelamuk. Ara, Hiram el aik unyak ninye sik din ning ati, empat ribu empat ratus kilo (4,400 kg) din ning el si ara, gandum libuka arelamuk. Tonda, yuk ning ton tabakuka aryamuk. Ara, zaitun yo duk teikuka purubikba, minyak mekintinibuk ning ara, 440 liter aryamuk. Tonda, Raja Salomo birye aning-aningq arelamuktouk, aketeng tamun, aketeng tamun nirya, Hiram biti fia tuba arelbalamuk. Ara, Allah el si eren aik dolamik talak arye, dukdongobuka tuba arelamuk.

¹²Ura, atalak ara, Allah el si Yahweh arye, 'Aning ara wininamake,' nyapdeiyamuk touk, Raja Salomo biti weik kel bikna deiyok ning aryamuk. Tonda, atalak nirya, Raja Salomo ap, Hiram ap kanye

deipdarikke, teleb ubuka neika fil dolamdik. Sik mutuku nang ara, fia kum olamike. Winilamdika ati, sik bitinye ara, ‘Olana kumce teleb kanye bobuka neika unamap’ tenen, nyalin yupu nyapdeipdarikke sekeipdarike.

¹³Raja Salomo birye, ‘Na fil donamniak’ tenen, yupu nyapdeibukba, fil dopmanto nang yupa weik 30 ribu nang bulubik. ¹⁴Bulubikop ura, ‘Anang ara, Libanon mutuku fil dolbinamak’ tenen, ayupa weik bokeibukce, yupa yuk-yuk 10 ribu nang kintinipdeibuk. Winibukop ura, awala ara 10 ribu nang ton fil dolbiyik talak ara, ton 10 ribu nang ton yuk fil dolbiyik. Anang uk, tuba-tuba, awala-awala niry a atonun dolilamakba, 10 ribu nang fil dolbalamik. Winilamika ati, Libanon mutuku ara tonok wala deice arye, fil dolbalamika ani, tuba tamubuka sik mutuku yayikke, wala bitinye deice yanuka mapmeka ani, tuba tamubuka sik mutuku batakuka, Libanon mutuku tamubuka binuka, tonok wala deice ton fil dopra ulamik. Tuba-tuba winilbalamik. Tonoknye el si ara Adoniram, afil don nang sik deiyoknye ulamuk.

¹⁵Tonda anyaik dona ati ara, Raja Salomo birye fil dona kel nang ton, yuk wibuka deiamuk. Ikin ning bolsusun nang ati ara, ninye yupa weik 70 ribu nang wibuka dopdeibuk. Ton nang ara, ‘Urasin teleb keil sekuka kintinipnamak’ tenen, ninye yupa weik 80 ribu nang ton wipdeibuk. Anang ara, mutuku dup deice fil dolbalamik. ¹⁶Ura, afil don nang ara fia weik ati ara, anang sik fil deiyok kin nang ati ara, Raja Salomo birye yuk nang ton wipdeiamuk. Ara, 3300 nang wipdeibukba, anang arye sik yuk talye fil don nang ati, ‘Wininamlume, wininamlume,’ nyabuka, yupu bokolilamikce kaliklamik. ¹⁷Raja Salomo birye, ‘Wininamlume,’ nyapdeiamuk touk, el fil don nang, sik urasin teleb keil sekne nang arye, weik mutuku pala weik keil bukamukak arye, gat teleb keil ara telepdeipnop ura, yuk nang arye akeil dobuka urasin teleb kibuka kintinipdeipna buk, yuk nang arye, aurasin teleb keil bobuka anyaik dolamikak boyangalamik. Akeil ara, ‘Allah el si eren aik, ayukumna atonun deibibirye, akeil deice arye, anyaik dopnamabe,’ tenelamikce afil dolamik. ¹⁸Ati ara, Raja Salomo birye wipdeiamuk nang, kel bikna weik nang ap, Hiram wipdeiamuk nang ap, neika fil dolamik. Tonda, sik Gebal mutuku nang arye ton, yo ap, keil ap kintinibuka delilamakba, Allah el si eren aik dona ati, yuk nang arye aning bobuka anyaik dam boyangalamikba, anyaik dolamik.

Salomo birye Allah el si eren aik dobuk yupu

6 ¹Ura minop talak ara, Israel ninye Mesir mutuku noutam ulamik ani, Mesir mutuku batakuka yuk yini mutuku noutam balamik ani, Kanaan mutuku wekelbiyik. Mesir mutuku batakik talak arye aniry nukuka, keteng tamun ara yupa weik, empat ratus delapan puluh (480)

tahun deice arye, yukak ulamik. Yanamik talak ara, Raja Salomo birye Israel ninye talyamukce sik ninye deiyoknye, Raja ulamuka ani, keteng tamun dum barye, akunum ubukop ura, Allah el si Yahweh, el si eren aik deyok koubukce dopnin balamuk. Anyaik dona ati deiyok koun wala si ara, sik yupu nyalamik ning ara wala Ziv^c deice arye, deiyok koubuk. (Awala ara nun nyalamap wala si ara, ‘April do, Mei do?’ nyalamabe).

²Salomo birye Allah el si Yahweh, el si eren aik dona ati meter kiklibuk ara, aik cang ara dua puluh tujuh (27) meter kibuk. Tonda talikna kiklina cang ara sembilan (9) meter kibuk. Tukwak tam arye, im dup tam dekna ara tiga belas (13) meter ap, ton noutam ning ap (13.5) ubuk. ³Allah el si eren aik urasin tam, atolonga atonun aik, weik lo aik el cang kiklina ara, sembilan (9) meter uk kiklibuk ara, anyapce otam kiklipmanto ubuk. Tonda weik aik urasin tam, abilinga dam bukni, talikna atam anyaik lak tam pala ara, empat setengah meter (4.5) kiklibuk.

⁴Tonda, anyaik abilinga deice tam ara, mitik jendela ton botopdeibuk. ⁵Tonda weik aik noutam ara, fia Teleb Aik wamuk bukni, aweik aik buru tam nirya, abilinga dam bukni, buru tam nirya dukdongobuka aik antanapdongobuka akunum dobukop ura, anoutam abilinga wilibukabukce, mitik weik aik tonap, tabakuka dobuk. ⁶Anyaik weik aik buru tam abilinga dam ara, amsuna ton tokuk. Min yuma aik amsuna kiklibuka tonok ning el pala ara, dua koma tiga (2.3) meter kibuk. Ton adeice amsuna bitinye ning el pala ara, dua koma tujuh (2.7) meter kibuk. Adeice tam, alip aik winilye amsuna, el pala ara, tiga koma satu meter (3.1) kibuk. Tonda weik aik abilinga buru tam ara, ‘Aik abilinga dam, yuk ning dukdongobuka donamak talak, aweik aik abilinga noutam kin-kin kum botonamak’ tenen, mitik lo aik atonun ton dopnin balamukce antapongobuka dobuk.

⁷Anyaik weik aik nong dona ati ara, deiyok koubuka dolamuk talak ara weik keil aryuk deibuka dopnin balamuk. Bukni, aurasin teleb keil nirya ara, buru tam keil dolamik sukumuk urasin teleb ubuka puturupna arye, anyaik dopnamna ati boyangalamik. Deiyok ara, ‘Palu ap, betel ap yuk aik don ning perkakas do, aning dobuka fil dobikceba, anirya arye nun mambul aik ara, lelim ton nyapsilyak’ tenen, anyaik dam ara, gat ning arye fil kum dolamika ati, besi ning lelim ton kum kekelamik. Yukak arye keil bulubukabikce, puturubuka kintinibik dib aryuk, aminyan talak anyaik dopnamna ati boyangalamikba dopnin balamik.

⁸Tonda atabakdongobuka dobuk aik tingkat ara winilye kibuka dobuk. Aning nirya ara, weik aik buru tam bukni, abilinga dam dobuk. Ati, tukwak aik bukni, noutam aik ton wamukba, anirye lang winilye kibuka im dup aik ton ubuk. Tukwak aik wekelbana ati ara, outam arye aik

^c 6:1 *Wala Ziv* Awala ara, nun nyalamap wala si ara, ‘April do, Mei do?’ nyalamabe.

bulban botobik. Anyaik arye, noutam aik welena ati, abyok dibuka morop welebik. Aning atonun, noutam aik bukni, alip aik welena bana ati ara, abyok dibuka dobik. Ara, ninye tukwak uapce eiwelebana ati abyok dibuka dobik.

⁹Akunum anyaik dobukop ura, Salomo birye, anyaik, alip tam siknilongona ati ara, yo si aras yo lubuka memamik ning arye, siknipdongobikba anyaik aruma dobuk. ¹⁰Anyaik weik aik abilinga buru tam ara, mitik aik ton aknapdongobuka, dobuka sirya dakuk. Amitik aik nirya tingkat cang nirya ara uapce eisiknibuka dobuk ning ara dua koma tiga meter (2.3) kiklibuk. Amitik aik bukni, weik aik abilinga dam dukuldongona ati deibik ning ara, yo el si ara, aras yo aryuk kiklibuka dolamuk ani sirya daktongobuk.

¹¹Anyaik akunum dobukop ura, Allah el si Yahaweh arye, Raja Salomo un dam yayukce nyabuk yupu ara, ani. ¹²“Ance anyaik dopmince unamlam ara, nyapnukine. Ara, an aupnin banalam talak nirya ara, na arye nyapdeiamkise yupu uk nimalye arye, kekebuka unamlyame. Ara na arye, ‘Aning ara wininamlame, aning ara ton kum wininamlyame,’ nyapdeiamse yupu talibuka dobolbanamlyame. Winipminyop ura, na arye ani koproba Daud biti, ‘Winipnamkine,’ nyalilamse touk, ayupu nirya ara, an deice uk nong lak kipdeipnamkine. ¹³Ara, mince nyapdeiamse touk, Israel ninye batakana kum arye, sik noutamak noutam fia melibuka unamsine. Na arye aninye ati kum bataknamne,” Allah el si Yahweh arye, Raja Salomo biti nyabuk.

¹⁴Ura Solomo birye Allah el si eren aik nirya dolamuk ani, akunum sirya daktongobuk. ¹⁵Winibukop ura, dana-dana keil abilinga anyaik buru tam domik ning nirya ara, nintong teleb yo, kepyal yo dobuka keil olilina ati lilibuka abilinga pibik. Ara, amsunak arye deibuka alip tam nirya deibuka dobik. Winibikop ura, amsuna tam ara urasin teleb yo, yo si sanobar dobuka amsuna tokik.

¹⁶Winibuk ning ara anyaik noutam ara, lo aupmok bukni, anyaik fum tam bukni dong tam ara, abilinga wilibuka dona ati, el cang ara 9 meter kiklibikce, aik abilinga wilibuka dobik. Ara, kepyal yo akunum kintinibuka deiamika arye, tuku tam arye dipdongobuka im tam deibuka dobik. Anyaik si ara, fia Teleb Aik nyalamik. ¹⁷Fia Teleb Aik dam otam bukni atam ara, anyaik el cang ara 18 meter kiklibuka dobik.

¹⁸Tonda anyaik fum noutam nirya ara, nintong teleb yo, kepyal yo lilibukabikce aik abilinga pibik. Winibikop ura, ‘Urasin teleb upnamle’ tenen, bukmebuk urasin atonun gambar kibuka puturubuka deililamik. Tonda, bunga kait obuka lalamle touk gambar kibuka puturubuka deililamik. Winibikop ura anyaik abilinga urasin fia teleb ubuk. Anyaik noutam ara kepyal yo laka ubuk bukni, keil ara laka ton kum ubukba kum eibik.

¹⁹Anyaik noutam nirya akunum kintinibukop ura, Allah el si Yahweh el fia Teleb Aik fum tam ara, Allah arye, 'Aning ara wininamlulume, aning ara kum wininamlulume,' nyabuka aribukba, yo lakase arye domik marikna dongobik ning ara, anyaik fum tam deipnamika ati kintinibik. Ara, mem yupu deilina ati kintinibik. ²⁰Ajang aik noutam fia Teleb Aik kintinibuk aik ara, el cang ap, pala ara, 9 meter kiklibuka dobik. Winibukop ura emas urasin teleb ning ara, abilingna deice taplakdongobik. Aning atonun kepyal yo lakase domikke, Allah el arina ati kam ning opna arye, ining likildelilamikak adeice ara, emas ton taplakdongobik.

²¹Ura, Salomo birye nyapdeibukba, aning akunum winibikop ura, anyaik fum tam nirya emas dobuka abilinga deice taplakdongobik. Tonda anyaik wekelban bublan dam, dekna weik ning el si emas dobuka, gat rantai tapu kitipdeibikke, kirikdongobik. ²²Winibika ati ara, adobik aik abilinga urasin nirya ara, emas dobukabikke taplakdongobik. Tonda, fia Teleb Aik fum tam ara, kepyal yo lakase arye domik marikna ara, amarikna babye emas dobuka adeice taplakdongobik.

²³Winibikop ura, adib aryuk fia Teleb Aik fum tam, malaikat urasin atonun ning, sik si cerub gambar atonun puturubikke, tikdeibik. Acerub cang ara, 4 setengah meter (4.5) ubuk. ²⁴Tonda amalaikat atonun ning, el si cerub, el fol dana tam fol babye, dana tam fol babye 2 setengah meter (2.5) atonun ubuk. Ton tam fol arye, otam fol dinikil bana ara 4 setengah meter (4.5) atonun ubuk. ²⁵Acerub bitinye ara sik nong ap, sik cang ap, sik fol dana-dana ap ara, neiktoto uk puturupdeibik. ²⁶Atam cerub ap, otam cerub ap ara, sik cang uapce itam tikilina ara 9 meter ubuk. Ton ning babye, atonun ubuk.

²⁷Solomo birye, acerub bitinye dobuka, fia Teleb Aik fum tam deibuk. Anyaik noutam deibukba, atam cerub el fol ara, otam abilinga ak bol fipdongobuk. Atam cerub el fol ara, atam abilinga bol fipdongobuk. Anyaik noutam ara, sik noutam fol ara dukdongopdarik. Atam cerub babye, otam cerub babye, sik fol laklobuka lelebuka tikrik. ²⁸Abitinye cerub puturupdeibik ning ara, emas dobuka sik nong deice nirya taplakdeibuk.

²⁹Allah el si eren aik fum tam abilinga urasin nirya ara, cerub gambar puturubikke kweiryua dopdeibik. Tonda korma yo ap, bunga urasin teleb ning ap, aning urasin atonun ning puturubik. Ara, abilingna urasin deice arye puturupdeibik. ³⁰Tonda, Salomo birye, Allah el si eren aik fum tam amsuna buna nirya ara, emas ning aryuk deipdongobuka taplakdeibuk. Ara, fia Teleb Aik fum tam ap, anyaik buru tam bukni, cang Teleb Aik ap ara, amsunak nirya ara emas taplakdeibuk.

³¹Allah el si eren aik fum tam bukni, Fia Teleb Aik bublan bitinye ati ara, lumun tam taplakdongobuka dolamakak ara, pamu barye yo

lakase arye, taplakdeibuka domik. Ayo lakase ara, Zaitun yo dobuka domik. ³² Anyaik bublan bitinye nirya ara, ‘Urasin teleb upnamle’ tenen, cerub gambar ap, korma yo gambar ap, bunga kait lalamle gambar ap ara puturupdeibik. Agambar nirya deice ara emas ning dopbukabikke taplakdongobik. Urasin fia teleb ubuk. ³³ Aning atonun weik cang Teleb Aik bublan bitinye ton dobik. Abublan ara, Zaitun yo arye dobik. Anyaik bublan bitinye ati ara, lumun tam talbakdongobuka dolamakak ara, yo lakase dum barye deice ak taplakdeibuka domik.

³⁴ Tonda abublan dam uk bukni, abublan bure tam ara, sanobar yo dobuka bublan bitinye ton atonun ning domik. Abitinye bublan ara, bublan kup-kupak ara, utam babye, itam babye, yo kin-kin potokdongobuka domik. Winibuka domika ati ara, abublan bitinye ara, yuk-yuk mungkukeipmana ani tiriklamik. ³⁵ Abublan bitinye deice babye, ‘Urasin teleb upnamle’ tenen, cerub gambar ap, korma yo gambar ap, bunga kait lalamle gambar ap puturupdeibik. Agambar deice nirya ara emas dobukabikke taplakdongobuka deibik. Urasin fia teleb ubuk.

³⁶ Winibukop ura, Allah el si eren aik dam bukni, mitik buru tam nirya ara, urasin teleb keil pala lelebuka yangapdeiyamik. Akeil lelebuka deililamika ara, winilye deiamik. Akeil kup-kupak ara, ‘Urasin teleb upnamle’ tenen, kepyal yo lelepdeiamik.

³⁷ Allah el si Yahweh, el si eren aik dona ati, ayukumna yo deiyok koubuka ikik talak ara, sik yupu deice nyalamik wala si ara, Ziv nyalamik. Keteng tamun nuklamik ning ara, keteng tamun dum barye deice arye deiyok koubik. ³⁸ Tonda sik yupu deice wala si silamik ning ara, wala si Bul wala noutam ara, anyaik don fil ara sirya dakik. Tonda sik keteng tamun nuklamik touk, ara keteng tamun kumce utam, (11) sebelas deice arye, aketeng tamun ara Salomo ap, el fil don nang ap arye, Allah el si eren aik dobuka sirya dakik. Ara, Allah arye, “Wininamlume, wininamlume,” nyamuk touk, sikce dolamika ani, sirya dakik. Solomo ap, el fil don nang ap arye, keteng tamun tek barye deice arye, dolamika ani sirya dakik.

[Minop sekik buku ara otam pasal 7 aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupu ati, otam pasaluk 8 dukdongobuka nyapnin banululume.]

**Allah arye, nyamukba yupu sekamik ning deiamik yo
fum dobuka, Allah el si eren aik bobiyik yupu**

8 ¹ Raja Salomo birye Allah el si eren aik akunum dobuka sirya dakedongobuk ura, yupu nyapdeibukba, Israel ninye sik deiyok nang, wisi nang nirya ap, Israel yala deiyok nang ap, ati nyalbiyik. Ara, “Yerusalem anyuk bulubuka yalulume. Yamunce, minop talak Raja Daud ulamukak, anyaik si ara, Sion^d

^d 8:1 Sion Minop talak ara, asik weik domikba, sik ninye deiyoknye el si Raja Daud amutuku noutam ulamuk. Amutuku si ara, Sion nyalamik. Winitalak ara, amutuku uk bukni, amutuku si ara weik asik Yerusalem aning uk nyalamap.

amutuku noutam arye, weik mambul ning doprobibirye, Yerusalem mutuku boyanuka deipnamabe. Ara, Allah el si Yahweh arye, ‘Wininamlume, tonda aning nyapsinye touk winipmunyop ura, na arye anggung ti winibuka melinamsine,’ nyapdeiamukba, ninye arye ayupu kekebikce sekuka, yo lakase arye memamik marikna fum bisik deibik. Amarikna dobuka, Yerusalem mutuku noutam boyanuka deipnamabe. Ayo lakase arye memamik marikna ara, minop talak Raja Daud ulamukak, anyasik si ara, Sion. Mining dam mutuku, Sion mutuku noutam arye amarikna doprobibirye, boyanuka Yerusalem mutuku noutamak, Allah el si eren aik fum tam deipnamabe.” Salomo birye, Israel sik deiyok nang, wisi nang ati nyabuk.

²Nyapribalimikba, Israel deiyok nang nirye arye kekebik. Kekebikop ura, naku barye wala deice arye, bulubuka yayik. Awala si nyalamik ning ara, Etanim^e wala bulubuka yayik. (Sik yupu deice Etanim wala nyalamik ning ara, nun wala si September atonun, Oktober atonun nyanyabe). Awala ara, weik kwalina ton kwalilamik talak akunum ubukop ura, Israel deiyok nang nirya Salomo dam uk bulubuka yayik.

³Atalak ara, Israel ninye deiyok nang, sik wisi nang nirya akunum yayikop ura, Allah el aik fum tam fil dona deiyok nang, sik imam nang arye, Allah el si Yahweh arye, nyabuka sekeibuk yupu, yo lakase arye domik marikna fum tam, Musa birye akeil dobuka dongobuk ning ara, aning dobuka erepdobik. ⁴Aning akunum doprobikce, aning delilamik buru tam dolamik butum aling aik ton ulubukabikce bobiyik. Anyasik ara, ‘Allah ap neika yupu sisikibirye epdanamap’ tenen, domikce, deililamik ning ati nyapmabe. Abutum aling doltakne aik ara, ‘Allah ap elan aik,’ nyalamik. Tonda, anyaik fum tam delilamik ning, Allah el si erena ati, anyaik fil don ning nirya babye, dobuka bobiyik. Aning-aning nirya dobuka bobiyik ning ara, Allah el si eren aik fum tam fil dona deiyok nang, sik imam nang ap, tonda imam nang, sik fil melin nang, Lewi yala nang ap arye, aning-aning nirya bobuka Yerusalem mutuku bobiyik.

⁵Aning-aning bobanmek talak ara, Raja Salomo ap, el mapu Israel ninye nirya ap, bulubuka wekmekce banmek. Allah el si Yahweh arye nyabuka sekeibuk yupu ara, yo lakase arye memamik marikna fum tam, Musa birye akeil dobuka ayo lakase arye, domik marikna dongobuk ning ara, sik imam nang arye, bobuka banmek talak ara, Salomo ap, Israel nang ap, minop menekuka banmekbuk, sik imam nang ara, aminyan tam banmek. Banmeka ani, amarikna akunum deibikop ura, Raja Salomo ap, sik Israel ninye nirya ap arye, kam un ning nukman kumce weik arye obukabikce, Allah si erena ati arenmek ning ara weik any arye,

^e 8:2 *Etanim* Minop talak ara, sik Ibrani yupu deice arye, wala si Etanim nyalamik ning ara, winitalak ara nun wala si September do Oktober wala ati nyanyabe.

nuksekmanto kum ubuk. Wininmek talak ara, Allah ati wininmekce, sapi basam ap, domba basam ap, fia weik arye Allah ati arenmek.

⁶Allah el si Yahweh arye nyabuka sekeibuk yupu, yo lakase arye domik marikna fum tam, Musa birye akeil dobuka ayo lakase fum tam dongamuk ning ara, sik imam nang arye, ayo lakase memamik marikna dobukabikke, Allah el si eren aik fum tam, fia Kurun aik nyalamik aik fum tam deibik. Anyaik ara, fia Kurun aik, talye nang ap, talye ning ap, fia kum binmanto aik nyalamik. Tonda, ayo lakase arye memamik marikna ara, Allah el si Yahweh arye, ‘Wininamlume, aning winipmunyop ura, na arye anggun ti winibuka melinamsine,’ nyapdeiamukba, ninye arye kekebuka sekeiamik yupu aubuk. Ayo lakase arye memamik marikna deipmeka ara, anyaik Fia Teleb Koproprop aik fum tam bukni, im deice fil don nang, malaikat urasin atonun kibuka puturupdeiamik, amalaikat bitinye, sik fol amutamak amarikna binuka deibik.

⁷Winibik ura amalaikat urasin atonun ning, dana-dana nirye, sik fol bitinye arye ayo lakase arye domik marikna ap, amarikna bobana ati cang yo ap singnipdongoprik. ⁸Ayo lakase arye domik marikna bobana ati, cang yo bitinye ara, fia cang weik ubuk. Ayo lakase arye memamik marikna deibik aik si ara, fia Teleb Aik nyalamik. Anyaik bukni, mitik atam domik aik si ara, Teleb Aik nyalamik. Amarikna bobana ati dukuldongona cang yo ara, Teleb Aik fum tam tikminyop ura, acang yo meusa ara eipnamtum bukni, Teleb Aik buru tam arye, dipdetumop ura, ayo cang mouse ara kum eiptume. Ayo cang bitinye ara, anyaik tuba aupmale.

⁹Ayo lakase arye memamik marikna fum tam minop talak Musa birye dongobuka deiyamuk ning ara lak nyapnukine. Tonok ning uk dongamuk. Ara, Allah arye ‘Aning ara wininamlyame, aning ara kum wininamlyame,’ nyapdeiamukce, keil pala bitinye deice sekukabukke, Musa biti aribukba, Musa birye akeil dobuka, ayo lakase arye memamik marikna fum tam deiamuk. Yuk ning ton ayo fum tam kum deiamuk, akeil bitinyuke. Tonda, Musa birye akeil pala dobuka amarikna fum tam dongamuk mutuku si ara, Horeb mutuku ulamuk talak anyapce. Atalak ara, Allah arye sik Israel ninye Mesir mutuku noutam ikin kanye bobuka ulamik talak, lyepdeibuk. Atalak ara, Allah el si Yahweh arye sik Israel ninye ati nyabuk. “Anggunce aning ara wininamlulume, aning ara kum wininamlulume. Na nyapsinye touk winipmunyop ura, na arye fia kalikuka dilamsinirye, melinamsine,” nyabuk.

¹⁰Ura, sik imam nang arye, ayo lakase memamik marikna bobuka anyaik binuka fia Teleb Aik Koproba akunum deibikop ura, anyaik batakuka, tonda fia Teleb Aik Koproba batakuka, tuba tamubuka bai tam biyik. Anyaik binuka deibuk ura buru tam biyik talak ara, talye karin

arye weik dua bum koulukukce, Allah el si Yahweh, el si eren aik fum tam yanuka siknipdongobuk. Aweik dua ara, Allah el si Yahweh arye aribukba, anyaik fum tam yanuka wekukce siknipdongobuk. ¹¹Tonda, Allah el si Yahweh arye, adua aribukba, akunum anyaik fum tam wekukop ura, Allah el aik fum fil dona deiyok nang, sik imam nang nirya ara, Allah el si erena ati fil dolamik ning ara, fil dopmanto kum kibuk. Deiyok ara, Allah el si Yahweh, el dirina weik, el si erena aik fum tam wekuka ati, anang ara fil dopmanto kum kibuk.

¹²Winibuka ati, Raja Salomo birye nyabuk. “Nun ni Allah el si Yahweh arye, minop talak arye akunum nyapdeiamsuke. ‘Na ara, weik ulul dua noutamak bukni, mirin dua noutam unamne,’ nyapdeiamsuke. ¹³Bukni na ni Allah, winitalak ara na arye an ti, fia teleb aik akunum kintinibuka dopmakine. Anyaik dopsa deiyok ara, ‘Ance anyaik bince asukum uk fia unamlame’ tenen, dopkise,” Raja Salomo birye nyabuk. ¹⁴Ura, sik Israel ninye nirya mining dam tuba tikmek talak ara, Salomo birye ‘Israel nang teleb upnamak’ tenen, teleb yupu nyapdeibuk.

¹⁵Salomo birye nyabuk yupu ara ani.

Nun ni Allah, an si Yahweh ati, ‘Anda fia telebe,’ nyapkiyabe. Ancuk nun Israel ninye ati fia kalikuka melyamsulum touk, tuba melisilyame. Anda nun ni Allah tonok ulyame. Na ni koproba Daud biti, an Allah arye, ‘Wininamkine,’ nyapdeiplume. An si bam bol arye nyaplum yupu ara, winitalak an taruk aryuk akunum winipmalame. Nong akunum upmasile. Nun ni Allah, ance nyapdeiyamsulum yupu ara ani.

¹⁶“Na mapu Israel ninye, Mesir mutuku noutam ulamik bukni, na arye lyepsirye anang bobise. Aninye bobise talak arye dipdongobuka, anoutam nirya ara, yuk mutuku si ton kum dopse. Ara, ‘Na si eren aik dopnamniyakak ara, ani, ani ton,’ fia kum nyalamse. Israel yala ninye, anggun yala ap, anggun asik si ap ara, weik aupmal bukni, aning nirya ton kum wipse.

Deiyok ara, na mapu Israel ninye ati, ‘Sik weik deiyoknye kiplirye, na ning koproba tenyamse ninye talinamle,’ tenyamsinye bira, Raja Daud el uka. Ati ara, yuk mutuku noutam ton, ‘Na si eren aik dobikiba, anyaik fum tam na si erenamne’ tenen, fia kum wipdeiamse. Yerusalem mutuku uk wipdeiamse. Allah arye nyabuk. Ati, el si eren aik ara, amutuku uk unamle,” Salomo birye nyabuk.

¹⁷Nyabukce ayupu tonap, dukdongobuka nyabuk. “Na ni Raja Daud bira, el talima noutam utenelamuk. ‘Se, nun ni Allah, nun Israel ninye ati, fia kalikuka melisulule. Allah el si Yahweh ati, el si eren aik doptinye’ tenen, fia patalamukba tenilamuk. ¹⁸Utenelamuk bukni, Allah el si Yahweh arye, na ni koproba Daud biti nyabuk. ‘An talima noutam ara, se, na ni Allah, el si eren aik doptinye,’ tenelalume. Aning tenelamlum ning ara, teleb ulalume.

¹⁹Bukni, na si eren aik dopnamnilanye bira, ance kume. Ance anyaik kum dopnamnilam bukni, ance deipnalam mi, elce anyaik dopnamnile. Ara, an koproba arye deipnalam mi, an nong ap, an ining ap atonun mi, elcuk anyaik dopnamnile. Anyaik doplyop ura, anyaik fum tam ara, ninye weik na si erenamniyake. Allah arye na ni koproba Daud biti nyabuke,” Salomo birye nyabuk.

²⁰Nyabukce ayupu ton nyabuk. “Ati ara, na arye nyapsine. Nun ni Allah el si Yahweh arye, na ni koproba Daud biti, ‘Wininamne,’ nyapdeiamuk yupu dipkoprop nong akunum uple. Allah el si Yahweh arye, ‘Winipnamle,’ nyabuka nyalin yupu nyapdeiamuk touk, na ni koprop Daud el bulamukak akunum punupsirye, Israel ninye nirya talina ati, sik weik deiyoknye, Raja akunum unune. Tonda, Allah arye nyapdeiamuk touk, na arye Allah el si Yahweh, el si eren aik akunum dopse. Anyaik fum tam ara, ninye weik arye Allah si erenamake. Nun ni Allah, elcuk el mapu Israel ninye ati, tuba kalikuka melilule.

²¹Tonda, nun ni Allah el si Yahweh arye, nun apu yapu ati lyepdomukce, Mesir mutuku noutam arye, bobiyuk talak ara, nun apu yapu ati nyabuk, ‘Aning ara, wininamlulume aning ara kum wininamlulume. Winipmunyop ura, na arye kalikuka melinamsine,’ nyabuka nyalin yupu nyapdeibuk. Ayupu ara, Allah arye Musa biti, ayupu nyabukce, keil pala deice sekuka aribukba, Musa birye akeil bitinye dobuka, yo lakase arye memamik marikna fum tam dongobuka deiamuk. Ayo lakase arye memamik marikna delin aik ara, na arye akunum kintinibuka dopse, nyapsine,” Raja Salomo birye sik Israel ninye nirya ati nyabuk.

Salomo birye Allah morobuk yupu

²²Raja Salomo birye ayupu nirya akunum nyabuka sirya dakukop ura, aning ton winibuk. Israel ninye nirya bulubuka tikmeke urasin dam tikilyayuk. Tonda, Allah el si Yahweh ati, kam ning obuka, el si erena ati, arinmekak arye, pala keil yangapdeiamik dam tikukce, Salomo el taruk bitinye erebuka im deice dinmokce, ayupu dukdongobuka nyabukce, Allah morobuk.

²³“Na ni Allah, an si Yahweh ati, an si erepkine. Naio, Israel ninye ati fia kalikuka melisilyame. Nun deiyoknye an tonok ulyame. Im deice babye, tukwak mutuku babye, an atonunye ton fia kum ulule. Anda Allah tonoka. An ti fia tuba diba tenekinyak nang arye, yuk talye ning patana kumce, an nyalyam yupu moubuka talibikirye dobolbanyak nang ati ara, ance fia bico tenesilyame. An amutam unyak nang ati, ‘Wininamsine,’ nyapdeiamsulum yupu ara, dipkoprop tuba winisilyame. Ati tukwak mutuku babye, im deice babye, an atonunye ton fia kum ulule.

²⁴Aning atonun, ancuk na ni koprop Daud biti, ‘Wininamkine,’ nyapdeiamlum yupu ara, akunum winipmasilame. An si bam bol arye

nyaplum yupu ara, winitalak an taruk aryuk akunum winipmasilame. Nong akunum upmasilba, arup arye eipmabe.”

²⁵“Winitalak ara, na ni Allah, an si Yahweh unmalame. Naio, Israel ninye ati fia kalikuka melisilyame. Na ni koprop Daud bira an amutam ulamukce, an fil uk dolamuk. Ati ance el ti nyalin yupu nyamlum ning ara, ‘Dipkoprop tuba winipnamsilam’ tenen, moropkine. Daud biti nyamlum yupu ara, ani. ‘Daud, ance na nyapdeiyamse yupu niry a moubuka talyamlumce, dobolbalalum tonun, ance deipminba dadeipdanin, binamak ninye babye, na yupu moubuka kekebikiry e, aning uk winibicop ura, na dam fia unamake. Ara, ance Israel ninye weik deiyoknye Raja ulalum atonun, aminyan yanamle noutam babye, an mapu Raja nang fia unamake. Na dam ton fia min kum unamake,’ nyaplume.

²⁶Ati ara, na ni Allah, an si Yahweh umince, Israel ninye ati fia kalikuka melisilyame. Na ni koprop Daud bira an amutam ulamukce, an fil uk dolamuk. Ati ance el ti nyalin yupu nyamlum ara, ‘Dipkoprop tuba winipsilyam’ tenen, moropkine,” Salomo birye nyabuka Allah ati morobuk.

²⁷Morobukce ayupu ton nyabuk. “Bukni, dipkoprop Allah anda atukwak mutuku noutamak uk ulamtum do? Kume, im deice babye weik mutuke. Tonda im deice fia eitam babye, denap weik aulul bukni, Allah anda amutuku babye, kum suktalipnamtume. Anda weik mambulnye biti nyapkine. Ati ara, aning atonun, na dopse aik ara, fia mitik aik dopse ati, anyaik fum tam babye kum uptume. Anda tonok sukumuk kum ulyama ati nyapne. ²⁸Bukni naio, an amutam ununa ati ara, ‘Na moropnukin yupu kekepnutum’ tenen, moropnukine. Na ara malinye binya arye, adib aryuk wenebuka oplopnutum bukni, ‘Kan kanye aryuk bico tenepnimince melinamnilam’ tenen, moropkine. Naio, an si Yahweh ati erekunune. Anda na si erenun Allah uka. Ati, asum arye, na engebuka moropmakin yupu ara, ‘Kekepnamnilam’ tenen, moropkine.”

²⁹“Moropkin ning ara, Allah ance, ‘Anyaik ara, anyaka dopminyeba, na si anyaka deipnamne,’ nyapdeiyamnuluma ati ara, keteng noutam babye, lukunyan babye, an asing labuka anyaik fia dimince, kekenamsilyame. Ara, ‘Winipmince, an amutam ulamnanye, na arye moronamkin yupu kekenamnilam’ tenen, moropkine. ³⁰Tonda, na ap, an mapu Israel nang niry a arye, anyaik yanmanto kum ubibye talak babye an si eren aik tuba tenebibirye, an ti tenibuka moropkiyop ura, ‘Kekenamsilam’ tenen, moropkine. Ara, ‘An unak im deice arye kekepsimince, nun malye wininyap ning ati, naminkipsimince, lyelonamsilam’ tenen, moropkine.”

³¹“Winipmanto, tonoknye birye, el ka biti, malye uplyop ura, deiyok nang arye, ‘Aning lipsisikilina ati, weik yupu nyapnamlyame,’ nyapdeipminba, anye anyaik dam yalirye, an arina ati pala keil

yangabdeiamikkak tiklirye, weik yupu nyanamle talak ara, ‘Ance kekepnamlam’ tenen, moropkine. ³² Aning atonun nang, an aik dam yakirye morobicop ura, an im deice arye kekepnamsilyame. ‘Kekepsimince, yupu bokeipnamsilam’ tenen, ati nyapkine. Allah im deice arye kekepsimince, kel bikuka ‘Anye bira dipkoprop malye winipmale. Anye bira malye kum winipmale,’ tenepsimince, amalye winipmalinye bira, el malye winipmalye touk wenen ning arenamlyame. Tonda malye kum winipmalinye bira, talye batakanamlyame. Winipminyop ura, nunce, ‘Teleb ning ani, malye ning ani’ tenen, kel biktibye,” Raja Salomo nyabukce morobuk.

³³ Tonda, ayupu nyabuka morobuk. “Winipmanto ara ton, Allah an mapu Israel nang arye, an dam malye winibikcop ura, ance wenen ning aripsiminyeba, nun oldan nang arye sirya obuka daksikiba, ilil kanye bobibirye, an aik dam ton tamubuka yabirye, ‘Se naio, nun malye wininyap ning batakabe. Anda nun ni Allah tonok ulyama ati ara, ancuk lyepsilyame,’ nyabuka moropkeipyop ura, ‘Ance kekenamsilam’ tenen, moropkine.

³⁴ Yanuka moropkiyop ura, an im deice arye, aning kekepsimince, Israel nang nun malye ning adib aryuk namin kipsimince, lyenamsilyame. Tonda, winipmince nun apu yapu ati aryamlum mutuku uk, yuk mutuku nang arye nun ti sirya obuka daksikirye, yuk mutuku bobisicop ura, ‘Aminyan talak ance nun Israel ninye lyepsimince, tuba tamubuka boyasimince, amutuku tamubuka aripnamsilam’ tenen, moropkine.”

³⁵ “Winipmanto ning ton, Israel ninye malye winibikiba, sik wenena ati ara, mok kum ceplirye dou uk maplyop ura, sik malye winilamice ning loplobuka anyaik dam kum yanmanto unamak bukni, an si eren aik tuba tenebikirye, an tibuk tenibuka moropkikirye, ‘Se naio, anda nun ni Allah tonok ulyame. Ance wenepmasilama ati, nun malye wininyap ning akunum batakabe. An si uk erenamabe,’ nyabipyop ura, ance kekenamsilame, naio.

³⁶ Winibikcop ura, an im deice arye kekepmince, ‘Israel nang sik malye winin ning nirya ati namin kipmince, lyepnamlam’ tenen, moropkine. Winipmince, ancuk sik ti ara, ‘Teleb bisik ara ani, teleb wininamlum ning ara, ani,’ nyapminba, sik abisik uk dukdongobuka banamake. Winibikiba, ance nun ti, ‘Amutuku talibuka upnamak’ tenen, aryamsulum mutuku, amutuku deice arye, ‘Mok aripsiminyeba, fia cenamsil’ tenen, moropkine.”

³⁷ “Tonda winipmanto ning ara, amutuku din patana ap, weik mambul uk talibuka ninye dipna ap, tonda sik koun ning koubikiba lyulamle ning ap, tonda koun ning koluna ap, tonda weik sul kwising arye, weik yakirye nun koulamap ning nirya dibikce talak ap, [locusts or grasshoppers (which

eat up crops)] tonda anggun oldan nang arye yanuka olyasice talak ap, ura yata kanye imun ning yanamle talak do nirya, Israel nang arye an ti morobikcop ura, ‘Ance kekenamsilam’ tenen, moropkine. ³⁸ Kanye imun ning akunum uplyop ura, sik Israel ninye nirya, sik yuk-yuk arye, ‘Se na talima malye wininye ning ani,’ tenebikirye, moropnamake. Winibikirye, anyaik dam kum yanmanto unamak bukni, an si eren aik tenebikirye, an tibuk tenibuka, taruk erebuka an ti, ‘Nun ni melipsilyame,’ nyabuka moronamkiyak talak ara, ‘Kance kekenamsilam’ tenen, moropkine.”

³⁹ “Morobikcop ura, an adib aryuk im deice, an un dam arye kekenamlyame. Kekepmince, nun malye winin ning ati namin kipsimince, lyenamsilyame. Nun nie, ance tukwak unyak ninye nirya, sik talimak ulul ning an kel ati ara, teleb do, malye do, ninye arye sik yuk-yuk ulamikece touk, ance yupu bokeipnamsilame. Ancuk ninye tukwak nang sik talima noutam ulul ning dimince kel bikilyame, yuk nang arye ton kum winiptinge.

⁴⁰ Ninye talima eipmince, yupu bokeipsiminyop ura, Israel ninye nirya arye an ti ‘Se, Allah ara dipkoprop mambul weiknye’ tenen, ilil weik unamake. Winibikiba, ance sik ti kam una ati lo tonap arepminba, kam tuba unamak talak ara, an ti si erenamkiyake. Tonda, ance nun apu yapu ati aryamlum mutuku aunamake. ‘Wininamsilam’ tenen, moropkine.”

⁴¹ “Tonda tikilyangan nang, an mapu Israel nang kum bukni, Allah an si erena ati sik yuk mutuku nang arye, amutuku yanamak nang ati nyapnune. ⁴² Anang ara, pera mutuku unyak bukni, yuk nang arye nyabikiba, an si ton kekepnamake. Ton ning ara, Allah an mikip ap, an weik mambul si ap, an taruk mikip arye mutuku-mutuku nirya noutam, weik mambul fil donalam ning, kekebikirye kel biknamake. Kekebikcop ura, an morona ati, anyaik dam yakiryen an tibuk si erenamkiyake.”

⁴³ “Sik yuk mutuku nang, talye tikilyangan nang arye, an ti anyaik dam moropkikcop ura, an adib aryuk im deice an uminyak arye, sik morobikce ning ara kekepmince, melinamlyame. Winipmince sik moropmakikce touk melipminyop ura, amutuku talye tikilyangan nang babye, winipminye deice arye, eipkikirye yuk mutuku binuka nyabikcop ura, ninye mutuku-mutuku nirya, an si uk kel biknamake.

Winibikirye, an ti, ‘Se Allah ara weik mambule’ tenen, ilil unamake. Winibikirye an ti sik babye ilil upliba, an mapu Israel nang arye an si erelamika atonun, yuk mutuku nang babye, wininamake. Tonda, an si erena ati, dopkise aik ara, ‘E Raja Salomo birye anyaik ara dobuka deiyok ara, talye ati kume. Ara, dipkoprop Allah el si erena ati do buke,’ tenenamake. Winipnamak tenen ati moropkine.” Salomo birye nyabuka morobuk.

⁴⁴ Morobukce ayupu ton dukdongobuka morobuk. “Tonda winipmanto, an mapu Israel nang ati dan mutuku do nirya, anang

dopdeipnamlamak nirya, anang arye sik oldan nang dam binukce talak ara, an ti moronamkiake. Ara, anda Allah an si Yahweh ati si erebikirye moronamkiake. Tonda, ance wiamlum asik Yerusalem si ton teninamake. Tonda, an si eren aik dopse ning ara, aning ton tenebikirye, an ti moronamkiake. Winibikcop ura, ‘Ance kekenamsilyam’ tenen, moropkine.

⁴⁵An mapu Israel nang arye, sik oldan nang dam binukce talak, an ti morobikcop ura, an adib aryuk im deice arye, kekenamlyame. Kekepmince, sik moropnamak ning ap, sikce olbanamak ning ap ati, melinamlyame. ‘Sik moropnamkiak touk wininamlam’ tenen, moropkine.” ⁴⁶“Bukni, an mapu Israel ninye, aminyan talak malye winin ning an dam wininamkiyake. Ara, ninye tonoknye babye ton, telebnye ton kum unyabe. Ati malye ubikcop ura, ance anang dobuka sik oldan nang deice deipminba, ayu nang arye an mapu tongobikirye wenen aik yukak do, dam do, deililbinamke.

⁴⁷Winibikiba, an mapu Israel nang arye, ‘Se, nun dipkoprop malye winibupa deice arye, Allah wenepmasilba awenen aik bukmabe’ tenen, sik bidamnye arye tenebikirye, talima noutam arye kel bikikirye wenen aik binuka deiamikce dib aryuk, ‘Se nun dipkoprop malye winibupe. Nun ni Allah ati yanibupe. Fia malye-malye ulamupu ning ara, batakabe. Nun ni Allah lyepsilyame,’ nyabuka morobikcop ura, ance kekenalam tenen, moropkine.”

⁴⁸“Ara talye sibama arye nyaltakna kum bukni, sik Israel nang arye, sik oldan nang sirya obuka dakikirye, wenen aik bobinuka dongobikcop ura, amutuku noutam arye, ‘Dipkoprop sik talima noutam arye, malye winilamice ning batakikirye, an ti sik talima ap, kanye ap, nong ap nirya an deice deipkikcop ura, aning ton eibuka bikinalam’ tenen, moropkine naio. Winibikirye an ap, sik apu yapu aryamlum mutuku ap, ance wiamlum asik Yerusalem ap, an si eren aik dopse ning ap, aning-aning nirya tuba tonap tenebikirye, an ti moropkikcop ura, ance kekenamlyame naio.

⁴⁹Dipkoprop an ti morobikcop ura, an adib aryuk im deice arye, kekenamlyame. Kekepmince, sik moropnamak ning ap, sik kanye imun uplye ning ap ati, melinamlyame. ‘Sik moropnamkiyak touk wininamlam’ tenen, moropkine.” Salomo birye Allah ati nyabuka morobuk.

⁵⁰Aning morobukop ura, aning ton morobuk. “Ati ara, Israel ninye an dam malye wininamak ning ara, lyelonalyame. Ance sik ti, ‘Wininamlyame,’ nyapdeiyamsulum yupu yaniplobuka malye winilamice nang ati, namin kum kipdeipnalyame nai. Tonda, sik oldan nang arye obisibice talak, anang ati, ance bico tenena deiyok ning arepminba, anang arye, ‘Fia ikin ning Israel ninye sik nong deice kum delinamak’ tenen, moropkine.

⁵¹Aning wininamlam ara, talye ati kume. Deiyok ara, Israel ninye ara, an mapu koprop atonun unyake. Ance, ‘Israel nang, na ninye kopropa

unamake. Winibiceba neiktoto uk unamabe,' tenyاملumce aninye wibuka deiyamsuluma ati nyapne. Tonda, Mesir mutuku noutam arye weik fil dilamikba, fia kanye imun kanye bobuka ulamika noutam arye lyebuka boyanalume. Aning ati, 'Israel ninye melinalyame' tenen, moropkine naio."

⁵²"Ati ara, ance moubuka eipsimince, bico tenepsutumto ura, na arye an moropkin ning ap, dan talak do nirya, an mapu Israel ninye arye moronamkiyak ning nirya ara, 'Kekepmince melinamsilam' tenen, moropkine. ⁵³Aning ara, talye ati kum moropkine. Deiyok ara, tukwak mutuku noutam nirya ara, ninye fia weik aulamik bukni, ance anang, Israel nang ati, 'Israel nang, na ninye koprop unamak tenen wiyاملumce neika unamabe,' tenyاملumce aninye wipdeiyamsulume. Ance, 'Na mapu' tenen, wiamsulumce, Musa dam nyapdeiamlumba, elce nyapdeiamsuk atonun, 'Israel ninye na ninye koprop unmake,' nyapdeiamsulume.

Ayupu nyapdeamsulum talak ara, nun yok punun nang Mesir mutuku arye, boyanاملum talak arye nyapsulume. Se na ni Allah, an si Yahweh ulyame. Anda aning-aning deice tam talibuka Weik Erenena Deiyoknye umince, an tenyاملum touk ulyame. Ati ara, na arye moropkine." Salomo birye nyabuka morobuk.

Salomo birye sirya daktongobuka Allah morobuk yupu

⁵⁴Salomo birye Allah el si Yahweh ati, moron yupu nirya akunum nyapnin banmoka ani, sirya moropnuyuk talak ara, tuba tonap tikuke. Ara, Allah el si Yahweh, el arina ati pala keil taplakuka yangapdeipmek urasin dam, kutam tuku dipdongobukce, tikuke. Allah ati moronmok talak ara el taruk bitinye im tam erebuka moronmoke. Atalak ara, sirya daktongobuka Allah ati morobuk. ⁵⁵Akunum morobukop ura, tikikabukce, sik Israel ninye bulupmeka urasin dam tikukce weik yupu deice arye nyabuk. Ara, 'Nun ni Allah arye Israel ninye teleb updeipnamle' tenen, nyabuk. Elce nyabuk yupu ara, ani.

⁵⁶"Nun ni Allah, el si Yahweh ati, fia telebe nyapkiabe. Naio, diba ance Musa biti nyapdeiamlum atonun, ance nun Israel ninye ati talibuka lyepsilyame. Winipminyeba, winitalak ara, nun talye kanye bobuka unamabe. Kanye imun ning ton fia kum upmasilba, teleb uk unyabe. Ance an amutam fil dolamuknye Musa deice arye, nyapdeipsulum yupu, fia teleb nyalin yupu nirya ara, akunum winipmasilame. Anyalin yupu nirya ara, nong akunum uple. Tonok yupu babye kum bataksuke, aning nirya sirya akunum dakasulule.

⁵⁷Ati nun Ni Koprop Allah, anda Yahweh ulyame. Ancuk nun apu yupu babye melipnin yangalamluma atonun, 'Ance nun babye tuba melinamsilam' tenen, moropkiyabe. Tonda, 'Namin kipsimince, kum

batakanamsilam' tenen, moropkiyabe.”⁵⁸ “Winipsiminya deice arye, ance melipsiminba, nun kanye talima ap, nong ap dobuka, an deice deipnamabe. Winibibirye, ance, ‘Aning ara wininamlume, aning ara ton kum wininamlume,’ nyapdeipsulum yupu nirya moubuka kekebibirye, fia dobolbanamabe. Ara, nun apu yapu ati nyamlum touk, ‘Dukdongobuka winibibirye, fia kum bataknamap’ tenen, moropkiyabe.”

⁵⁹“Na arye Allah an si Yahweh ati moropmana atonun, ‘Kan dam fia upkilyeba, fia tenenamnilam’ tenen, moropkine. Ara, keteng noutam babye, lukunyan babye nirya, na arye moropmakin yupu tuba teninamlyame naio. Aning deiyok ara, nun ni Allah, ara an amutam fil donanye ap, ance wiamlum ninye Israel ninye ap, ‘Asum-asum nirya nun patapsilye touk eipsimince melinamsilam,’ tenen, ati nyapkine nai. ⁶⁰Winibuka melipsiminyop ura, ninye mutuku-mutuku nirya eipsikirye, kel bikikcop ura, ‘Se, Allah el si Yahweh, elda weik mambule. Yuk ton kum ulule, el tonoka,’ tenebuka el si uk erenamake. Utenen ati moropkiyabe nai.” Raja Salomo birye Israel ninye ati nyabuk.

⁶¹Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Ati ara, anggun adib aryuk Allah el si Yahweh ati, diba tenepmunce anggun kanye talima ap, nong ap, tuba Allah arenamlume. Winipmunye deice arye, elce ‘Aning ara wininamlume, aning ara ton kum wininamlume,’ nyapsilye yupu moubuka kekepmunce, talibuka unamlulume. ‘Ara, arup unmaluma atonun fia wininamlum’ tenen, nyapsine.” Raja Salomo birye sik Israel ninye nirya ati nyabuk.

**Raja Salomo ap, Israel nang ap arye, ‘Allah el si eren
aik ilil kanye bobuka, aik bisik bublan kuknamap’
tenen, winibik ning ati nyabuk yupu**

⁶²Raja Salomo ap, Israel nang ap arye, ‘Allah el si eren aik ara, akunum dobuba anya arye, nun ni Allah el si Yahweh ati, si erebuka anyaik aripnuyabe’ tenen, kam ning obukabikce weik arye aribik. ⁶³Winibik talak ara, Raja Salomo birye Allah el si Yahweh ati ninye weilamak kam tuba ulamle ning sapi basam 22.000 ap, domba basam ap, kambing basam ap, tabakuka 20.000 ton obuka aribuk. Ara, ‘Na ni Allah, el si Yahweh ap, nun Israel ninye ap, teleb ubuka neika unamap’ tenen, aning aribuk. El ap, sik Israel ninye ap arye, winipmeka deice arye, Allah el si Yahweh, el si eren aik ara, bisik bublan kukna nyalamak touk, anyaik ara bisik bublan kukik.

⁶⁴Tonda asum aryuk, Allah el si Yahweh, el si eren aik urasin dam ara, weik lo ton aupmok ning ara, Salomo birye bublan kuka, teleb kipdeibuk. Winina ati ara, alo noutam Salomo birye aning-aning weik arye Allah ati aribuk. Elce aribuk ning ara, ‘Allah si erepnuyap’ tenen, kam ning obukabukce, uku dongobuk. Tonda, ninye koulamak ning gandum ap, aning atonun bukni, yuk ning ap aribuk.

Tonda, 'Allah ap, ninye ap, teleb ubuka neika unamap' tenen, kam ning arepmek ning arye, meta ap, tuba aupmok ning ara, weik arye ton aribukce uku dongobuk.

Ura, Salomo birye, aning-aning nirya, Allah el si eren aik buru tam weik lo noutam arye aribuka deiyok ara, ani. Ara, Allah arina ati weik pala keil dobuka, pala keil yangapdeiamik ning ara, mitik ati ara, asum arye aning-aning nirya aribik ning ara, fia weik ati, akeil pala kintinipdeiamik adeice arye, aning nirya deipmanto kum ubuk. Akeil deice ara mitik lo ubuka ati ara, talya arye yuk sukumuk aribuk.

⁶⁵Ati ara, Raja Salomo ap, sik Israel ninye nirya ap, ninye kum nukmanto, fia weik arye bulubukabikce, weik kwalina yubuka Allah ati si erenmekce, Allah el si eren aik bisik bublan kukik. 'Wininamap' tenen, yanmek nang ara fia weik. Ara, Hamat mutuku bana ati deiyok koubuka balamikak arye, anerye dukdongobuka otam nirya, Mesir mutuku weik mek balamukak arye bulubuka yanmek. Amutuku-amutuku nang nirye arye, like empat belas (14) sum deice arye, kwalina kwalinmekce, Allah el si Yahweh ati si erenmek.

Wininmeka ani, akunum sirya dakikop ura, Salomo birye nyapdeibukba, ayala-ayala nang nirya sik mutuku tamubuka bindobik. Sik banuyik talak ara, Raja Salomo biti teleb yupu nyabik. Ara, 'Allah arye Raja Salomo biti teleb winipdeipnamle' tenen, teleb yupu nyabuka, el deice deibikce bindobik. Sik mutuku tamubuka banmek talak ara, teleb kanye bobuka pin-pin asa arye biyik. Ara, 'Se Allah el si Yahweh arye, el amutam fil dolamuknye Raja Daud ap, Allah elce wibuka diamuk nang, Israel ninye ap ati, fia teleb ubuka melilamuk,' teninmekce banmeka ani, sik mutuku biyik.

**Allah el si Yahweh arye, Salomo dam like
bitinye sum yayukba eibuk yupu**

9 ¹Salomo birye Allah el si Yahweh, el si eren aik ap, tonda Israel ninye sik deiyoknye un aik ap, tonda yuk tenyamuk ning ap, akunum dobukop ura, el tenyamuk ning nirya akunum winibuk ati batakuk. ²Winibukop ura, Allah el si Yahweh, minop talak Gibeon mutuku noutam yanuka Salomo biti lak kiamuka atonun, winitalak like bitinye ning ara, Salomo dam Yerusalem mutuku noutam yanuka lak kibukce, Salomo biti nyabuk.

³"Salomo ance na ti morolamnulum ning ara, akunum kekepkiirye, melinamkine. Ati ance na si eren aik dopnulum ning ara, 'Fia teleb ak upnamle' tenen, na arye akunum teleb kipdeipmakine. Ara, anyaik fum ara, na si akunum dongopse ati, na si asukum uk tuba fia aupnamnile. Tonda anyaik ap, anyaik unamak ninye ap ati, fia dinamne. Tonda, na talima noutam ara, anyaik ati fia tenenamne. Aning ara, fia kum bataknamne.

⁴Salomo an babye, ani koproba Daud, duknuna fia kum arye, talima fia diksukumuk ulamukce, na nyapne yupu uk kekebuka ulamuk atonun wininamlyame. Tonda, na arye, ‘Aning ara wininamlame, aning ara ton kum wininamlyame,’ nyapse ning ara, aning uk moubuka talipmince, unalyame.

⁵Winipminyop ura, na arye melinamkine, ance Israel ninye talipmince, sik ninye deiyoknye, sik Raja fia unalyame. An dipminyop ura, an yala nang aryuk Israel ninye talibuka weik ninye deiyok nang, Raja nang unamake. Ara, ani koproba Daud biti, ‘An yala nang aryuk Israel ninye talinamake. Ara, ance deipminba, dadeipdanin binamak nang, Israel ninye sik deiyok nang fia kipnin banamake,’ nyapdeiamse touk wininamsine. Ara, na arye ‘Wininalyame,’ nyapdeiyamse yupu uk winipminyop ura, aning winipnamkine,” Allah arye Salomo biti nyabuk.

⁶Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk.

Bukni, an ap, ance deipminba dadeipdanin binamak ninye nirya ara, na ti bataknikiryee, Isa Mutuku Dongonye si uk eremunce na si yanipnumunyop ura, wenepnamsine. Aning atonun, na arye “Aning ara wininamlume, aning ara kum wininamlume,” nyapdeiyamse ning ara yanipnumunce, bataknumunyop ura, na arye wenenamsine. ⁷Anggun wenena ati wininamne ning ara, ani. Ara, na arye na mapu Israel ninye ati, “Amutuku unamlume,” nyabuka aryamsise mutuku ara, tuba tamubuka dopropnamsine. Tonda ance dopnulum aik, ‘Na weik aik unamle. Anyaik fum tam ara, na si erenamnyak’ tenen, na si anyaik deice akunum deipman bukni, anggunce na bataknumunyop ura, na babye anyaik ara, batakuka bindopnamne. Winipniba, ninye yuk mutuku nang nirye arye Israel ninye ati, malye-malye nyabikiryee, nalibuka aku tunamake. Tonda Israel ninye ati, “Anggunda talye nang anya,” nyanamake.

⁸Winitalak ara, ance dopnulum aik ara, urasin fia teleb aik ulule. Anyaik atonun ton kum ulule. Bukni, sik Israel ninye arye malye-malye winibikiryee, na bataknicop ura, anyaik batakniba, fia malye kipnin banamle. Ati anyaik ulubuka bataklopnamake. Winiplyop ura, anyaik dam bace nang eibikiryee, ‘Se, ara yata ati winibuk do?’ tenen, lukdakiryee, nyanamake. “Yata deiyok ati, Allah el si Yahweh arye, anyaik ap, amutuku ap, aninye ap ati, fia malye kipdeibuk do?” nyanamake.

⁹Nyabikiba, yuk nang arye nyanamake. “Kume, sik Ni Koprop Allah, el si Yahweh arye, sik delil punun nang Mesir mutuku arye bobuka, boyanamuknye, el si yanibikke Isa Mutuku Dongonye si uk erebikce, Isa Mutuku Dongonye amutam ulamik ati, ‘Allah el si Yahweh arye aninye wenebuka atia. Ara, el yu ning anang sik nong deice deibukba, fia kanye imun ning weik arye aryamuk bukni, sik ikin weik unyake,’ nyanamake,” Allah arye Raja Salomo biti nyabuk.

[Minop sekik buku ara otam ayat 10-27 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupu ati, otam pasaluk 10 dukdongobuka nyapnin banululume.]

**Syeba mutuku weik ninye deiyok kil, Raja Salomo dam
Yerusalem mutuku yayuka ati nyabuk yupu**

10 ¹Ninye arye, “Raja Salomo birye Allah el si Yahweh, el si uk erelule. Salomo ap, Allah el si Yahweh^f ap, teleb ubuka neika urudake,” nyalamikba, Syeba mutuku talyamuk kil arye tuba kekelamuka ati, el dam biyuk. Biyukce, ‘Dib ulul do, kum do?’ tenen, ‘Tkin yupu arye asipdenirye, winipdenamne,’ tenebukce, el dam binuka asipdeyuk. ²Syeba mutuku weik ninye deiyok kil, Yerusalem mutuku binuyuk talak ara, dekna weik ning, kum nukmanto, fia weik arye libuka bobiyuk. El talibuka ulamuk ning bobiyuk ning ara, unta basam fia weik, tonda aunta basam deice arye dekna weik nintong teleb ning el si ara, rempa-rempa ap, urasin teleb ning gat keil ap, tonda dekna weik ning emas ap bobuka, Salomo dam biyuk. Biyukop ura, akil el talima noutam arye tenilamuk ning nirya Salomo biti asipdeyukce, yupu talipmarik.

³Syeba mutuku deiyok kil arye, aning-aning nirya ati asibuk bukni, abinuka asibuk ning nirya ara, tonok ning babye walwal ton kum ubukba, aning nirya ara, Salomo birye ayupu nirya tenibuka lak nyabuk. ⁴Winibuka ati ara, akil arye Salomo weik kele ulamukce, el ti ninye deiyoknye Raja un aik ap, anyaik dona ati weik mambul fil dolamuk ning ap, el asing arye eibuk.

⁵Tonda Salomo el din ning delinmek ning ap, el amutam weik fil dolamika deiyok nang ap, el dam sik lelebuka bukmek nang ap, anyaik fil dona ati melin nang ap, el melin nang, sik urasin fia teleb butum aling yangalilamik ning ap, Salomo el mek din makau kintinibuka boyangalamik nang ap, tonda Allah si erena ati, kam ning obuka uku dongolamik nang ap, Allah el si Yahweh, el si eren aik ap, aning-aning nirya eililamukce, ‘Se, aning ara dipkoprop fia mambule,’ tenebukce, weik kanye deibuka ilil kanye bobuk. Akil fia teleb kanye deibukce nyabuk.

⁶“Se Raja Salomo, na mutuku ulamsirye kekelamsiba, ‘Raja Salomo birye winibuka-winibuka fil dolule. Tonda, elda fia weik kelnye ulule,’ nyabuka nyanyak ning ara, winitalak na asing arye, yanuka eipna arye kel bikne. Aning nyaninyak ning nirya ara, fia dipkoprop nyaninyake. ⁷Minop talak ara, anyalamnik yupu nirya ara, dib kum teinyamse bukni, winitalak ara, na asing arye akunum yanuka eipne. Bukni, na kanye

^f **10:1** *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Ibrani yupu nyanyak kili sal arye ‘Allah el si koproba ara, lakak arye kum nyaptipnye’ tenen, ilil ulula ati ara, sikce huruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Bukni, ‘YHWH’ ahuruf uk skipyop ura, ‘Ayupu nyana ara, walwal upsilyak’ tenen, nunce, ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, ‘TUHAN’ sekenyake. Ayupu bikna ati, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

ara, dipkoprop an kel deice arye, teleb ubuka deililamlum ning ap, weik Isa Mutuku Dongonye winilul ning nirya ara, lak kum nyalamnikke. Sikce, mitikanun uk lak nyalamnikba kekelamse bukni, winitalak ara na akunum yanuka eipmane. Aning nirya ara, fia mambul weike.

⁸Aning ati, na kanye ara, an mapu silip nirya ara, kanye deibuka unyake tenepne. Ara, an amutam weik fil dokirye, weik nang melikice nang ap, yuk talye nang bukni, an melikice nang ap nirya ara, an dam yakiba, an weik kel bikluma deice arye, yupu nyapminba kekenyake. Ati, na kanye ara, sik fia kanye deibuka unyake tenepne.

⁹Ati ara, aNi Koproba Allah, el si Yahweh ati, 'Elda fia telebe,' nyapne. Allah arye, kanye deiamkukce, an ti 'Israel ninye sik weik deiyoknye kipnamle' tenen, wibuka deiamkukba, Israel ninye talilyame. Allah el si Yahweh arye, winibuka ara talye ati kume. Ara, Yahweh arye Israel ninye ati, bico tenelamukce, tuba tenelul deice arye, an wipdeikukba Israel ninye sik ninye deiyoknye Raja akunum ulyame. Wipdeipkukce, 'Anye wininamle,' tenyamkuka ara, 'Israel ninye, sik melina ati, dipkoprop ning uk fil dopra, sik wininamak touk teleb ubuka yupu bokolina ati, teleb upnin banalame,' tenebkukce, wipdeikuke." Syeba mutuku deiyok kil arye, Raja Salomo biti nyabuk.

¹⁰Nyabukop ura, Syeba mutuku deiyok kil arye Salomo biti, dekna weik ning boyanmok ning aribuk. Elce aribuk ning ara, dekna weik ning el si emas ara, el ikin ara empat ribu kilogram ap, tonda urasin fia teleb ning dekna weik keil el si ara batu permata ap, ton ning ara nintong fia teleb ning el si rempa-rempa weik ap aribuk. Anintong teleb ning rempa-rempa ap, tonda, 'Din nintong nyapnamle' tenen, tabakuka deililamak ning ap, boyayuk ning ara, fia kum nukmanto weike. Yuk talak nirya ara, yuk nang arye Salomo biti, aning weik tonun ton kum arelamik. Aning nirya ara, Syeba mutuku deiyok kil arye, Salomo biti aribuk.

¹¹Tonda Raja Hiram birye nyapdeibukba, el laut mekwen deice balamak ning, el si ara kapal laut libukabikce, dekna weik ning el si ara emas, fia teleb ning ara, Ofir mutuku arye boyana libikba, akapal deice boyayik. Tonda fia urasin teleb yo, el si ara kayu cendana ap, tonda dekna weik urasin teleb keil ton weik arye boyayik. ¹²Boyayikop ura, Raja Salomo birye urasin teleb yo cendana doprobukce, Allah el si Yahweh, el si eren aik fum tam bukni, weik ayukumna yo atonun ning deibuk. Tonda, el un aik fum tam ton deibuk.

Tonda, ayo cakukabikce, teleb bung-bung nyan ning el si kecapi ap, gambus ap, kintinipdeibik. Atalak aurasin teleb yo ara fia weik, kum nukmanto boyayik. Atalak anerye, anoutam talak ap, winitalak ap babye, ayo weik arye, boyayik atonun ning ton mince kum boyangalamik. Fia weik ning ara, atalak uka.

¹³Tonda, Raja Salomo el bidamnye arye tenebuk ning ton, el dekna weik ning deililamak arye dobuka, Syeba mutuku deiyok kil ati talya

aribuk. Tonda, Syeba mutuku deiyok kil, el bidamnye arye tenelamukce Salomo biti moryamuk ning ara, Raja Salomo birye akil aribuk. Aning niryra akunum aribukba, akil arye akunum doprobukop ura, el ap, el neika yayik nang niryra ap, tuba tamubuka sik mutuku biyik.

Raja Salomo bona utotoa weik talinanye biti nyabuk yupu

¹⁴Raja Salomo biti arelyangalamik dekna weik ning ara, fia weike. Keteng tamun tonok deice arye, dekna weik ning urasin teleb ning, el si ara emas ikin ara, nukmanto kum dua puluh lima ribu kilo nyalamak touk, el dam boyanuka arelyangalamikba dololamuk. ¹⁵Tonda yuk nang arye arelamik ning ara, nukuka kum nyapmabe. Ara, sik bona dekna aik deiyok nang ap, sik Arab mutuku deiyok nang ap, sik pala tam talibuka gubernur ulamik nang ap, anang-anang niryra boyangalamikce, Salomo biti arelamik ning ara, kum nukik bukni, adekna weik ning ara, fia weik arelamik.

¹⁶Salomo birye weik tempayan, emas gat keil urasin teleb ning atonun arye dobuka, dua ratus prisai memebuk. Tonda, gat keil urasin teleb ning emas ikin ara, tujuh kilogram atonun memebuka deibuk. ¹⁷Gurun keil urasin teleb ning emas tempaan deice arye, yupa ara tiga ratus prisai memebuk, tonda prisai mitik ning ara, tiga minggu deice arye, memebuka winibukop ura Salomo birye aning niryra bobuka Libanon mutuku bai buru asik binuka kum deibuk.

¹⁸Salomo birye el bun amsunak ara, gaja basam si ap, gat keil emas urasin teleb ning ap, taplakuka memebuka deibuk. ¹⁹Abun amsuna moromna ara, jang weik naku barye kibukce abun amsuna dongotam ara sapi basam ato ning deibuk. ²⁰Tonda jang bun amsuna ara naku barye kintinipdeibuk deice tam dana-dana ara, pus ato ning el si ara, singa atonun ning obarye (12) memebuka deibukop, ura weik nang bulamak ning atonun winibuka ara, yuk mutuku ninye deiyok nang babye, kum winilamik ning winibuk.

²¹Salomo el mek din makau ap, tonda Libanon mutuku bai buru asik dopdeiyamuk ning niryra ara, gat keil urasin teleb ning, el si emas arye memebuka deiyamuk, tonda dekna weik bukni, el si perak ara, aning dobuka anyasik ning ati kum memamuk. Ara, urdem ati kume. Raja Salomo birye ninye deiyoknye kiamuk talak ara, dekna weik ning, el si ara perak, amutuku kili sal arye, 'Agat ara mambul weik kume,' tenelamika ati, emas ning uk dobuka memelamuk.

²²Ara, Salomo el Tarsis mekwen deice kapal ap, Hiram mutuku deiyoknye mekwen deice kapal ap, keteng tamun winilye noutam bukni, like tonok gat keil urasin teleb ning el si ara emas ap, tonda gat ning urasin teleb ning bukni, mitang ning ap, tonda gaja basam atonun ning ap, bai tam ulamlanye el si kira ap, merak maka ap, bobuka yangalamuk.

²³Raja Salomo bira yuk mutuku ninye deiyok nang kilamik atonye kuma. Yuk mutuku ton weik ninye deiyok nang, Raja nang ulamik bukni, sik bona utoto talinanye ap, weik kel ap kilamik ning ara, mitik weikto. Bukni, Salomo elda fia dipkoprop weik kel bikna ap, fia weik bona utotota talinanye ulamuk.

²⁴Mutuku-mutuku niry a ulamik ninye arye, ‘Salomo epdatibirye, Allah arye nyapdeibukba kel bikamuk ning ap, Salomo talima noutam ubuk ning ap ara, elce nyapsutuba, kel biknamap’ tenen, yangalamik. ²⁵‘Aning kel kiptibye’ tenen, ati yangalamik talak ara, el ti arin ning ati, yuk-yuk bobuka yangalamik ning ara, ani. Urasin teleb ning bukni, dekna weik ning el si ara emas ap, perak ap, tonda cang butum aling teleb ning ap, mal ap, yin ap, parang ap, ura yin talin nang arye, talinyak ning yuk yala niry a ap, tonda nintong teleb ning el si ara rempa-rempa ap, ‘Din ningto nyapnamle’ tenen, likuka deililamik ning aning-aning niry a ap, kuda basam ap, keledai basam ap, aketeng tamun niry a boyangalamikce, Raja Salomo biti arelamik. Ati ara, Salomo bira fia weik bona utoto talinanye ulamuk.

[Minop sekik buku ara otam ayat 26-29 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupu ati, otam pasaluk 11 dukdongobuka nyapnin banululume.]

Salomo bira bona utotota talibuka si eren tam kiprobukba, Allah arye el ti batakuk yupu

11 ¹Ura Raja Salomo bira weik kel bikna ap, weik bona talinanye kina ap ulamuk bukni, malye ton weik winilamuk ning ara, ton aubuk. Ara, mince Salomo birye Firaun el kilmu dobuk. Bukni, atalak ara Raja Salomo birye yuk-yuk buru tam kilapu ton, fia kanye tenelamukce, ‘Akilapu ton doptinye,’ tenelamuk. Allah arye, ‘Yuk mutuku kilapu dona meme,’ nyapdeiamuk bukni, aning niry a kekena kumce, batakukabukce, yuk mutu kilapu fia weik dolamuk. Ara, Moab yala kilapu ap, Amon yala kilapu ap, Edom yala kilapu ap, Sidon mutuku kilapu ap, Het, yala kilapu ap, ayala-ayala kilapu ati weik kanye fia tenelamukce dololamuk.

²Aning ara, minop talak Allah el si Yahweh arye, Israel ninye ati nyapdeiyamuk. “Anggun Israel ninye ara, yuk-yuk mutuku unyak ninye ap, neika dolana meme. Ara, sal arye, kilapu ati neika dukdongobuka una ap, dolana ap ara, fia kum wininamlume. Anggun ap upmunyop ura, sik yuk mutuku nang arye, Isa Mutuku Dongonye si erenyak ning ara, anggun Israel nang ap tabakuka upmunyak tenen, winina meme. Yuk mutuku ninye ap, neika dolana fia meme,” nyapdeiamuk.

Allah el si Yahweh arye, aning akunum nyapdeiyamuk bukni, Salomo birye el kanye akilapu deice uk kanye tenelamuk. ³Salomo birye tenelamukce dopromuk kilapu ara, tujuh ratus kilapu. Akilapu niry a ara, sik ni yapu ara yuk Raja nang ulamik. Tonda talye kilapu bukni, yuk

kilapu yupa ara, talye kilapu tiga ratus domuk. Akilapu domukba, sikce talilamik Isa ara, Salomo babye deiyok kibuka aning talilamuk.

⁴Ati ara, Salomo bira akunum wisi danin balamuk talak ara, isa si eren kilapu dolamuka anya arye, el talima ara fia lipdomikba, el kanye nirya ap, el talima nirya ap ara, Allah el si Yahweh deice fia kum deiamuk. Mitiktonun uk Allah deice deiamuk. Winibuka ati ara, el li koprop Daud, teniltona fia kumce, el kanye talima nirya Allah el si Yahweh deice deibukce, Allah ap dukdongobuka ulamuk touk ara, Salomo bira aning kum winilamuk. ⁵Teleb ubuka kum ulamukce, Sidon ninye arye si erelamik Isa kil el si ara Asytoret si doprobukce si erelamuk. Tonda Amon yala ninye arye, si erelamik Isa el si ara Milkom si doprobukce, aisa si erelamuk. Isa bitinye ara, Allah el kanye ara, ‘Na fia like, sikda fia malye weik isa,’ tenelamuk.

⁶Salomo winibuka deice arye, Allah urasin dam malye ubukba, Allah el si Yahweh arye, ‘Aning ara, na like,’ tenelamuk. Salomo el li koproba Raja Daud el tonok ara, el talimak arye, dipkoprop Allah el si Yahweh tonok tenebuka ulamuk. Bukni, Salomo bira aning atonun kum winilamuka ati ara, Allah arye, “Aning ara wininalame, aning ara, ton kum wininalame,” nyapdeiyamuk yupu nirya kum kekebuka dobolbalamuk. Mitiktonun arye, ayupu talibuka ulamuk.

⁷Winilamuka ati ara, Salomo birye isa si dobukop ura, Yerusalem asik domik bukni, keteng yangan tam mutuku dup isa si eren aik dobuk. Winibukop ura, Moab ninye talibuka si erelamik Isa, el si Kamos babye, tonda Amon yala ninye arye, si erelamik Isa el si ara, Molokh ap, tonok aik uk deibukapna arye si erelamuk. Isa bitinye ara, Allah el kanye ara, ‘Aning ara, fia na like,’ tenelamuk.

⁸Salomo birye el yuk mutuku arye domuk kilapu, sik mana ati, anyaka-anyaka nirya atonun isa si eren aik ton dopnin balamuk. Adomuk buru tam kilapu nirye arye, ‘Aisa arye nun talinamsil’ tenen, sik kam ning obuka, tonda nintong teleb ning dobuka, sik talyamik Isa yuk-yuk si erena ati, uku dongolbalamik.

⁹Aning nirya winilamik talak ara, Israel ninye kalikuka ulamuk Allah ara, el si Yahweh arye like bitinye sum arye Salomo biti, lak kibuka nyalyayuk. Allah el si Yahweh arye, Salomo biti yu ubuk. Deiyok ara, Salomo el kanye talima nirya, Allah el si Yahweh deice kum deibukce, Allah el yupu nirya ara, moubuka kekena kumce, kum dobolbalamuk. ¹⁰Tonda, min talak ara, Allah arye Salomo biti, “Isa si eren ning nirya ara, fia kum wininalame. Yuk mutuku nang arye isa si erenyak ning ara, anda kum wininalyame,” nyalilamuk bukni, Salomo birye Allah el yupu kekebuka fia moubuka kum talibukce batakuk.

¹¹Winibuka ati ara, Allah el si Yahweh arye Salomo biti nyabuk. “Na arye an ti ‘Aning ara wininalame, aning ara ton kum wininalyame,’

nyapdeiamkise yupu ap, tonda na arye, ‘Winipminba, na arye teleb kibuka melinamkine,’ nyapdeiamkise yupu ap ara, an moubuka kum taliplumce, malye uminya deice arye, an taliplum mutuku ap, an taliplum ninye ap ara, dopropkinirye, yuk nang ati aripnamarya. Ara, an amutam, talye fil melin nang ati aripneba, sikcuk talinamake,” nyabuk. ¹²“Winipnamne bukni, ani koproba Raja Daud bira, fia telebnye ulamukba, na arye el ti nyalin yupu nyapsa anya arye, an kam tuba unalam talak aryuk anyapmakin touk kum winipnamne. Bukni, an mi arye an punupnamle talak ara, anyapman ning wenepnamne.

¹³An mi talipnamle mutuku ap, ninye ap nirya ara, adib aryuk kum dopropnamne. Israel ninye weik tam ara, aning-aning weik dopropnamne bukni, tonok yala nang ara dokola deipniba, an mi arye talipnamle. Yuk ayala-yala nirya ara, dopropnamne. Tonok yala uk batakniba tuba talinamaka ara, deiyok aupmale. Ara, na amutam fil dolamnuknye, Raja Daud ap, tonda Yerusalem mutuku wipdeiamse mutuku ap ati, tonok yala nang dokola deipnirye, an mi aripneba, an mi arye tuba talipnamle.” Allah el si Yahweh arye, Salomo biti nyabuk.

Salomo el oldan nang ati nyabuk yupu

¹⁴Ura Raja Salomo birye malye weik winilamukce talye isa si erelamuk. Ati ara, Allah el si Yahweh arye tenebukce aribukba, Salomo el oldalamiknye tonok, Edom mutukunye el si ara Hadad, ulamukce Salomo biti olyangalamuk. Anye bira, Edom mutuku weik ninye deiyok nang, ayala nang arye deibikba, anye akunum nebuk talak ara, Salomo dam olyangalamuk. ¹⁵Ura minop talak ninye deiyoknye Raja Daud el ulamuk talak arye, Moab nang ap, olalamik. Daud el yin talin nang, sik deiyoknye, el si Yoab birye Moab nang ak, akunum oplobik nang weilbiyuk talak ara, Edom mutuku nang weik ton obuka, sirya dakmanto kibuk.

¹⁶Atalak ara, wala naku barye deice arye, Yoab ap, el mapu Israel nang ap, Edom mutuku afia ulamikce, Edom mutuku nang nirya ara, olbalamikce sirya dakmanto kibik. ¹⁷Bukni, atalak ara tonoknye el si Hadad, elda fia mitik talak ati ara, buru sakuka biyukce, Mesir mutuku duknulbiyuk. El biyuk talak ara, sik Edom mutuku weik nang, el li koproba meilyamik nang ap, adib aryuk Mesir mutuku neika bindobik.

¹⁸Anang nirya adib aryuk Midian mutuku bobiyikce, adib aryuk Paran mutuku biyik. Biyikop ura, amutuku arye, ninye yata barye nang atonun, ton melibikba, sik ap Paran mutuku nang ap nirya, ansinibukabikce Mesir mutuku biyik. Biyikce ninye deiyoknye Firaun ap, epdayik. Winibikop ura, Mesir mutuku ninye deiyoknye Firaun birye Hadad biti el aik ap, el unamuk mutuku ap, el din ning ap, aning nirya aryamuk.

¹⁹Hadad amutuku noutam ulamukba, weiknye Firaun birye Hadad biti kanye deibukce, bico ubukba el ap neika unamik ati, el kil, weik deiyok

kil, el si Tapenes bira, el weit kil aribukba Hadad dobuk. Akil dobukce sik ap neika amutuku ulamik. ²⁰Daulamika ani, weik deiyok kil Tapenes, el weit kil, Hadad birye dobuk kil arye mi bomuka ani, sal mi tonok deibuk. Ami el si ara, Genubat nyabuka deibik. Ami Genubat deiprikba, amutuku weik deiyok kil Tapenes birye, ami dobuka el weik deiyok nang aik deibuk. Deiamukba, nepnin balamuk talak ara, Firaun el mapu ap, sik noutamak neika weiknye aik noutam ulamik.

²¹Mesir mutuku daulamik talak ara, yuk nang arye, “Raja Daud akunum dipmale,” nyabik. “Tonda el ulamuk talak arye, yin nang talina ati deiyoknye Yoab babye, akunum dipmale. Anang ara akunum dipkiripnin banamake,” nyabik ura, Hadad kekebuk. Kekebukce, Mesir mutuku ninye deiyoknye Firaun biti nyabuk. “Winitalak ara, na mutuku uk tamubuka binune,” nyabuk.

²²Nyabukop ura, Firaun birye tamubuka asipdeyuk. “Anda yata ning ak amutuku kum ubuk ati, aning patanmakilba tamubuka an mutuku uk binulam do? Na dam ara aning-aning nirya aupmale,” nyabuk. Nyabuk bukni, Hadad birye tamubuka “Kume nyapmanilam bukni, aning nirya aupmalabuk, na arye na mutuku uk tamubuka bitinye, tenepmana ati, ance telebe nyapniminba binune,” nyabuk. (Nyabuk ura, Firaun birye, ‘Telebe,’ nyabukop ura, el mutuku tamubuka biyukce Salomo biti ikin ning el nong deice deiamuk.)

²³Tonda, Allah arye, ‘Yuknye ton, Salomo biti ikin ning arenamle,’ tenebukce aribukba, anye ton Salomo biti ikin ning aryamuk. Anye Elyada el mi Rezon ulamuk. Anye Rezon bira, el deiyoknye el si Hadadezer bira, mutuku si Zoba mutuku talyamuk. Rezon bira, adeiyoknye el fil donanye ulamuk bukni, el li koproba dam batakuka bik-bik abuka bindobuk. Rezon birye Raja Hadadezer biti yu ubukba, afil dolamikak ara batakuka biyukce, Salomo biti ikin ning arelamuk.

²⁴Minop talak ara, Raja Daud ulamuk talak, el ap el yin talin nang ap arye, Zoba mutuku nang obuka sirya dakik. Atalak ara, anye Rezon birye amutuku malye nang weik yukubukba, el dam yayikop ura, el ap neika ulamikce, ‘Amutuku ninye deiyoknye obuka sirya daktibirye, nun dem uk amutuku taliptibye,’ tenelamik. Rezon bira, el kayapu nang weik bulubuka deiamukce, mutuku si Damasik mutuku binuka amutuku ulamik nang obuka sirya dakikce, amutuku talibuka anoutam ulamik. Atalak ara atam nang arye, ‘Rezon bira nun ninye deiyoknye upnamle’ tenen, el ti erepdeibikba, amutuku talilamak.

²⁵Hadad birye Salomo nong deice ikin ning weik delilamak touk, Salomo birye Israel ninye talyamuk talak nirya ara, Rezon birye yu ubukba Israel ninye tuba olbalamuk. Rezon bira, Aram mutuku tam talyamukce, Israel ninye ati yu ulamukce tuba-tuba Israel ninye ati olbalamuk.

Allah arye Yerobeam biti, “Aminyan talak Israel ninye talibuka ninye deiyoknye unamlame,” nyabuk yupu

²⁶Ura yuknye ton, Salomo el yupu bisibuka yanibukce, ‘Na aryuk amutuku taliptinye,’ tenelamuk. Anye bira Salomo el melinanye ulamuk. El si ara Yerobeam. El li koproba Nebat. Yerobeam bira Efraim yala nang arye deiamikba, mutuku si Zereda mutuku noutam ulamuk. Tonda Yerobeam el lin bira yuwak kil el si ara, Zerua ulamuk. ²⁷Yerobeam birye Raja Salomo el yupu yanibuka winipnin yangalamuk ning ati nukna ara, ani. Minop talak ara Daud ulamukak bukni, anyasik tuku dana-dana palibuka domik keil foka domik ara lo weik ton aubuk. Salomo birye foka noutam kin-kin aubuk ning lipsisikilina ap, tonda akeil foka lilun dam baribuka delilamik ning ton dona ap ati, nyapdeibukba fil dolamik. Atalak ara, Yerobeam birye ton tabakuka fil dolamuk.

²⁸Yerobeam biti ara, amutuku ulamik nang arye, ‘Elda weik mambulnye,’ tenelamikce, el yupu kekelamik. Yerobeam babye, anyaka uk ulamukce foka fil teleb ubuka dolamukba, Salomo birye eibukce bikuk. Bikukce, Yerobeam biti nyabuk. “Na kwito, Yusup birye deibukba, dadeipgerekdanen, balamikce, Yusup el yala ninye nirya ati, ancuk talipmince sik anang ati sik fil deiyoknye unalame. Fil dipminba donamake,” nyabukba ati winilamuk.

²⁹Tonok talak ton Yerobeam Yerusalem mutuku batakukce biyuk. Bisik banmuk talak ara, ninye ton el si ara nabi Ahia babye, banmok ani sik epdarik. Ahia ara, Silo mutu ulamukce, Allah el yupu lak nyalamuk. Asum ara, Ahia el butum aling winiryuk ning uk, ton deice tam ning ongobuka yanganmokba, bisik noutamak epdarik. Winiprikop ura, sik bitinye asukum uk neika unmarik. Yuk nang ton asukum unmeke babye kum eibik. ³⁰Aunmarik talak ara, nabi Ahia el ongopmok butum aling alip ning, talibuka, kwiliklobukce abutum aling uk obarye kipdeibuk.

³¹Winibukop ura Yerebeam biti nyabuk, “Na butum aling kwiliklopmana ara, anda abutum aling takdoba arye 10 kibuka doproprnulyame. Aning deiyok ara, ani. Israel nang sik Ni Koprop Allah, el si Yahweh arye, Israel ninye ati fia kalikuka melilul Allah arye, an ti nyamkuke. ‘Salomo birye Israel ninye aning-aning nirya talyamukba, ayala-ayala nang noutamak bukni, tagu barye yala nang ton dalubuka doproprnirye, wilibuka an Yerobeam biti arepkiniba, talipnalame.

³²Bukni, tonok mutuku ara, Salomo birye tuba talipnamle. Aning ara el mutuku Yerusalem unamle. Aning wininamaka deiyok ara, ani. Minop talak ulamukce, na fil dolamnuknye Raja Daud ap, na arye wiamse mutuku Yerusalem mutuku ap ati, na kanye sik deice fia delilamse ati, el Salomo bira tonok yala wipse ning aripneba, tuba talipnamle. Israel ninye sik yala ara, weik bukni, atonok ning uk dokola deipnirye, el

Salomo biti aripneba, elce tuba talipnamle. Yuk yala nirya ara, na aryuk doproprnamne.

³³ Aning winipnamne deiyok ara, ani. Ara, el Salomo birye na batakuka binukce, isa si eren ning binuka talibuka erelule. Aning ara, sik Sidon mutuku nang talinyak Isa kil el si Asterot ap, Moab tam ninye talibuka erenyak isa si Kamos ap, Amon yala ninye talinyak isa si Milkom ap, aning uk talibuka si erelule. Na arye, 'Wininalyame, dipkoprop bisik ani,' nyabuka nyalin yupu langapdongobuka arye kekebuka kum ulule. El li koproba Raja Daud bira, na arye, 'Diksukum winina ara, ani. Anggunce wininamlume, aning ara ton kum wininamlume,' nyabuka nyalamse yupu kekebuka dakeiyam asa arye ulamuk. Bukni, el mi Salomo bira aning nirya batakuka kum ulule,' Allah arye nyapdeiamkuke." Ayupu ara, nabi Ahia birye Yerobeam biti nyabuk.

³⁴ Nyabukce ayupu dukdongobuka nyabuk.

Tonda Allah arye nyapkile, El li koproba Daud ulamuk atonun kum ulul bukni, el li koproba Daud bira, na arye, 'Aning ara wininalame, aning ara kum wininalyame,' nyabuka nyapdeiyamse yupu uk talyamukce, diksukumuk ulamuk. Tonda el li koproba Daud bira, na arye wiyamse ati, Daud bira, el mi Salomo biti, tonok yala nang aripneba tuba talipnamle. Tagu barye yala nang ton talyamuk bukni, anang-anang dalubuka doproprnirye, an Yerobeam biti aripnamkine. Na arye Salomo biti, 'Wininamlyame,' nyapdeiamse touk, el kam ulul talak ara, Raja tuba unamle. Aning ara, tilila ati kume. El li koproba Raja Daud bira, na amutam ulamukba, el ti na bico tenyamsa ati, winipnamle.

³⁵ Ati ara, Israel yala ninye nirya ara, tagu barye yala doproprnirye, an Yerobeam biti an taruk deice deipnamkine. Daud el mi Salomo talinamle ning ara, tonok yala uka. ³⁶ Winipnamne bukni, Daud bira na amutam ulamukce, na nyapdeiyamse yupu kekelamuka ati, Yerusalem mutuku noutam ara, 'Daud birye deiplyop ura dadeipdanin binamak ninye nirya kum kipdeipnyak' tenen, tonok yala nang ton Salomo biti aripnamne. Winipniba na arye, 'Amutuku noutam na si deipniba, fia si erenamake,' nyalamsirye, 'Wipdeiamse mutuku Yerusalem upnamak' tenen, winipnamne.

³⁷ Winipnamne bukni, Yerobeam anda Israel ninye sik aning-aning weik ap, sik unamak mutuku ap ara, sik ninye deiyoknye umince, an patakilye touk amutuku nirya an uk talibuka Raja unalame. ³⁸ Na nyalamkise yupu moubuka kekepmince, uminyop ura, na arye an ti fia kalikuka melinamkine. Ara, na fil donanye Daud birye, el talima darabuka ulamuk touk, na arye, 'Aning ara wininalame, aning ara ton kum wininalyame,' nyabuka nyalamse yupu ap, tonda, 'Dipkoprop bisik ani,' nyabuka nyalamse yupu ap, batakana kumce, kekebuka fia winilamuk. An

bidamnye arye winipminyop ura, an kam unalam talak nirya ara, na arye an kum bataknamkine.

Na arye an dam tuba aunirye, aning-aning nirya ara dinibuka arenamkine. Na arye 'Israel ninye sik weik deiyoknye, Raja upname' tenen, erepdeipmakine. Ati an ap, an mapu ap arye, Israel nang sik weik ninye deiyok nang una ati, punupdanin binamak nang unamake. Ara, na arye Raja Daud biti, aning-aning nirya aryamse atonun, Daud el pununa ati, an ti arepkiniba, an babye, an mapu babye Raja nang uk upnin bakirye, Israel ninye talinamlume.

³⁹ Aning nirya ara, Raja Salomo birye malye ubukba, Daud elce deibukba, dadeipdanin yangalamik ninye, Salomo el mapu silip nirya ara, wenepnamne. Bukni, aning babye, fia ati kum wininamne. Ara, tia talak uk Daud birye deibukba dadeipdanin, yangalamik ninye ati wenenamne. Allah arye nabi Ahia biti, nyabuka lak nyabuk ura, Allah el yupu lak nyananye Ahia birye Yerobeam biti nyabuk.

⁴⁰ Nyabukop ura, aminyan talak ara, Yerobeam birye, 'Amutuku nirya na uk talipnamne,' tenelamuk bukni, Salomo aning kel bikukce, yu ubukba, 'Yerobeam piribuka opnun,' tenebukce, Yerobeam oplobuk bukni, Yerobeam adib aryuk bik-bik abuka, Mesir mutuku biyukba, Salomo birye anye kum obuk. Yerobeam bira, Mesir mutuku biyukce, ninye deiyoknye el si ara Sisak ulamukak biyukba, sik neika ulamdik ani, aminyan talak ara Salomo dibuk.

Raja Salomo dibuk yupu

⁴¹ Salomo el kam tuba ulamuk talak ulamukce fil dolamuk ning ap, weik arye kel bikamuk ning ap nirya ara, Raja Salomo el winilamuk buku deice arye, sekamik ning ara aupmala ati ara, abuku deice nukuka kum sekupe. ⁴² Salomo elda keteng tamun empat puluh tahun deice arye, Yerusalem mutuku ninye deiyoknye ulamukce, Israel ninye nirya ati talibuka, sik Raja ulamuk.

⁴³ Salomo ulamuka ani akunum dibukop ura, el nong dobukabikce, el apu yapu diplomikba weilbalamik touk, el babye dibukba weilbiyik. Bukni, el nong ara el li koproba Daud wiamikak uk, Yerusalem mutuku noutamak uk weibik. Salomo akunum dibukop ura, el dolamuk fil pununa ati, el mi koprop Rehabeam bira, ninye deiyoknye una ati, tikeibikba, Israel ninye talyamukce, sik Raja ulamuk.

Israel ninye arye, Raja Rehabeam biti, 'Nun like' nyabuka yanibik yupu

12 ¹ Atalak ara, Rehabeam adib aryuk Sikem mutuku biyuk. Deiyok ara, Israel ninye atalak ulamik ninye nirya bulubukabikce, 'Rehabeam bira nun ninye deiyoknye Raja unamsila ati, erepdeipnamabe,' tenebikce sik babye Sikem mutuku biyik. ² Tonda atalak uk Nebat el mi

Yerobeam bira, 'Salomo birye opnilyak' tenen, Mesir mutuku binuka ulamuk bukni, tuba asukum uk ulamuk. Yuk nang arye, 'Rehabeam erepdeipnamake,' nyabikba kekebuk. Kekebukop ura Mesir mutuku batakuka, tuba tamubuka Israel mutuku noutam uk yayuk.

³Yerobeam yayukop ura, Israel ninye ulamik nang arye, Yerobeam biti yukubikba yayuk. Yayukop ura, Yerobeam ap, Israel ninye ap, sik nirya ansinibukabice, Rehabeam dam biyik. Biyikop ura sikce Rehabeam biti nyabik. ⁴"An ni koprop Salomo birye nun ti ikin ning uk delilamsuke. Ikin fil weik dilamsukba, ikin kanye weik bobuka ulamupu. Bukni, winitalak ara, ance kanam kipdeipsimince, kanye ikin usilye ning kum kipdeipsiminyop ura, an nyapsiminye touk wininamabe," nyabik. ⁵Nyabik bukni, Rehabeam birye anang ati tamubuka nyabuk. "Winitalak ara tamubuka binmamunya ani, like winilye akunum mapmunyop ura, osum ara tuba na dam yanamlume," nyabuk. Nyabukba, aninye nirya bindobik.

⁶Bindobikop ura, Rehabeam birye el ti 'Wininalyame,' nyabuk yupu daralina ati melin nang asilena ati biyuk. Anang ara, wisi nang ati ara, min arye el li koproba Salomo ap, neika ulamikce nyalamik nang. Ati, Rehabeam birye anang sik dam nyalbiyuk. "Na arye asipdesine. Anggunce nyapnululume. Na ara arup yupu nyapmaniyak ninye ati, yata wiribuka yupu nyapnamne do?" nyabuka asipdeyuk. ⁷Nyabukop ura, awisi nang arye tamubuka nyabik. "Kume kao, an talima noutam ara, 'Ninye noutamak melina atonunye kipnirye, anang melipnamne,' tenepmince, aninye sik pataplye touk, sik ti 'Telebe,' nyanalyame. Nyapminyop ura, aminyan talak nirya ara, anang arye, an ti fia dipkoprop uk melinamkiyake. Sikce an amutuku tam ukirye an yupu kekebuka fia melinamkiyake," nyabik.

⁸Nyabik bukni, Rehabeam birye sik yupu kum kekebukce batakuk. Wisi nang arye nyabik yupu batakukop ura, yuk nang, el amutam ulamikce, el fil melibuka dolamik nang dam biyuk. Aning ara, talye wel nang ati asipdeyuk. Tonda awel nang ara, el Rehabeam ap, anang ap sik keteng tamun ara neiktoto, mitik talak arye diprongobuka, anerye neika nepnin balamik anya arye, elce sik yupu uk kekebuk. ⁹Awel nang ati asipdeyukce, "Arup sum moropmaniyak ninye ara, 'An ni koproba arye, ikin ning nun nong deice delilamsuk bukni, ance aning dobuka kanam kipdeipsutum do?' nyapnika ati, aninye ara, yata wiribuka nyapnamne do?" nyabuka asipdeyuk.

¹⁰Asipdeyukba, awel nang arye, tamubuka nyabik. "Kume, anang arye, 'An ni koprop ikin ning nun nong delilamsuk bukni, ance kanam kipdeipsilyame,' nyabuka moropmakiyak ninye ati ara, sik dam nyapnulyame. 'Kume, na ni koproba arye, talyamsuk talak ara kanam

atonun ulamlum bukni, na arye talipnamsin talak ara, fia ikin weik unamlume.’

¹¹Na ni koprop Daud talyamsuka ara, ‘Yu arye ikin ning nun nong deice delilamsuk,’ tenelamlum bukni, na ara elce winilamuk atonun kume. Elce anggun deice delilamsuk ara, dipkoprop kanam uka. Na arye anggun nong deice delinamsin ning ara, fia weik ikin unamsile. Tonda, na ni birye anggun wenena ati, talye tapu arye olamsuk bukni, nara, anggun wenena ati, tace ning dobukapnirye, anggun nong bol deice opnamsine. Anyapmasin touk aning nyapnulyame,” nyabik. Ara, wel nang arye, Rehabeam biti nyabik.

¹²Ura, like winilye sum akunum ubukop ura, ninye deiyoknye ‘Like winilye akunum uplyop ura na dam tamubuka yanamlulume,’ nyabuk touk, Yerobeam ap, el kwit capu nirya ap, tamubuka ninye deiyoknye Rehabeam dam biyik. ¹³Biyikop ura, Rehabeam birye yupu deice weik yu asa arye, anang ati mikip asa arye nyabuk. Ara, el li koproba min arye yupu meilyamik wisi nang ara, ‘Lamapdongobuka arye nyanamlyame,’ nyabik ning ara atonun kum bukni, Rehabeam birye weik yupu deice arye, talye-talye yupu binuka nyaplobuk. ¹⁴Rehabeam birye nyabuk ara, el ap neika ulamik nang, sik wel nang arye nyapdeipmek ning atonun sik dam binuka nyabuk. “Na ni koproba arye, anggun ti weik ikin fil dilamsukce talye tapu arye wenebuka olamsuk bukni, na ara aning atonun kume, na ara dipkoprop ikin fil dipsinirye, tatce ning gat ning arye obuka wenenamsine,” nyabuk.

¹⁵Ati ara, Raja Rehabeam birye el dam yanuka morobik nang ati, kum kekebukce, malye yupu uk nyapdeibuk. Winibuk bukni, elce moubuka kum tenebuk bukni, dipkoprop awinibuk ning ara, ani. Ara, aning-aning nirya winibuk ning ara, talye ninye aryuk kume. Ara, Allah el si Yahweh arye, ‘Wininamle,’ tenyamnuuk touk winibuk. Tonda Allah el si Yahweh arye, ninye tonok Silo mutuku ulamuknye, elda nabi Ahija biti Allah arye, ‘Wininamle,’ nyapdeibuk touk winibuk. Aning ara, Allah arye, Ahia biti nyapdeibukba, Ahia birye, Nebat el mi Yerobeam biti nyapdeiyamuk ara, ‘Dipkoprop winipnamle’ tenen, winibuk. Ati ara, aning nirya ara, Allah el uka. Bukni, Rehabeam birye aning nirya ara moubuka kum tenebuk.

¹⁶Israel ninye nirye arye dipdeyikce, ninye deiyoknye Rehabeam birye Israel nang sik yupu kekepmanto kum ubukop ura, sikce adeiyoknye biti nyabik. “Rehabeam el yala nang ara, Daud yala nang uka. Ati ara, nunda yata ning winiptibya deice arye Daud el yala nang ap, teleb ubuka neika uptibye do? Nunda yata wiribuka winiptibya deice arye Isai el mi Daud, el yala nang ap, neika uptibye do? Sikce deibikba, dadeipdanin yangalamik nang nirya ara, nun ap, neika kum unamabe.

Ati ara, nun yuk Israel ninye, aning-aning nirya ara bindopnamabe! Rehabeam bira el yuk daunamle. El ap, el yala nang ap, ara Daud

birye deibukba, dadeipdanin yangalamik yala nang nirya ara, sik bidamnye arye, sik tam nang ati kalikuka melilanamake. Nun yuk dem uk unamabe.” Nyabikop ura, sik Israel ninye bukni, yuk anang-anang nirye arye, sik asik koproba tamubuka bindobikce, Daud el yala nang uk abatakdongobik.

¹⁷Winibikop ura, Rehobeam bira Israel yala ninye bukni, Yehuda yala nang ulamik mutuku, sik ulamikak uk tamubuka biyik. Tonda, Rehobeam bira tuba sik ninye deiyoknye Raja tikukce aninye uk talibuka ulamuk. ¹⁸Aminyan talak ara, Rehobeam ninye deiyoknye Raja ulamuk talak ara, el amutam ulamik nang, sik fil dina ati deiyoknye el si ara, Adoniram ulamuk. Rehobeam birye anye Adoniram ati, ‘Israel ninye ikin fil dinamle’ tenen, wipdeibukba, amutuku noutam biyukba, sik Israel nang nirye arye, ‘Rehobeam ap, el mapu silip ap ara, nun like,’ tenebikce, keil dobukabikce, anye Adoniram obikba dibuk. Dibukop ura, Rehobeam aning eibukce, minop el kuda kirikuka tuku deice ban ning, el si ara kereta kuda, aning deice bukukabukce, bik-bik abuka Yerusalem mutuku tamubuka biyuk.

¹⁹Winilamika ati, asukum arye deiyok koubikce, atalak anerye abuku sekupe talak ara, sik Israel ninye ara, Daud el yala nang ati, ‘Nun like’ tenelamikce, ninye deiyok nang arye, nyalamik yupu fia kum kekenyake. Batakalongonyake. ²⁰Aunmek talak Israel ninye arye kekenmekba, ‘Jerobeam bira Mesir mutuku arye tamubuka yanmale,’ nyabikba kekebikop ura, yukubikba yayuk. Yayukop ura, Israel nang arye, ‘Yerobeam bira nun Raja unamsil’ tenen, eredeibik.

Winibikop ura Israel nang arye anang-anang nirya, anang arye, Yerobeam biti el yupu kekebuka ulamik bukni, Yehuda yala ninye ara, sikda kume. Sik Yehuda yala nang, ayala tonok babye, ‘Fia kume, Daud birye deibukba dadeipdanin balamik ninye ara, el yala nang ati, nun deiyok nang unamake. Yuk yala nang arye gume,’ tenelamikce, ayala nang atibuk, sik amutam bukuka, sik yupu kekelamik. Ati ara, Yehuda yala nang aryuk, Rehobeam biti, ‘Nun Raja atia,’ tenelamikce ulamik.

²¹Winilamika ati, Rehobeam bira Yerusalem mutuku tamubuka biyuk talak ara, elce yukubukba, sik Yehuda yala nang nirya ap, sik Benyamin yala nang ap, bulupdeibuk. Sik ayala bitinye yayik nang ara, ninye weik 180 ribu yin bon nang bulubuka yayik. Bulubuka yayika deiyok ara, ani. Ara, Israel ninye yuk anang-anang nirya ati, ‘Obuka kum danaepnamap’ tenen, bulubuka yayik.

Tonda, ‘Anang nirya obuka sirya dakibirye, Raja Salomo birye deibuk mi, nun ni koproba Rehobeam bira, elcuk nun deiyoknye, Raja kipsilirye, amutuku nirya elcuk talipnamsil’ tenen, Yehuda yala nang ap, Benyamin yala nang ap bulubuka yayikce, sik Israel nang bukni, yala yuk-yuk nang olbana ati kintinibik.

**Allah el si Yahweh arye Rehabeam biti, “Sik Israel tam
ninye ati, kum olbinalume,” nyapdeibuk yupu**

²²Sik Yehuda yala nang ap, Benyamin yala nang ap arye, ‘Israel nang bukni, yuk yala nang nirya obuka kum danaepnamap,’ tenebikce kintinibik bukni, Allah el si Yahweh arye, tonoknye el si Semaya biti yupu nyalyayuk. Semaya bira, Allah el yupu lak nyananye ulamuk.

²³Allah el si Yahweh arye, Semaya biti nyabuk. “Salomo el mi Rehabeam, bira Yehuda yala nang sik deiyoknye biti yupu nyanalyame. Ara, el tibuk kume, Rehabeam ap, sik Yehuda yala nang nirya ap, Benyamin yala nang nirya ap, tonda, sik yuk nang nirya ap ati, nyapnalyame.

²⁴‘Kekepnalume. Allah el si Yahweh arye nyapsile. Anggun nirya ara tonok weik yala atonun ninye ululum. Ati ara, anggun yala nang noutamak daunya nang, Israel nang ap, sik deiyoknye Yerobeam ap ati, kum olbinamlume. Anggun Yehuda nang ap, Benyamin yala nang ap, anggun asik koproba tamubuka bindoplulume. Awinipnamle ning nirya ara, na Allah uka. Na si Yahweh unune. Na deice aryuk Rehabeam saknamle. Elda Raja tuba kum unamle,’ Allah arye nyapsile.” Allah arye Semaya biti nyapdeibukba, Semaya birye Yehuda yala nang ap, Benyamin yala nang ap ati lak nyabuk. Nyabuka ati ara, anang nirya Allah el si Yahweh arye, ‘Anggun asik koproba tamubuka bilulume,’ nyabukba kekebikce biyik.

**Yerobeam birye, talye ning si erena ati, sapi basam
urasin atonun memebuka deibuk yupu**

²⁵Aning nirya akunum winibukop ura, Yerobeam elda ninye deiyoknye akunum kibuk talak ara, adib aryuk Efraim yala nang talibuka ulamik tam, Sikem mutuku binuka ulamuk. Ara, ‘Ninye arye olyanamnyaka’ tenen, aning-aning nirya memebuka deibukba, mikip weik kibuk.

Winibukce, tia talak ati amutuku ulamuka ani, anerye yuk mutuku ton el si ara Peniel mutuku biyukce, amutuku ton mikip kina ati kintinibuk.

²⁶Akunum winibukop ura, Yerobeam el kanye fum tam arye tenenmok. ‘Israel tam ninye, ayala-yala unyak ninye nirya ara, ‘Daud el yala nang arye talinamsiyake. Winibicop ura, atam nirya ara, ayala nang aryuk nun ninye deiyok nang kibuka talinamsiyake,’ tenebikirye, Daud yala nang tam kipropnamake. Yerobeam birye tenelamuk.

²⁷Tonda aninye winibikirye, Allah el si Yahweh, el si eren asik Yerusalem mutuku arelbanamake. Ara, Yerusalem bikirye, sik malye winipmace ning namin kina ati, kam ning obuka, Allah aribikirye uku dongolbanamake. Wininamaka ara, Yerusalem mutuku uk bobanamaka ati ara, winibikce deice arye, sik ni Raja Rehabeam biti, ‘Nun ni,’ nyabuka el tam kipropnamake. Rehabeam bira, Yehuda yala nang, sik

ninye deiyoknye Raja ulule. El ulyak uk melibuka binuka si erebicop ura, aninye arye, na yanuka opnamniyake,' Yerobeam birye utenelamuk.

²⁸ Winibuka aning nirya teninmoka ani, tenibukop ura, yuk nang ap, yupu talipmekana ani, 'Aning ara winiptinye,' akunum tenebukce ninye deiyoknye birye, dekna weik gat ning emas doprobukce, sapi urasin atonun puturubuka bitinye kintinipdeibuk. Winibukop ura, elce amutuku ulamik Israel ninye ati nyabuk. "Anggunda Yerusalem mutuku uk baluluma ara ikin arye, balalum do? Winitalak ara, Israel ninye anggun dipdelulume. Israel ninye anggun ti Mesir mutuku noutam arye, lyepsukce boyangalamsuk allah ara, sapi basam urasin atonun ara aupmale," nyabuk.

²⁹ Yerobeam birye nyabuka aning akunum winibukop ura, tonok sapi basam mi urasin atonun kintinipdeibuk ning ara, Betel mutuku deibuk. Ton yuk ning ara Dan yala nang ulamik mutuku deibuk. ³⁰ Winibukop ura, amutuku ninye arye, aning si erena ati Betel mutuku ap, Dan mutuku ap, binamikce aning si erelamik. Dan mutuku ara yukak bukni, amutuku babye binuka aning si erelamik. Aninye aning winilamika deice arye, sik nirya weik arye, malye ulamik.

³¹ Yerobeam birye Allah el si erena ati si eren aik yuk-yuk dopnin balamuk. Aning ara, Allah arye, "Winina meme," nyalamuk buk, malye weik winilamuk.[§] Winilamukce, imam-imam nang nirya anyaka fil dona ati ereldelilamuk. Elce, 'Anang imam nang fil donamak' tenen, wipdeiamuk nang ara, Lewi yala nang kum bukni, 'Dauplye' tenebukce, yuk yala-yala noutam arye anang wipdeibuk. Winibuka ara fia malye winibuk.

³² Yerobeam birye aning winina ati lo akunum kintinibukce, sik Yehuda yala ninye ulamik mutuku arye, wala yupa ara naku barye noutam bukni, weik sum tanggal lima belas (15) sum deice kwalina yubuka winilamik ning atonun, el kanye aryuk, 'Fin barye (8) wala noutam, atanggal lima belas deice arye kwalina yupnamabe,' nyapdeibukce, kam ning obukabukce, pala keil lelebuka yangeiamika deice uku dabuk. Yerobeam birye akam ning obuka Isa Mutuku Dongonye biti aribuk ning ara, Betel mutuku uk binuka asapi urasin atonun ning si erena ati aribukce uku dabuk. Tonda, Betel mutuku bukni, mutuku dup Allah si erena ati el kanye aryuk aik dobuk ning ara, 'Imam nang arye fil donamak' tenen, talye imam-imam nang wibuka erepdeibukba fil dolamik Aning ara, malye weik winibuk.

§ 12:31 Atalak ara ninye arye, 'Allah el si erena ati, kam ning obibirye, el ti arenamabe' tenen, mutuku kon deice anyaik domikce welebuka Allah ati arelbalamik bukni, minop talak ara, Allah arye, "Winina meme. Aning ara kum wininamlame. Na arye 'Asukum uka' nyapsinye mutuku uk, na si deipnamne mutuku uk binuka na si erena ati, arin ning aripnumuce, na si erenamnlume. Yukak pia meme," akunum nyapdeiamuk. Ati ara, anye birye anyaik-anyaik tuba dopnin balamuk ning ara, malye weik ulamuk.

³³Awinibuk ning ara, Yerobeam el kanye aryuk, wala delapan kipne talak, asum tanggal lima belas (15) kipne talak ara, asapi basam urasin atonun ning si erena ati, Betel mutuku kam ning obuka uku dongobuk. Aning uku dongobukak ara, pala keil taplakuka yangeiamik deice deibuk. Aning ati ara, elcuk tenepna arye, ‘Awala, atanggal deice arye, weik kwalina yubuka Isa Mutuku Dongonye si erenamabe,’ tenebuka balamukce, pala keil lelebuka yangeiamik deice arye arelbalamuk. Aning winibuka nirya ara, fia weik malye ubuk.

[Minop sekik buku ara otam pasal ton 13 aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupu ati, otam pasaluk 14 dukdongobuka nyapnin banululume.]

Yerobeam el mi dibuk yupu

14 ¹Atalak ara, Yerobeam, el mi Abia uk talibuk. ²Winibuk ura, Yerobeam birye el kil ak nyabuk. “Na ni koproba ara Allah el si Yahweh, el yupu lak nyananye el si ara Ahia, el asik koproba Silo mutuku dam binuluma ati, kintinipnulame. Ara, anye birye, ‘Israel ninye sik deiyoknye Yerobeam, el kil atia,’ tenen, bikilyak ati, an urasin eipnukila ati ara, yuk butum aling ongopnulyame. Tonda ance yuk nang nyalamak yupu tonun binuka nyapnulyame. Anye Ahia ara, mince nyapnuke. ‘Allah arye an wipdeipkiliba, Israel ninye talipmince, sik Raja unalyame,’ nyapnuknye ulule.” Yerobeam birye el kil ak nyabuk.

³Nyabukce ayupu ton nyabuk. “Winipmince binuminye talak ara, el arin ning ati, roti yubukap ning telebroba ap, to teleb din roti el mitiktonun ap, mong mek mitiktonun tonap bobuka, Allah el yupu lak nyan fil dolinye dam bimince aripnulyame. Winipminba, nun mi Ahia uk dinmal ara ‘Yata ning arye do?’ tenen, asipdenulyame. Winipminba elce, nun mi Ahia el uk dinmal ning aminyan winipnamkila ati, lak nyapnamakilca,” Yerobeam birye el kil ak nyabuk. ⁴Ayupu nirya akunum nyabukop ura, Yerobeam birye nyabuk touk, el kil adib aryuk ayupu kekebuk ura, Silo mutuku Ahia dam biyuk. Ura, Ahia bira akunum wisi danamuk ati ara, ninye yuk nang ton fia moubuka eipna arye, kum biklamuk.

⁵Ahia winilamuk bukni, akil min kum yanabuk talak ara, Allah el si Yahweh arye Ahia biti akunum yanuka nyabuk. “Yerobeam el kil an dam yalirye, el mi uk dinmal ning ati asipdenamakile. Ati, ance Yerobeam el kil ati ara, ‘Na arye winibuka, winibuka, nyapnalyame’ nyapkin yupu uk nyapnalame,” nyabuk. “Tonda, akil ara an dam yalyop ura, yuk nang yupu arye nyalamak atonun yanuka nyapnamakile. Ara, ‘Winipniba yuk nang arye nyapniyak, tenepnamnil’ tenen, yanganmala ati nyapkine.” Allah el si Yahweh arye, Ahia biti nyabuk.

⁶Aning akunum lak nyabuk talak ara, Yerobeam el kil akunum Ahia aik bublan dam biyukop ura, el akunum yanuka lelim tabukba, Ahia

kekebukce, “Telebe na aik ur yalyame. Anda Yerobeam el kil yanmalama ara, na akunum bikmakine. Ati ara, ‘Yuk kil yanmale tenepnutue,’ tenena, kume. Yuk nang yupu arye, filibuka na dam yanuka nyana kume. Na ara, an ti ikin yupu nyapnukine. Ati kekenilyame.” Ahia birye Yerobeam el kil ak nyabuk. ⁷Nyabukce, ayupu ton nyabuk.

Aikin yupu nyapnukine. Ance Yerobeam biti ayupu lak nyalbinulyame. Allah el si Yahweh arye, sik Israel ninye fia kalikuka melilul Allah arye, anggun ti nyapsuk yupu ara, ani. Na tenen nang, Israel ninye ati, ‘Sik deiyoknye kiplirye talipnamle’ tenen, na arye an ti Israel ninye noutam arye wipdeiamkise.

⁸Israel ninye sik minop talak deiyok koulamik nang, Raja Daud el yala nang ara, Raja Daud el mapu silip aryuk talipnin balimik bukni, na arye sik ti yanipdongobukapsirye, an ti arepkise. Ara, ‘Israel nang sik deiyoknye kipnamle,’ tenepkise bukni, Israel ninye ap, sik mutuku ap, an ti arepkise. Na amutam ulamukce, na fil dolamuknye Daud birye, kanye teniltona kumce, el talima na ti ariyamnukce, na ti dib tenyamnukba, na arye, ‘Aning ara wininalame, aning ara kum wininalyame,’ nyabuka nyalamse yupu uk talibuka, dukdongobuka fil dolamuk. Na kanye ara, Daud birye fia diksukum ubuka fil dolamnuka atonun kum ulyame.

⁹Bukni anda, malye fia weik ulyame. Sik min talak fil dopra yangalamik nang nirya ara, malye winin ning mitiktonun winilamik bukni, anda fia weik tonap tabakuka malye weik winilalume. Ara, ance, talye ning si eren ning kintinibuka deiplume. Isa Mutuku Dongonye si erena ati, gat ning besi arye ninye urasin atonun kintinibuka deiplumce, aning si uk erelyame. Winilaluma deice arye, na yu weik upnile. Anggun balye tam akunum kipmanulumce, batakmanuluma ati ara, anggunce na ti, ‘Allah ara nun like,’ tenenululume.

¹⁰Winipmanuluma ati ara, na yu ning anggun deice deipnirye, anggun wenena ati an ap, ance deipminba, dadeipdanin binamak nang nirya ara, obuka sirya daknamne. Winipnirye, Yerobeam an mapu nirya kum danamkile. An yala nang nirya, talye kanye bobuka unyak nang babye, noutamak talye daunyak nang babye obuka sirya daknamne. Israel ninye noutam ara an yala nang ton kum unamake. Anggun nirya ara, ‘Fia malye ning ninye nong deice palipsilyak’ tenen, korokuka batakklamak atonun, tonda uku dongolamak atonun, an yala nang nirya bataknirye, obuka sirya daknamne.

¹¹Yerobeam an yala nang ton weik asik noutam dadibikcop ura, kam arye dib namake. Tonda wa win dam arye dibikcop ura, talye buru maka arye dipnamake. Ati moubuka tenipnulyame. Na anggun Ni Kopro Allah, na si Yahweh arye akunum nyapsine. Allah arye nyapdeipkile. Ahia birye Yerobeam el kil ati nyabuk. ¹²Ahia birye Yerobeam el kil ak nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Winitalak, anda

tamubuka banmaminya ani an aik bublan dam 'Binuka weknun' tenen, yanilbaminyp ura, an mi adib aryuk dipnamale.

¹³Diplyop ura Israel ninye nirye arye, malye yupu nyabuka engebikirye, tuku luknamake. Weik sisin nang weilamak atonun ubuka, weipnamake. Yerobeam yala nang yuk nang nirya ara, dipnamak bukni, tuku kum luknamake. Bai kam ap, bai buru maka ap arye dinamake. Aning ara talye ati kume. Ara, Yerobeam elce deibukba dadeipdanin balamik ninye nirya kum bukni, ami koprop ara, Allah el si Yahweh arye ami el winilul ning dipdeyukba, teleb ubuka ati ara, el ti kanye deibuka doproprnamle. Allah arye, Israel ninye ati fia kalikuka melilule.

¹⁴Israel nang fia melilul Allah el si Yahweh arye, Israel ninye sik deiyoknye birye winiryuk ning ati, wipdeiplyop ura, Yerobeam birye deibukba dadeipdanin banyak nang nirya ara, kum danapdeipnamne. Anyapmakin ning nirya wininamle talak akunum upmale. Ance, 'Se arup aryuk do?' nyapniminba na arye, 'Dipkoprop asum akunuma ani,' nyapkine." Ahia birye Yerobeam kil ati nyabuk.

¹⁵Nyabukce, ayupu ton nyabuk. "Allah el si Yahweh arye, Israel ninye ati wenen ning sik deice deiplyop ura, mekwen amutam ulul ning nirya ara, lu tamulamla atonun, Israel ninye babye wininamake. Tonda Allah arye, Israel ninye sik apu yapu punun nang ati, "Teleb mutuku talinamake' tenen, aryamak mutuku ara, tamubuka doproprnamle. Akunum tamubuka doproplyop ura, ninye arye talye palamle ning kwiniwuka donoklamak touk, Israel ninye nirya dobuka Efrat mek koubuka otam donoknamle. Yuk mutuku yu nang arye sirya obuka dakikirye, bobuka yuk mutuku bobinamake. Winipnamla deiyok ara, ani. Israel ninye arye, Isa Mutuku Dongonye si Asyera si erena ati, cang yo ikukabice, aning si erelamik. Asyera Isa Mutuku Dongonye sisibuka, si erelamika ati, Allah el si Yahweh arye, yu ning sik deice deipnamle.

¹⁶Tonda Yerobeam birye Allah si yanilamuk atonun, Israel ninye nirya babye el winilamuk ning eibuka kel biklamikce, sik babye atonun fia malye uk winilamik ati, Allah arye Israel ninye ara akunum bataknamle. Bataklyop ura, yuk mutuku nang arye yanuka obuka kum danaebikirye, Israel ninye dobuka yuk mutuku noutam bobinamake," Ahia birye Yerobeam kil ati nyabuk.

¹⁷Ahia birye ayupu nirya akunum nyapdeibukop ura, Yerobeam el kil Ahia dam batakuka tamubuka el mutuku Tirza mutuku biyuk. Banmoka ani, sik aik bublan dam binuka yanilbayukop ura, sik mi Abia atalak aryuk dibuk. ¹⁸Akunum dibukop ura, Israel ninye nirye arye, ami ati engenmeka ani, el nong weibik. Ara, Allah el si Yahweh arye, el yupu lak nyananye Ahia, Allah el amutam fil dolamuknye biti, 'Winipnamake,' nyamak touk ami dibukba, sik amutuku nang arye el nong weibik.

¹⁹Yerobeam el talyamuk ning ap, tonda ninye olamuk ning ap, nirya ara minop talak arye Israel ninye sik talina deiyok nang nyabuka, Buku

si ara, Raja-raja nyabuka sekeibik. ²⁰Yerobeam bira keteng tamun yupa weik dua puluh dua tahun deice ulamukce Israel ninye talyamuk. Winipnin balamuka ani, sirya talak ara, el li yapu diplomik touk el babye dibuk. Dibukop ura, el pununa ati el mi koprop uk Nadab, ninye deiyoknye tikuk.

[Minop buku ara otam ayat 21-31 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupe. Tonda pasal 15 ton kum sekupu ati, otam pasaluk 16 dukdongobuka nyapra banamlulume.]

Allah arye malye winilamuka deiyoknye Baesa biti nyabuk yupu

16 ¹Tonok talak ara Allah el si Yahweh arye, Hanani el mi nabi Jehu biti yupu nyapdeibuk. Jehu bira Allah el yupu lak nyana deiyoknye ulamuk. Allah arye, nyapdeibuk yupu ani. Ninye deiyoknye Baesa el wenena ati nyalbinulyame. ²Minop talak ara, anda talinye ulalum bukni, ‘Elda Israel ninye weik deiyoknye unamle’ tenen, eredeipkisiba, Israel ninye sik ninye deiyoknye Raja ulyame. Auminye talak nirya ara Yerobeam elce malye winilamuk touk an babye minop arye winipnin yangalamlum ani, winitalak babye tuba malye winilyame. Winilyama deice, Israel ninye arye an winiminye ning elikinyakce sik babye atonun uk malye winikiba, nara, ‘Se yata ati do?’ tenen, kanye talima uk diniliba sik ti yu tenenune.

³Ati ara, dipkoprop na arye bikina ara an ap, an mapu silip nirya ap ara, wenebuka opsinirye kum danaipnamsine. Ara, minop talak ulamuknye el si Nebat birye deiyamuknye, bira weik deiyoknye Yerobeam malye winilamukba, el ap, el mapu silip ap, nirya obuka sirya dakamse atonun, an ap, an mapu silip ap, opnamsine. ⁴Winipnamna ati, yatanye do nirya, Baesa el yala nang dipnamak nang ara, el ulul mutuku noutam dibicop ura, bai kam arye dipnamake. Tonda, el yala nang bai buru tam dipnamak nang ara, talye lakuka balamak maka arye dipnamake. Dibicop ura ninye arye kum weipnamake.

⁵Ura, ninye deiyoknye Raja Baesa bira Israel ninye talibuka ulamuk talak noutam winilamuk ning nirya ap, fil dolamuk ning nirya ap ara, Israel ninye sik buku noutam sekdeibik. Abuku ara, sik weik ninye deiyok nang winilamik ning nirya sekuka deiamik buku ati nyapne. ⁶Allah arye wenebuka Baesa obukba, akunum dibukop ura, el nong dobuka Tirza mutuku binuka weibik. Ara, el apu yapu diplomikba weilamik mutuku uk binuka weibik. Winibikop ura, el pununa ati, el mi Ela ninye deiyoknye kina ati, eredeibikba, Israel ninye talibuka ulamuk.

⁷Ura, Hanani el mi nabi Yehu el ulamuk talak Allah el si Yahweh arye Baesa ap, el mapu silip ap ati, wenebuka opnamuk yupu nyapdeibukba, Yehu birye ayupu nyalbiyuk. Allah arye Baesa biti wenebuka obuka deiyok ara, sik nirye arye Allah dinak malye ulamika ati, obuk. Malye

ulamika ati, Allah el si Yahweh el talima uk dibukba, minopnye Yerobeam ap, el mapu silip ap malye winilamikba omuk touk, Baesa ap, el mapu silip babye malye winilamikba obuke.

Baesa el mi Ela bira Israel ninye sik ninye deiyoknye ulamuk yupu

⁸Ura Yehuda tam ulamik ninye sik ninye deiyoknye el si Asa, sik ti talibuka ulamuk bukni, keteng tamun dua puluh enam (26) akunum ubukop ura, Baesa el mi Ela birye, Israel ninye sik ninye deiyoknye, deiyok koubuka talibuk. Mutuku si Tirzah mutuku ulamukce, Israel nang talibuk keteng tamun bitinyuk ulamuk bukni, tonoknye birye el obuk. ⁹Baesa obuk ning ara, ani. Ara, tonok talak Baesa el amutam fil dolamuka deiyoknye el si ara Zimri ulamukce, sik yin nang weik talyamukce, kuda basam kirikuka tuku deice balamuk ning ati deiyoknye ulamuk. Zimri birye, 'Baesa obuka kum danaepnamap' tenen, el kwit capu ap, yupu talipmek. Tonok talak ara, Ela Tirzah mutuku biyukce, ninye si Arza el aik ulamukce, ninye kanye wangalamak mek dibukba, el kanye wangabuk. El ka Arza bira, Ela el ninye deiyoknye aik kalikina deiyoknye ulamuk.

¹⁰Ela bira el kanye walwalabukba, Zimri birye anyaik binukabukce, Ela oplobuk. Obukop ura, Ela el dolamuk fil dolpununa ati Zimri el uk ninye deiyoknye ulamuk. Ela oplobuk talak ara, Yehuda yala ninye talyamuknye el si Asa, keteng tamun 27 deice arye talyamukba, aketeng tamun noutamak arye obuk.

¹¹Zimri birye Elah punubukop ura, adib aryuk Baesa ap, el mapu silip ap, el tam nang ap nirya ara, 'Na ap kum unamap' tenen, oplobuk. Anang nirya obukce, tonoknye babye kum batakuk. Ayala nang nirya obuka sirya dakuk. ¹²Awinibuk ning ara, Allah el si Yahweh arye nabi Yehu biti, 'Baesa el mapu silip nirya opnamne,' nyapdeiamuk touk winibuk.

¹³Allah arye anang wenebuka obuka deiyok ara, Baesa ap, el mi Ela ap, sikce talye-talye ning si erelamdika deice arye, Israel ninye malye ulilamdikba, sik babye malye winilamik. Malye weik winilamika ati, Israel ninye sik si erelamik Allah el si Yahweh arye, talima uk dilamukba, anang ati yu ubukba derebuk.

¹⁴Ura, ninye deiyoknye Raja Ela bira Israel ninye talibuka ulamuk talak noutam winilamuk ning nirya ap, fil dolamuk ning nirya ap ara, Israel ninye sik buku noutam sekuka deibik. Abuku ara, sik weik ninye deiyok nang ulamik ning nirya sekuka deiamik buku ati nyapne.

Israel ninye sik ninye deiyoknye, el si Zimri biti nyabuk yupu

¹⁵Yehuda yalanye ninye deiyoknye el si Asa, Yehuda yala ninye talyamuka ani, keteng tamun 27 tahun akunum ubuk talak ara, Zimri bira, Israel ninye talibuka Tirza mutuku unmok bukni, naku barye sum

ubukop ura, atalak aryuk Israel ninye sik yin talin nang nirya mutuku si Gibeton mutuku dam unmek. Gibeton mutuku ara, Filistin yala nang ulamik mutuku. ¹⁶Yuk nang arye, 'Baesa yala nang nirya Zimri birye nyapdeipmalba opmake,' nyabikba, sik Israel yin talin nang arye kekebik. Kekebikop ura asum aryuk sik yin talin nang nirya arye, yuknye el si Omri, ara sik yin talin nang sik deiyok talibuka ulamuknye binyuk, 'Nun Israel ninye talipnamsil' tenen, weik deiyoknye kipdeibik.

¹⁷Winibuka erebikop ura, Omri ap, Israel yin talin nang nirya ap arye, Gibeton mutuku talibukabikce, 'Zimri bira nun kum telipnamsile' tenen, Zimri unmokak, Tirza mutuku warikilbiyik. ¹⁸Warikilbiyikba, Zimri eibukce, 'Se, na unye mutuku nirya warikuka oylanmasiyake,' tenebukce, ilil ubukba, el ninye deiyoknye aik fum tam biyukce, 'Anyaik nirya uku dipnul' tenen, elcuk uku dongobuk. Uku dongobukba, anyaik fum tam ara, yuk nang kum binmanto ak wekuk. Winibuk talak ara, anyaik nirya uku dinmokce el nong babye, uku dibukba dibuk.

¹⁹Zimri dibuka deiyok ara, ani. Ara, Allah dinak malye-malye weik winilamuka atia. Tonda, minop fia malye winilamuknye Yerobeam birye malye weik winilamuk touk, el Zimri babye, malye weik winilamukba, adeice arye sik Israel ninye babye, malye winilamik. Ati ara, el babye, dibuk.

²⁰Ura, ninye deiyoknye Raja Zimri, Israel ninye talibuka ulamuk talak noutam winilamuk ning nirya ap, el min kum tikamuk talak ninye deiyoknye Ela obuk ning ap ara, Israel ninye sik buku noutam sekuka deibik. Abuku ara, sik weik ninye deiyok nang winilamik ning nirya sekuka deiamik buku ati nyapne.

Omri birye Israel ninye sik weik deiyoknye ulamuk ning ati nyabuk yupu

²¹Ura, atalak aryuk Israel ninye bokrobik. Bokrobikce, ton tam nang ara, Ginat el mi Tibni 'Nun ninye deiyoknye Raja tiknamsile,' tenebik. Bukni, ton nang ara, 'Gume, nun ninye deiyoknye Omri binyuk melipnamabe,' tenebik. ²²Utenebikce, Omri tam kibik ninye mikip weik ubukce, Tibni tam ninye mikip kum mitang ubukba, Tibni dibuk. Akunum dibukop ura, Omri binyuk ninye deiyoknye Raja tikuk.

²³Yehuda yala ninye deiyoknye el si Asa, Yehuda yala ninye talyamuka ani, keteng tamun 31 akunum ubuk talak ara, Omri birye, 'Israel ninye talipnun' tenen, deiyok koubuka tikukce keteng tamun 12 deice arye talyamuk. Aketeng tamun 12 noutamak ara, keteng tamun 6 deice arye, Tirza mutuku noutam ulamukce Israel ninye talyamuk. ²⁴Atalak ara, Omri birye tonok mutuku kon dekuk. Amutuku kon dekna ara, dekna weik ning el si ara, perak uang deice arye, el ikin ara 70 kilo aribukba ninye si Semer dobuk. Amutuku kon mince talyamuknye si ara Semer. Omri amutuku kon 70 kilo perak aribukba, Semer

dobuk. Omri birye amutuku deice aik weik dobukce, amutuku si ara, Samaria nyabuka sisibuk. Ara, 'Amutuku talyamuknye el si teninamap' tenen, Samaria nyabuka, sisibuk.

²⁵Omri elda Allah dinak asum-asum nirya fia malye uk winilamuk. El ninye deiyoknye min kum tikamuk talak upnin yangalamika deiyok nang babye, mitik malye winilamik bukni, el Omri bira fia malye weik winilamuk. ²⁶Tonda, Nebat el mi Yerobeam birye malye weik winilamuk touk, Omri babye, malye winilamuk. Elce malye weik winilamuka deice arye, sik Israel ninye babye, malye weik winilamikce, Isa Mutuku Dongonye si erebuka talye-talye uk winilamik. Winilamika ati ara, Allah el si Yahweh elilamukce yu weik ulamuk.

²⁷Ura, ninye deiyoknye Raja Omri, Israel ninye talibuka ulamuk talak noutam winilamuk ning nirya ap, el fil dolamuk ning ap ara, Israel ninye sik buku noutam sekuka deibik. Abuku ara, sik weik ninye deiyok nang winilamik ning nirya sekuka deiamik buku ati nyapne. ²⁸Aminyan talak, Omri el apu yapu diamik touk, el babye, dibuk. Dibukop ura, el nong bobuka Samaria mutuku noutam weibik. El dibukba, el yok pununa ati, el mi Ahab binyuk ninye deiyoknye tikeibik.

**Israel ninye sik ninye deiyoknye, el si Ahab birye
Isa Mutuku Dongonye si erelamuk yupu**

²⁹Ura Yehuda tam nirya talibuka ninye deiyoknye, Raja Asa ulamukce, Yehuda tam nirya keteng tamun yupa weik talyamuk ani, keteng tamun 38 akunum ubukop ura, ninye si Omri el mi el si ara Ahab birye, Israel tam ninye talina ati, 'Ninye deiyoknye Raja kipname' tenen, erepdeibik. El Ahab ulamuk mutuku ara, Samaria mutuku bukni, Israel yala ninye talyamuk talak ara, keteng tamun 22 deice arye sik Rajanye ulamuk. ³⁰Minop talak ulamik nang Isa Mutuku Dongonye si erelamikce, malye winina ara mitikanun winilamik bukni, Omri el mi Ahab elda, Isa Mutuku Dongonye si uk erelamukce, malye winin ning ara, fia weik arye malye winilamukba, Allah el si Yahweh arye, 'Anye bira dipkoprop fia malye weiknye. Minop talak, yuk deiyok nang Yehuda tam talyamikce, malye winilamik ning ara, mitiktonun,' tenelamuk.

³¹Raja Ahab birye, Nebat el mi Yerobeam ninye deiyoknye ulamuk talak, malye weik arye winilamuk atonun Yerobeam babye, winilamuk bukni, 'Amalye winilamuk ning ara, mambul kume. Aning ara talye ning uka,' tenelamuk. Winilamuk bukni, aning uk kume. Tonda, weik malye ning tabakuka winilamuk ning ara, yuk mutuku ninye deiyoknye el si ara EtBal, anye sik Sidon mutuku ninye talyamuknye, el kilmu el si ara Isebel, Ahab akil dobukce, akil Isa Mutuku Dongonye si Bahal^h erelamuk ning ara, el babye, aisa si uk Bahal erelamukce, el amutam ulamukce el fil dolamuk.

^h **16:31** *Bahal* sekupu ara, yuk Alkitab noutamak Baal sekenyake. Bahal sekupu ara, 'Baal nyana ara, ikin uplyak' tenen, Bahal sekupu. Si yuk sekupu bukni, el tonoka.

³²Winilamuka ati ara, Samaria mutuku noutam arye, sik Isa Mutuku Dongonye si Bahal erena ati, Isa Mutuku Dongonye si eren aik dobukce, anyaik noutam ara, Isa Mutuku Dongonye si erena ati, ‘Gam ning opnirye, uku dongonamap’ tenen, pala keil lelebuka yangebukce moubuka dobuk.

³³Winibukop ura, isa kil, el si Asyera, aisa si erena ati, cang yo arye moubukabukce, ikdeibuk. Winibuk ura, aisa kil el si ara, Asyera nyabuka el si erelamik. Ura, sik minop talak Israel ninye talyamikce, ulamik ninye deiyok nang, Raja nang nirye arye, Allah el si Yahweh ati, si yanilamikba, Allah arye yu ulamuk ning ara, weik ulamuk bukni, anye Ahab bira, malye-malye weik winilamukba, Allah el kanye ara, ‘Anye fia malye weiknye akunuma, yuk nang ara mitikanun uka,’ tenelamukce yu weik ulamuk. Raja Ahab bira winibuka ati, Israel ninye fia kalikuka melilamuk Allah ara, el Ahab biti yu fia weik ulamuk.

[Minop sekik buku ara otam ayat 34 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupu ati, otam pasaluk 17 dukdongobuka nyapnin banululume.]

**Allah el yupu lak nyananye Elia, Kerit mekin ulamuk
talak ara, bai yo kan-kan ulamle maka arye, din ning
boyangalamikba dobuka dilamuka ati nyabuk yupu**

17 ¹Ura, Allah el yupu lak nyana deiyoknye, nabi tonoknye el si ara, Elia ulamuk. Elda Tisbe mutuku anye ulamuk. Elda Tisbe mutuku ulamuk ani, el weik mutuku tam ulamukak ara Gilead mutuku nyalamik. Anye bira, atalak ninye deiyoknye Raja Ahab dam yanuka nyabuk. “Allah el si Yahweh, elda dipkoprop kam tuba ulirye, Israel ninye ati fia kalikuka melilule. Tonda, na ara el amutam unirye, el fil uk donune. El Allah dipkoprop ulula ati, el deice arye nyapkine.

Winitalak arye diprongobuka doyanamle talak nirya ara, keteng tamun winilye deice arye, mok fia kum cenamle. Aketeng tamun winilyeto deice arye, dou fia maplirye mok cena kum unamle. Na arye nyapnye talak uk mok cepnamle. Na arye kum nyapyop ura, mok purye tonok babye, ton kum saknamle. Ati anda moupnalyame,” Elia birye Raja Ahab biti nyabuk.

²Elia bira nyabuka bindobukba, aminyan talak ara Allah el si Yahweh arye, Elia biti yupu yanuka nyabuk. ³“Winitalak ara, an amutuku batakuka keteng yangan tam bimince, Kerit mekin dam, Yordan mek koubuka keteng wekelbalamle mutuku, tam duknulbilyame.

⁴Winipminyop ura, amutuku ara mek aupmalyop ura dinalyame. Na arye akunum nyapsa ati, an din ning ara talye buru tam maka arye boyanganam kulule,” Allah arye Elia biti nyabuk.

⁵Nyabuk ura, Elia birye Allah nyabuk yupu kekebukce, Allah el si Yahweh nyapmok touk winibuk. Ara, Yordan mekin tam keteng

wekelbalamle mutuku binuka unmokba, Elia bira Kerit mek kup-kupak, keteng yangan tam binuka ulamuk. ⁶ Abinuka ulamuk talak ara berentam babye, sintam babye nirya ara, maka arye kwaning ap, tup ning ap bobuka arelyanagalamukba, dipna arye awamuk mek ap dipra ulamuk.

Elia bira Sarfat mutuku ulamuk yuwak kil ati nyabuk yupu

⁷ Elia bira Kerit mekin dam daulamuk bukni, like weikenun damapnin balamuk talak ara, mok cena kum ati ara, amutuku din mek nirya ara cebuka kel-kelap dobuk. ⁸ Winibukop ura, Allah el si Yahweh arye Elia biti yanuka nyabuk. ⁹ “Winitalak ara, an adib aryuk Sidon mutuku noutam bukni, mutuku si Sarfat mutuku binuka unulyame. Ara, Sarfat mutuku biminypop ura, yuwak kil tonok aunmala eipnalyame. Na arye akunum nyapdeipmana ati, ayukwak kil tonok akunun kintinipdeipmala ati ara, elce din ning aripnamakile.” Allah arye Elia biti nyabuk.

¹⁰ Ayupu akunum nyabukop ura, Elia adib aryuk Sarfat mutuku biyuk. Biyukop ura amutuku antanapdongobuka domik keil foka bublan dam binuka tikmokce dinmokba, yuwak kil tonok yo kel-kela bulubuka delinmokbuk eibuk. Eibukop ura, Elia birye ayukwak kil ati yukubukce, nyabuk. “Akilo, an mek mitiktonun makau fum tam mitikanun aupmalba depmalam ning ara, boyanuka aripnilyame,” nyabuk. ¹¹ Nyabuk ura, ayuwak kil arye mek aripnuyuka ati, dolbinuyuk talak ara, Elia birye tonap, nyabuk. “Akilo, kwaning el si ara roti ton mitiktonun aupmalyop ura aning ap arelyanilyame,” nyabuk.

¹² Ayupu nyabukop ura, akil arye tamubuka nyabuk. “Naio ance el si erelyam Allah, el si Yahweh, elda fia kam koprop ululnye, el si deice arye dib yupu nyapkine. Dipkoprop na dam ara roti kwaning ton fia kum upmanile. Aning ara kum ati, roti deiyok ning el si tepung puproba mitiktonun mitikto makau fum bisik daupmal ning ap, tonda din tabakuka yun minyak mek mitiktonun ton aupmanile. Ati ara, ‘Aning tabakuka dapnaman’ tenen, winitalak ara yo kel-kela bulubuka delinmane. Tonda amitikanun upmanil ning nirya ara, dabuka deipniba, na mi ap na ap arye dibuka sirya daknimnyop ura na mi ap, na ap dipna atibuk kintinipnuname,” nyabuk.

¹³ Nyabuk bukni, Elia birye tamubuka akil ati nyabuk. “Akilo, anda yata ati lilil upmakilba teniltona uk unmalam do? Ilil una ara kume. Ance nyapmanilam touk binuka winipnalam bukni, minop ning ara, na arye moropmakin touk an upmakil ning ara mitikanun bukni, anutam arye dopmince, roti mitikanun dabuka, na dam boyanulyame. Winipminyop ura, aminyan ara an ap, an mi ap ati, yuk ning ton dabuka boyanulyame.

¹⁴ Anyapmakin yupu ara, talye ati kum nyapmakine. Deiyok ara, ani, Israel ninye fia talibuka melilul Allah, el si Yahweh arye nyapkuke. Roti dana deiyok ning, tepung makau fum bisik mitiktonun aubuk ning

ara, fia min kume kum danamle. Tonda, minyak mek makau fum bisik mitikanun aupmakil ning babye, min kume kum danamkile. Tuba weik arye awamakilibuk, aminyan talak Allah el si Yahweh arye mok arepliba, amutuku nirya mok ceplirye teleb unamle. Mok min kum cemlye talak ara, atepung ap, aminyak mek ap ara, min kume kum danamkile,” Elia birye ayouwak kil ati nyabuk.

¹⁵Nyabukop ura, akil kekebuka biyukce, Elia nyapmok touk winibuk. Winilamuk talak ara, el ap el mi ap, sik dam ulamik nang ap, Elia ap ati, sik din ning min kume kum dayuk. Winibuk talak ara, ouku fia weikto arye deibuka dilamik. ¹⁶Allah el si Yahweh arye ‘Wininamle,’ nyapdeibuk touk, ayouwak kil deiyamuk tepung ap, minyak mek ap ara, min kume, kum danalamuk. Awamuk ning uk wamukba, fia dabuka dilamik.

¹⁷Atalak noutamak uk winibuka damabuka ulamika ani, anyaik talyamuk kil el mi ton uk talibukce, fia bukam weik nakina talipmoka ani, ouku ton mana kum buk, minopce dibuk. ¹⁸Winibukop ura, ayouwak kil arye Elia biti nyabuk, “Anda Allah el fil dolyamnye binya arye, ance na ti yata tenepmanilamce, malye kipmanilam do? Tonda ance na malye unye ning ati, ‘Tuba tonap, moubuka tenepnutue’ tenen, na dam yanmalam do? Tonda, na mi ona ati, yanmalam do? Yata deiyok ati yanmalamba na mi dipmanil do?” nyabuka malye yupu nyanmok.

¹⁹Nyabuka engenmokop ura, Elia birye tamubuka nyabuk. “Adipmal mi dopmince na aripnilyame,” nyabuk. Ami dobuka aribukop ura, Elia birye ami dobukabukce, alip aik el Elia malamukak binuka mapdeibuk. ²⁰Mapdeibukop ura, Elia yupu mikip arye Allah el si Yahweh ati morobukce nyabuk. “Se, na ni Allah, anda Yahweh ulyame. Ance ayouwak kil ati yu ning deipmalamce el mi dipmalba, kanye ikin upmal do? Akil arye, na din arepmanil bukni, ance el mi opmalama ara na lilil upnile, naio,” nyabuka morobuk.

²¹Nyabukop ura, Elia bira atalak uk like winilye sum arye, ami mapdeipmok deice ak, iribuka mabukce, yupu weik arye Allah el si Yahweh ati morobuk. “Na ni Allah, anda Yahweh ulyame. Ance ami el dib kanye dopropmalamak arye, el nong fum tam isin tamubuka dongopminba, tamubuka kam buknuke,” nyabuka morobuk.

²²Elia birye Allah ati nyabuka morobukba Allah el si Yahweh kekebukce, ami el isin tamubuka aribukba, adib aryuk ami tamubuka kam bukuk. ²³Winibukop ura Elia ami alip aik arye bokoulukuka yayukce, el lin biti, tuba tamubuka aribuk. Aribukce nyabuk, “Akilo ami ara dipmo bukni, winitalak ara tuba tamubuka kam bukuk,” nyabuk.

²⁴Nyabuk ura, akil arye tamubuka Elia biti nyabuk, “Winitalak ara na arye kel bikina arye, diba tenepkine. Na ni anda Allah el fil donanye dipkoprop ulyame. Allah el si Yahweh arye, yupu nyapdeipmakilba, ance yupu nyapdeipmanila atonun, dipkoprop akunum winipmala ati, ance nyapminye yupu ara dib yupu uk ulule,” nyabuk.

Elia ap, Obaja ap ati nyabuk yupu

18 ¹Weik dou mabukba daulamika ani, keteng tamun winilinye akunum kibukop ura, Allah el si Yahweh arye, Elia biti nyabuk. “An adib aryuk ninye deiyoknye, Raja Ahab dam nyalbilyame. Nyapminyop ura, na Allah arye, nyapniba amutuku noutam ara mok cepnamle,” nyabuk. ²Nyabukba, Elia birye, ‘Amutuku deiyoknye Ahab dam binun’ tenen, adib aryuk biyuk.

Atalak ara Samaria mutuku noutam ara, din weik patalamukba, ninye nirya weik imun kanye bobuka ulamik. ³Ahab ninye deiyoknye birye, Obaja yukubukba el dam yayuk. Winibuk talak ara Ahab birye, ‘Na fia teleb aik kalikna deiyoknye ulirye, anyaik ap, na aik melin nang ap, deiyoknye upnamle’ tenen, min arye Obaja akunum wipdeiyamak. Anye Obaja bira, Allah el si Yahweh ati, fia moubuka dib tenyamukce, Allah el yupu moubuka talyamuknye ulamak.

⁴Winilamuka ati ara, Ahab el kil Isebel bira, Allah arye yupu nyapdeipnaba, lak nyalyangalamik nang, sik nabi-nabi nang weik olamuk talak ara, Obaja birye nabi nang seratus ton bobuka, keil deiya bitinye bakamukak fum tam bobuka duknulbinamak. Winibukce lima puluh nang ton yuk keil deiya delilbinamak. Ton batakuk nang yupa bitinye (50) ton yuk keil deiya delilbinamak. Winyamakce elce ninye doproprnirye yupu nyapdeipnaba, sikce anang sik din ap, mek ap, bobuka arelbalamik.

⁵Tonok sum ton Ahab birye Obaja biti nyabuk. “Winitalak ara, mek pu dam ap, emban mek dam ap nirya, epnin banamname. Ara, mutmuta teleb ubuka tikamlyak ton eipnimnyop ura, nun kuda basam ap, bagal basam ap, sik dina ati, asukum uk delinaname. Winipnimiba, dibicop ura kum dipnamak bukni, din kum dibicop ura, ‘Nun weinyap ning nirya obuka dibipyak’ tenen, nyapkine.” Ahab birye Obaja biti nyabuk. ⁶Nyabukop ura, Ahab birye Obaja el lyuk binuyuk tam nukuk. Ahab elce el binuyuk tam ara, yuk tam biyuk. Aning akunum bokdikop ura, adib aryuk yuk-yuk elbirik.

⁷Obaja el binuyuk ati, bisik bayuk talak ara, Elia yangayukba sik bitinye epdarik. Obaja birye moubuka dipdeyukce, Elia binyuk eibuka ati ara, ‘E ara dipkoprop Elia’ tenen, bikukce, el si erena ati, binuka kanipdongobukce, “Na ni Elia dipkoprop an akunum epdanam do? Yuknye eipkin do?” nyabuk. ⁸Nyabuk ura, Elia birye, “Diba na ara Elia,” nyabuk. “Ati ara winitalak ara, an adib aryuk tamubuka an deiyoknye Ahab dam nyalbinulame. ‘Winitalak ara, Elia nun mutuku noutam ayale,’ nyabuka lak nyalbinulame,” nyabuk.

⁹Nyabuk ura, Obaja birye tamubuka Elia biti asibuk. “Naie na ara an amutam fil donanye unun bukni, na arye an dam ton yata malye

ning winipseba, ance ninye deiyoknye Ahab dam dopdeipmanilamba, opnamanil do? Aning ara, yata deiyok ati nyapnilam do?” nyabuk.
¹⁰“Dipkoprop na ni, an si ereminye Allah el si Yahweh ara, fia kam unanye, el si deice arye nyapkine. Ninye deiyoknye Ahab birye ninye weik wipdeibukba, an ti ekinyake.

Ara, ‘Amutuku-amutuku nirya Elia biti elbinululume,’ nyapdeipnaba, an ti amutuku-amutuku nirya ekinyake. Tonda, Ahab talibuk mutuku nirya unyak nang ati, elce yupu nyabukce, “Elia biti enamlulume,” nyapdeibukba, ekinyake. Ati, kum eipkicop ura, ‘Nun unyap mutuku noutam ton Elia kum eibabe,’ nyabipyop ura, Ahab birye, ‘Gume mambul ning si deice arye, ‘Elia nun mutuku kum ulule, nyapnumunye deice aryuk dib tenepnamsine,’ nyabuk. Nyalula ati, anang nirye arye nyanyake.

¹¹Aning ara mambul weik ati ara, na arye Ahab dam binuka, ‘Elia el amutuku aunmale,’ nyapnyop ura, ikin upnilyake. Ance, ‘Winibuka nyalbilyame,’ nyapnilama ati ara, na ilil kanye bopne nai,” Obaja birye nyabuk. ¹²Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Naie, winipmanto ‘Ninye deiyoknye dam nyapnun’ tenen, bisik tuba banmanye talak arye, Allah el si Yahweh, el Dib Kanye arye bobuka yuk mutuku delilbikiliba, ‘Tuba atikmala’ tenen, ninye deiyoknye Ahab dam binuka nyapniba, yalirye, yanuka dipdelamkiliba, kum eipkilyop ura, ‘Ahab birye, ‘Tilila nyapmanilama,’ nyabuka na opnilyak’ tenen, nyapkine. Bukni naio, na mitik talak arye Allah el si Yahweh ati, el si uk erepnin yangalamse, ani winitalak babye tuba si erenune. Ati biknilyame naio. Na ara an amutam atonunye unye bukni, anyapmanilam ning ara, na ilile.

¹³Tonda naio, yuk nang arye kum nyamkikba, anda kum biknulum do? Allah yupu nyapdeipliba nyalyangan nang, sik nabi-nabi nang nirya ara, Ahab kil Isebel birye opmok talak ara, na arye ninye yupa seratus nang ton bobuka keil deiya duknulbinamse. Winipsop ura lima puluh nang ton bokuka, yuk keil deiya ton deiamse touk, ton nang lima puluh ton yuk keil deiya deiamse. Winyamsirye, na arye yuk nang weipdeipsiba, sik din ap, mek ap, arelbalamik. ¹⁴Aning nirya winilamse bukni, naio, yata ati winitalak ara ance na ti, ‘Ninye deiyoknye Ahab dam binuka, ‘Elia aunmale,’ nyabuka lak nyalbilyame,’ nyapnilam do? Na kanye ara, winipyop ura, dipkoprop Ahab birye na opnamanile,” Obaja birye Elia biti nyabuk.

¹⁵Obaja birye aning nirya akunum nyabukop ura, Elia birye tamubuka nyabuk. “Allah, el si Yahweh fia kamnye ulule. Tonda, elda aning-aning deice tam ulirye, aning nirya talilule. Na ara, el amutam uniryel el fil uk donuna ati ara, el si deice arye nyapkine. Ati, arup ara dipkoprop, na tenepman touk, ninye deiyoknye Ahab dam biminypop ura, el ap epdanamaname, nyapkine,” Elia birye Obaja biti nyabuk.

Elia Karmel mutuku deice welebukce winibuk ning ati nyabuk yupu

¹⁶Obaja adib aryuk ninye deiyoknye Ahab dam binuka, ‘Elia aunmale,’ nyabuk ura, Ahab kekebukce, ‘Elia ap epdanunam’ tenen, adib aryuk Elia unmokak biyukce Elia eibuk. ¹⁷Ahab birye Elia binuka tikmokak eibukop ura, “Dipkoprop anda Israel ninye ati malye kililyamnye bira, an atikmalama akunum do? Yuknye do?” nyabuk.

¹⁸Nyabuk bukni, Elia birye tamubuka Ahab biti, “Kume, na arye Israel ninye ati malye kum kililamse. Bukni, Ahab an ap, an mapu ap, angguncuk malye kililulumba, Israel ninye ikin kanye weik bobuka unyake. Ara, an ap, an mapu ap arye, isa el si Bahal¹ ati, el si eremunya deice arye, Israel ninye ati fia malye kipdeiplume. Tonda, Allah el si Yahweh arye, ‘Aning ara wininalum, aning ara kum wininalume,’ nyapdeiamuk ning ara batakuka, fia malye ning uk winilyame. ¹⁹Ati ara, an taliplum nang Israel ninye nirya nyapminba, winitalak sik adib aryuk na unamanak uk Karmel mutuku deice yanunyake. Yacop ura, na ap, sik ap, Karmel mutuku deice uk epdanamabe. Tonda isa si Bahal, el yupu kekebuka lak nyalamak nang, ninye yupa empat ratus lima puluh (450) nang ap boyanalyame. Tonda, isa kil, el si dewi Asyera, el yupu kekebuka lak nyalamak nang ton, yupa weik empat ratus nang (400) boyanalyame. Anang nirya ara, an kil Isebel bira, anang ati din areliba anang ap, neika dinyaka ati nyapkine. Anang nirya ara, na dam uk yanamnyake,” Elia birye nyabuk.

²⁰Elia birye ayupu nyabukba, Ahab kekebukce, yupu nyapdeibukba, Israel ninye ulamik, mutuku nirya ara, isa Bahal si eremik nang, tilila nabi-nabi ap, isa kil dewi Asyera si erelamik nabi-nabi ap, sik aninye nirya ap, Israel ninye weik ap binuka nyabikba, kekebikce bulubuka Karmel mutuku deice uk welebik.

²¹Sik aninye nirya bulubuka, Elia dam binuka wekik ura nyabuk. “Yata talak ton tuba winipmunce, ‘Aning winipnuyap do? Aning winipnuyap do?’ tenen, kanye bokoltonmasil do? Ati ara, ‘Allah el si Yahweh, elda Allah tonok ulula ati, el si uk erepnuyap,’ tenelulum ning ara, el si uk eremunce el yupu uk kekebuka dobolbanamlume. Bukni, ‘Gume, Bahal elda Allah tonok ulula ati, el si uk erepnuyap,’ tenepmunyop ura, el si uk eremunce el yupu uk kekebuka dobolbanamlume. Anggunce tenepmunce wiplulume,” nyabuk. Nyabuka asibuk bukni, sik abulupmek nang nirye arye, atalak ara sikce yupu ton tana kumce tunim ana uk ubik.

ⁱ 18:18 *Bahal* Bahal nyalamik isa ara, ani. Minop talak ara, amutuku noutam ulamik ninye aning-aning weik winilamikce, isa si erelamik. Aisa mer si erelamik ning ara, isa si ati Bahal nyalamik bukni, isa ara weike. Ton nang ara ton si nyalamik bukni, yuk yala nang arye yuk isa si nyalamik bukni, aisa nirya ara, Bahal yala isa uka. Sik aninye yuk-yuk winilamika ati, sikce isa si erena ati, fil dolamik ning ara, yuk-yuk winilamik.

²²Tunim abik ura, Elia biryuk tonap tamubuka nyabuk. “Allah yupu nyapdeipliba lak nyan nang ton weik aulamik bukni, winitalak ara, el yupu lak nyananye nabi ara, na tonok unune. Bukni, Bahal el yupu kekebuka lak nyana deiyok nang, isa si eren nabi-nabi anggun yupa ara, empat ratus lima puluh nang aululume,” Elia birye nyabuk. ²³Nyabukce abulubuka wekmek ninye ati ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Adip aryuk anggun yim sapi bitinye ton boyanululume. Anggun isa si Bahal erelulum nabi-nabi nang arye tonok sapi basam wipmunce, obuka akunum sekmunce kalibuka pala keil lelebuka yangeipmekak uk, aning deice deibikke uku dan yo deice deipnulum bukni, uku ara kum seknululume. Aning atonun, na babye, yim sapi obuka kalipnirye, pala keil lelebuka yangeipmak deice, uku dan yo kintinipnirye, asukum deipnune. Na babye uku kum seknune. ²⁴Aning nirya akunum kintinibipnyop ura, anggun si erelulum ning isa si Bahal ati, ‘Uku aripsilyame,’ nyabuka moropnamalume. Atonun na babye na si erenun Allah, el si Yahweh ati, ‘Uku aripnilyame,’ nyabuka moropnamane. Winibibiba, ‘Anggun ni koproba arye minop aripnamsil do, na ni koprop arye minop arepmanil do?’ tenen, moronmabe bukni, minop aripsilyop ura, ‘Ara dipkoprop Allah, el tonoka,’ tenepnamabe.” Elia birye nyabukba, sik awekmek ninye nirye arye, “Yo telebe anyapmasilam ning uk winipnuyabe,” nyabik.

²⁵Elia birye nabi-nabi Bahal si eren nang ati, “Winitalak ara anyapmasin touk, anggunda ninye weik ati ara, sapi tonok ton wibuka boyamunce, minopce obuka, pala keil lelebuka yangeipmalum ak, uku dan yo deibuka asapi sekdoba deibuka, kintinipdeipnulum. Winipmunyop ura, anggun si erelulumnye Bahal biti, ‘Wini aripsilyame,’ nyabuka moropnamalum bukni, anggun dem aryuk uku sekuka ayo dana kume,” nyabuk. ²⁶Nyabuk ura, anyabuk yupu kekebuka, el nyapmok touk winibuka kintinibik. Kintinibikop ura, “Nun ni Bahal, nun yupu kekepsimince, wini ton aripsilyame,” nyabuka, fia atibuk yukunmek ara, berentam arye amoronmek ani, akunum keteng duk-duk kibuk. Fia tuba moronmek bukni, Bahal bira yupu kum nyanmokba, fia kekepmankum ubukop ura, mot ap senmekce, ‘Kam tuba ulamle ning obuka nun ni aripnuyap’ tenen, pala keil lelebuka yangeipmekak uk antanapdongobuka wekmekce mot weibuka senmekce, tuba moronmek bukni, Bahal bira uku ton kum arepmokce, yupu tonok ning babye ton kum nyabuke.

²⁷Nyanmek bukni, sintam akunum kibukop ura, Elia birye sik anang ati, “Anggun ni koprop dam anye tonok anye tonok yupu dobuka yukunamalume. Anggunce, ‘Nun ni koproba ara dipkoprop Allah atonun ulule,’ tenepmaluma ati ara, kekepnamasilara. Anggun ni koproba ara, weik mambul ning tenepmalce kum kekepmasil do? Tonda, yuk fil donmalarye, anggun yupu kum kekepmasil do? Akumop ura, yuk pera

mutuku binmalce, anggun yupu kum kekepmasil do? Tonda, mapmalarye do? Anggunce el ti bukeiplulume. Bukeipmunyop ura anggun yupu kekepnamasilarya. Yata deiyok ati, anggun yupu kum kekepmasil do, nun walwal ati ara, morona uk unmalume,” nyabuka, Elia birye nyalinmok. ²⁸Nyanmoka ati, Bahal isa si eren nang arye, fia weik mikip arye, yukuna uk unmek. Tonda sik isa si Bahal nabi-nabi nang arye, weik yupu arye ngalukuka moronmekce, amutuku nang wininmek touk, sik nong bol uk, ya arye webuka olanmekce, dila dolanmek winimekba, sik nong bol ara ining uk sakanmok. ²⁹Malye nyabuka yupu yukunmekce tuba moronmek bukni, Bahal bira yupu fia kum nyapmok. Sik yupu kum kekebuk. Berentam arye moronmek bukni, akunum keteng duk-duk kipmoka ani, akunum sintam koprop kibuk. Ura sik Israel nang arye, Allah el si erena ati, si eren keteng, kam ulamle ning obuka arelamik keteng ubuk. Inipnuyuk talak akunum ubuk ura, lelim babye ton kum yanuka nyabuk. Isa Bahal arye, yupu tonok ning babye kum nyabuk. Tonda uku babye ton kum aribuk.

³⁰Winibukop ura, Elia birye sik awekmek ninye ati, “Anggun nirya bulubuka, na dam yanuka wekmunce, dilulume,” nyabuk ura, yayikce, bulubuka yanuka wekikop ura, Elia adib aryuk, Allah Yahweh el si erena ati arelyangalamikce, memepdeiyamik keil pala lelebuka yangapdeiamek bukni, daksakamuk ning memepdeibuk. ³¹Memepdeibuk talak ara, Elia birye keil obarye ton bulubuka boyayukce, yanuka yangapdeibuk. Awinibuk ning deiyok ara, sik apu koproba Yakub birye obarye (12) mapu deiamukba, anang arye ton mapu weik deibikba, dadeipdanin balamik nang ara, dua belas (12) yala nang ulamik.

Ati, ayala-ayala obarye (12) bukni, yuk-yuk tenebuka, akeil obarye dobuka, keil pala lelebuka yangapdeibuk. Sik apu koproba Yakub bira, minop talak Allah el si Yahweh arye anye biti, yanuka nyabuk. “Winitalak ara an si Yakub nyakinyak bukni, aminyan talak ara, an si ara, Israel nyapnamkiyake,” nyapdeibuk. Anye Yakub biti nyababe.

³²Elia birye, akeil 12 dobukabukce, pala keil lelebuka yangapdeibuk deice arye, Allah el si Yahweh, el si erena ati, kam ulamle ning obuka arin ning uku dongonak kintinipdeibuk. Aning ara deiamikba, dakalsaklamuk ati, akeil obarye (12) doyayukce, “Allah el si Yahweh, el si deice arye afil dopne,” nyabukce, akeil yanuka moubuka memepdeibuk. Akunum moubuka memepdeibukce, dana-dana weik mek sekna memebuk. Amek sekna ara, mek lima belas (15) liter dikdongopmanto ubuk.

³³Pala keil lelebuka yangeibukak ara, yo deibuka, sapi basam yim ton obuka sekukce, kalibuka ayo deice deibuk. Winibukop ura, “Sikke weik mek makau dum barye dobuka, mek kwebuka boyamunce, aku seknunak ap, asapi libuka deipmanak ap, aning kintinipmanyak

nirya yanuka mek diklulume,” nyabuk. Nyabuk ura, el nyapmok touk, winibik. ³⁴Elia birye, “Awiniplum touk like tonok tonap winipnulume,” nyabuk ura, sik anang arye anyapmok touk tuba tonap yanuka winibik. Winibikop ura, Elia birye, “Awiniplum touk, like tonok tonap, winilinye ning ati winipnululume,” nyabuk ura, sik anang arye anyapmok touk tuba tonap, mek kwebukabikce, yanuka mek dikdongobik.

³⁵Ayanuka mek dikinmekba, ‘Uku seksaman’ tenen, pala keil lelebuka yangeipmokce, kintinipdeipmokak ara, mek weik aupmoka anya arye, mek aryuk biyukce, tuku palibuka mek sekmokak nirya ara, mek arye mekwen deibuka langdibuk.

³⁶Elia Allah el yupu lak nyananye, aning nirya akunum winibuka sirya dakukop ura, sik Israel nang arye, Allah el si erena ati, si eren keteng, kam tuba ulamle ning obuka arelamik keteng akunum ubuk. Ati Elia birye pala keil lelebuka yangeiamuk dam tikilbiyukce, Allah ati morobuk. Elia birye nyabuk. “Nun Ni Koprop Allah an si Yahweh ati moropkine. Anda, nun deiyok nang Abraham ap, Isak ap, Yakub ap ati fia kalikuka melilamlumba, sikce an si erepnin yangalamkike. Na ni Allah an ti moropkine. Asum ara, ‘Awinipman ning dinmak ninye nirye arye kel biknamak’ tenen, moropkine. Ara, winipmap ning nirya ara, ance nyapdeiamnulum atonun uk winipmane. Israel ninye dam ulyam Allah ara, an tonoka. Tonda, na ara an amutam uniry, an fil donanye unune. ‘Arup sum ara aning nirya kel biknamak’ tenen, moropkine.

³⁷Na ni Allah, na moropkin ning ara, amoropkin touk ance winipminyop ura, Israel nang nirya kel biknamake. Ara, ‘An mapu Israel ninye arye, ‘Kume Allah el si Yahweh ara, dipkoprop Allah ulule. Elda Allah tonoka,’ tenebikirye, kel biknuyak’ tenen, moropkine. Tonda ‘Dipkoprop nun Ni Koproba Allah ausilirye, nun kanye talima tamupsilirye, an si uk erenamabe,’ tenebikirye, ‘Kel biknamak’ tenen, moropkine nai. Winibuka isa si erenyak ning ara, batakuka an si uk erenamkiyake,” nyabuka morobuk.

³⁸Elia birye nyabuka morobukop ura, Allah el si Yahweh arye im deice arye uku dopkwetebukba, sapi sekdoba adeipmok ning ap, yo ap, keil yangapdeimok ap, atuku ap, aning-aning nirya ap, tonda amek adikdeipmok ning babye, yanuka uku dibuka sirya dakukba tonok babye ton fia kum ubuk. ³⁹Winibukop ura, awekmek ninye nirya aning eibikce, tuku deice ak kanupdongobikce, “Se nun Ni Koproba Allah, an si Yahweh, dipkoprop Allah ara, an tonoka. Yahweh, dipkoprop Allah ara an tonok aulyame,” nyabuka Allah el si erebik.

⁴⁰Aning winibukba eibika ati ara, Elia birye sik awekmek ninye nirya ati nyabuk. “Bahal isa si erenyak nang, el yupu lak nyana deiyok nang, sik nabi-nabi nang nirya ara, tomoplulume. Anang nirya tomoplulume, tonoknye babye batakmunba bana kume,” nyabuk ura adib aryuk anang

nirya tomobik. Winibuka Elia dam uk boyayikba, sik anang bobuka, sik nirye arye Kison mekin biyik ura, Elia birye nyapdeibukba, anang arye, sik malye nabi nang nirya obuka sirya dakik.

Dou malamuk bukni, mok aribuk yupu

⁴¹Aning nirya akunum winibikop ura, Elia birye Ahab biti nyabuk, “Na deiyoknye, atalak ara an minopce din binuka dipnulyame. Ara, mok sik kum upnule. Akunum mok weik cepnularye, mok yanganmalba lelim kekepne. Ara, lak arye pitin-pitin kipmalaba, kekepna ati nyapkine,” nyabuk.

⁴²Nyabuk ura, Ahab adib aryuk kekebuka, Karmel mutuku batakuka, ‘Din ap, mek ap dilbinun’ tenen, el aik tamubuka biyukce din binuka dibuk. Ura, atalak ara Elia Karmel mutuku deice welebuk. Welebukce, Elia el urasin kanupdongobuka kutam deice deibukce, tukwak bukuk. ⁴³Winibukce, Elia el melinanye biti nyabuk. “Anda adib aryuk amutuku welepmince weik laut mekwen lilun tam dipdelyame,” nyabuk ura, el fil donanye bira eiwelebukce, dipdeyukba, aning nirya kum eipmana ati, “Naie, mambul ning tonok ning babye ton aupmalak, kum eipne,” nyabuk. Aning atonun, Elia birye, anye biti, like naku barye deice yukubukba dilbiyuk bukni, tonok ning babye ton fia kum eibuk. Talye uk binuka yanuka kibuk.

⁴⁴Aning atonun like tek barye ning binabuka ani, tamubuka yayukop ura, “Naie, diba dua bum tonok mekwen lilun tam arye, topdakuka yangalaba eipne. Adua ara, ninye taruk atonun upmalce welepmala ak eipne,” nyabuk. Nyabuka ura, Elia birye, el melinanye biti nyabuk. “An adib aryuk ninye deiyoknye Ahab dam nyalbinulyame. ‘Ara, mok kum yanmalye talak arye, an kuda basam arye kirikuka tuku deice balamle ning, kereta kuda nyalamak ning deice bukuka amutuku deice koulukuka binulyame.’ Ara, ‘Mok yalyop ura, binman kumto uplyak’ tenen, nyapne. Ati binuka nyapminba, binulule.” Elia birye, el fil donanye binyak nyapdeibukba, nyalbiyuk.

⁴⁵Anye banmok talak ara, adib aryuk im ara, mok yanuyuka ati, sukubuk. Tonda, mok cepnulya ati, balamle kumanya biyukce, mok ap, kumanya funa ap winibuk. Winibuk talak ara, Ahab adib aryuk, el kereta deice bukuka, minop el aik Yisreel mutuku biyuk. ⁴⁶El biyuk talak ara, Elia bira Allah el si Yahweh arye, mikip weik Elia deice deibukba, cang butum aling ongopmok ning ara, koupdongobuka nong deice uk deipdongobuka adib aryuk bik-bik abuka biyuk. Atalak ara Ahab minop menekuka banmokba, Elia adib aryuk el ka Ahab batakuka, minop menekbisibuka, Yisreel mutuku binuka umok.

Elia, ‘Isebel birye opnilyak’ tenen, Horeb mutuku bik-bik abuka biyuk yupu

19 ¹Ura, ninye deiyoknye Ahab birye el kil Isebel kekenmokak binuka nyabuk. “Isa Mutuku Dongonye si erelamikce isa yupu

lak nyalilamik nang, sik malye nabi-nabi nang nirya ara, Elia birye nyapdeipmokba, ninye arye ya dobuka oplobik.” Tonda Karmel mutuku deice Elia birye wininmok ning nirya babye, lak nyabuk. ²Akunum ayupu kekebukop ura, Elia dam nyalbinuyik nang wipdeibukce, Elia biti nyapnuyik yupu, sik dam yupu nyapdeibuk. “Elia, ance isa si Bahal^j erelamik nabi-nabi nang opluma ati ara, aning winiplum touk, na arye an babye opnamakine. Ara, aunman keteng atonun bukni, ambusum aketeng uk akunum uplyop ura, akunum opnamakine. Aning kum winipyop ura, na patapnil ning ara, ‘Na si erenun isa mer arye na ti wenebuka kanye ikin ning arepnical’ tenena ati Elia, anda, ‘Dipkoprop opnicak’ tenen, ilil asa unalame, nyapkine,” nyabuka, yupu nyapdeibukba, Elia dam lak nyalbiyik.

³Yupu nyapdeipmek ning ara Elia dam binuka nyabikba, kekebukce fia lilil ubukba, ‘Na opnilyak’ tenen, adib aryuk Elia ap, el melinanye ap, sik bitinye kwarabuka Yudea tam noutam bukni, Bersyeba mutuku birik. Bersyeba mutuku birikop ura, Elia el fil donanye amutuku uk binuka batakukba, aunmok.

⁴Bukni, Elia bira el tonok, bisik lukunyan tonok mabukce, tonok sum ton banmoka ani, mek kum mutuku, fia pata mutuku noutam biyuk. Akunum biyukop ura, weik yo tonok tikamuka amutam binuka bukmokce, lik weik ubukba, Allah ati moronmok. ‘Na ara lik weik unulula ati, akunum diptinye,’ Na deipkirikdop nang diamik touk, na babye talinye ununa anya arye, adib aryuk diptinye. Na ikin weik unilye touk, tuba kum uptinye. Ati, teleb ning ara, Allah ‘Elce daopnutuba diptinye,’ teninmokce Allah ati moronmok.

⁵Nyabuka moronmok ani, Elia wi fia weik ubukba, abukmokak uk mabuk. Mabuk talak ara, talye karin arye Allah el im deice fil donanye malaikat tonok yayukce, Elia talibukce Elia biti nyabuk. “An adib aryuk bukmince, din diplyame,” nyabuk ura, lengdar limne kekebuk.

⁶Kekekukce, adib aryuk Elia lukdanuka bukukce dileyukce, el kisok deipmokak ara, roti bol uku arye dapmikba akunum opmok ning telebroba ap, mek kwepmok makau ap, ayanuka deipmokak eibuk. Eibukop ura, adib aryuk dobuka dibukce, tuba tamubuka mabuk.

⁷Winibuka amapmokba, Allah el si Yahweh, el im deice fil donanye, malaikat tonap, like bitinye ning tamubuka, Elia mapmokak uk yayuk. Ayayukce, tupto lengdar limne arye Elia kekebukba, “An bukmince din dipnulyame. Ara, dipminba boubkilye ura, weik pera mutuku binamalama ati ara, mikip kipnamakile,” nyabuk ura lengdar limne arye kekebuk.

^j 19:2 *Bahal* sekupu ara, yuk Alkitab noutamak Baal sekenyake. Bahal sekupu ara, ‘Baal nyana ara, ikin uplyak’ tenen, Bahal sekupu. Si yuk sekupu bukni, el tonoka.

⁸Kekebukce adib aryuk Elia lukdanuka bukuk. Winibukop ura, roti bun ap, mek ap, adabuka deipmok ning dobuka dibuk. Akunum dibuk ura, boubuk deice arye, tuba tonap mikip kibukop ura, pera mutuku bana ati bisik ara, lukunyan noutam empat puluh hari arye bisik mapnin balamuka ani, Horeb mutuku biyuk. Horeb mutuku ara, Allah el mince yanuka nyapdeiamukak biyuk. ⁹Elia akunum Horeb mutuku biyukop ura, keil deiya binuka mabuk.

Allah el si Yahweh arye, Elia dam yanuka nyabuk yupu

Horeb mutuku unmok talak ara, Allah el si Yahweh adib aryuk yayukce, Elia biti ayupu nyabuk. “Anda yata deiyok ati amutuku yanuka unmalam do?” nyabuka asibuk. ¹⁰Asibukba, Elia birye tamubuka Allah ati nyabuk. “Na ni Allah an si Yahweh ulyame. Anda weik mikipnye umince, aning-aning nirya deice tam ulyame. Na ara, asum-asum nirya an nyapdeamlum yupu uk talibuka uniryte, fia pi dobuka an fil ati mikip aryuk donune. Bukni, an mapu Israel ninye ara, ance, ‘Aning wininamlume, winipmunyop ura, na arye kalikuka melinamsine,’ nyapdeipsulum yupu akunum yaniplobikce, malye winin ning uk wininyake.

Tonda, sikce an si erena ati, kam ning obuka, telebe nyabuka, arelyangalamkikce, pala keil lelebuka yangapdeiamik ning ara, akunum daklomike. Tonda an yupu nyapdeipminba lak nyanyak nang, nabi-nabi nang nirya ara, yayikce bobuka akunum obuka sirya dakik. Winipnin yangalamika ani, winitalak ara na tonok unune. Bukni, sikce na tibuk ‘Opnamap’ tenen, kalikininyake,” nyabuk.

¹¹Nyabuk ura, Allah el si Yahweh arye Elia biti tamubuka nyabuk. “An keil deiya aunmalamak arye kisipdaka na yanuka tiknun damak, amutuku dupak ayalyame. Na ara Allah, na si Yahweh, na arye an dam yanapnya ani, kisibuka binuna atia,” nyabuk. Nyabuk ura, Allah unmok dam ara, kumanya mikip weik balamleto ubuka biyukba, amutuku-mutuku yo pamuka nirya weik arye lulukdayuk. Tonda, amutuku weik keil nirya ara, teleb bukabukce, aning sakuk bukni, atalak ara Yahweh el nong ton akumanya noutamak kum ubukba, Elia kum eibuk. Weik kumanya dopdandobukop ura, weik mutuku lulukna ton dobuk. Winibuk talak babye, Allah el si Yahweh, el nong ton lak kum kipmokba, Elia ton kum eibuk.

¹²Mutuku lulukna akunum dobukop ura, weik uku buk ton kutukuk. Uku kutukuk bukni, auku buk kutukukak ara ton, Allah lak yanuka tikukba kum eibuk. Weik uku buk akunum dibukce tunimabuk talak ara, Elia kekeyuk bukni, mitikanun arye, mur-mur nyalamak yupu ton nyabukba, Elia kekebuk. ¹³Elia anyabuk yupu akunum kekebukop ura, el ongolamuk cang butum aling kwiribuka, asok deice siknipdongobuk.

Akunum siknipdongobukop ura, akeil deiya unmokak arye kubuka, akeil dupak binuka tikukba, ninye yupu atonun arye nyabukba kekebuk. Ara, “Elia anda yata deiyok ati, amutuku yanmalam do?” nyabuk.

¹⁴Nyabuk ura, Elia birye tamubuka nyabuk, “Na ni Allah an si Yahweh ulyame. Anda weik mikipnye ulyama ati ara, aning-aning nirya deice tam ulyame. Na ara, asum-asum nirya an nyalilyam yupu uk talibuka uniry, fia pi dobuka, an fil ati mikip aryuk donune. Bukni, an mapu Israel ninye ara, ance, ‘Aning wininamlume, aning winipmunyop ura, na arye kalikuka melinamsine,’ nyabuka nyalin yupu nyapdeiamsulum ning ara akunum yaniplobikce, malye winin ning uk wininyake.

Tonda, sikce an si erena ati, kam ning obuka, an arin ning arelyanganyak pala keil yangabuka lelepdeiamik ara, akunum uluplobik. Tonda, an yupu nyapdeipminba lak nyanyak nang, nabi-nabi nang nirya ara, akunum obuka sirya dakik. Winipnin yangalamika ani, winitalak ara na tonok unune. Bukni, sikce na tibuk, ‘Opnamap’ tenen, kalikininyake,” nyabuk.

¹⁵Nyabuk ura, Allah el si Yahweh arye, Elia biti nyabuk. “Winitalak ara, an yanmamu bisik uk tamubuka binamalyame. An adib aryuk tamubuka mek kum mutuku, weik pata mutuku, el si ara Damasyik mutuku binulyame. Omutuku biminyop ura, Siria^k mutuku ninye deiyoknye kina ati, ninye si Azael wipdeipmince, lakina ati, tilil mek el kisok deice dikeipnulyame,” Allah arye nyapdeibuk. ¹⁶Nyabukce ayupu ton nyabuk, “Aning atonun, ninye si Nimzi el mi Yehu biti ara, Israel ninye sik deiyoknye kina ati anye wipdeipnulyame. El babye lakina ati, tilil ulamle mek el kisok deice dikeipnulyame.

Tonda atalak aryuk, Abel-Meola mutukunye, el si Safat, el mi Elisa bira, na yupu nyapdeipneba, lak nyalbananye, ‘Nabi upnamle’ tenen, wipdeipnulyame. Ara, an taliplum fil pununa ati nyapkine,” nyabuk. ¹⁷“Winipminba, sik adeiyok nang arye ninye malye wininamak nang onamake. Ara, Azael birye kum oplyop ura buru tam sakuka bice nang ara, Yehu birye onamle. Atonun, Yehu kum opliba buru tam sakuka bice nang ara, Elisa birye onamle. Ati sik anang wipdeipnulyame,” nyabuk.

¹⁸“Malye wininyak nang weik arye onamak bukni, na Allah arye, Israel ninye yupa ara tujuh ribu nang, na tenen nang ati, moubuka deipnamne. Anang ara dipkoprop kum opnamake. Anang ara talye nang kume nyapne. Aninye ara na nyapse yupu kekebuka nimalye arye ukiry, isa si Bahal ati el si kum erenyake. Tonda Bahal el si erena ati, kutam tuku dib dongobuka kum bunyake. Sikce el urasin atonun memepdeibik ning ara, sik ton kum mutulamik. Ati ara, na arye sik ti lyepnamne. Sikda Bahal isa si kum erenyak ninye yati nyapne,” Allah arye nyabuk.

^k 19:15 *Siria* Ton nang ara, amutuku si ati, Aram mutuku nyalamak, bukni yuk nang ara, Siria mutuku nyalamak. Amutuku tonoka bukni, si bitinye nyalamak.

Allah arye Elisa biti wipdeibuk yupu

¹⁹Allah arye Elia biti, “Ninye deiyok kipnamak nang wibuka delilbinulyame,” nyabuk ura, Elia birye, adib aryuk biyuk. Biyukop ura, ninye si Sapat, el mi Elisa eibuk. Atalak ara, anye el si Elisa, el sapi basam dua puluh empat nirya, bukni bitinye-bitinye kibuka, wa win dam binuka deipmokce, ikin tace yo sapi dana-dana tikrikba, adeice krikdongopmokce, kilibuka banmekce, yo tace krikmok ning arye tuku palipnin banmok. Wininmokce palinmek [hancur] wa winmekce, Elisa bira sirik tam tikmok. Winipmok talak ara, Elia el dam yayukce eibuk. Eibukop ura, el ongolamuk cang ongon aling ara kwiribukabukce, Elisa el nong deice binuka kalupdeibukce adib aryuk biyuk.

²⁰Winibuk ura, Elisa wa winmoka ani, sapi nirya abatakuka, Elia dam aminyan bik-bik abuka dobolbiyukce nyabuk. “Se na ni, na moropkin ning ara, na nin bak, sik dam binuka, kipnirye ‘Daulamlulume,’ nyabuka yanirye, an melipnamkine,” nyabuka morobuk. Nyabuk ura, Elia birye “Yo, tamubuka an mutuku bilyame. Na yata wiripmakina ati, an nyaplam ning ara kum winiptum do? Malye ning kume. Anyaplam ning ara teleb uka,” nyabuk.

²¹Nyabuk ura, Elisa tamubuka wa winmokak yayukce, sapi basam bitinye yanuka obuk. Sapi basan arye kirikuka banmek yo tace ning, tuku palin ning nirya ara, el si ara pajak sapi, adib aryuk ayo toubuka uku dongobukce, sapi obuka kwalibuk. Akunum kwalipmoka obukop ura, kalibuka el tam ninye ap, elin, el kilmu ap, sik nirya bukuka neika dibik. Aning dibikop ura, Elisa adib aryuk amutuku batakuka Elia el melinanye kina ati bine nyabuk.

[Minop sekik buku ara, pasal 20 ton aubuk. Bukni, nun aning nirya kum sekuba ati, atam pasaluk 21 dukdongobuka nyapra banululume.]

Ahab birye Nabot el anggur wa ubula doprobuk yupu

21 ¹Samaria mutuku tam ninye deiyoknye Raja Ahab, el weik teleb aik dam, yuknye el si Nabot anggur wa wilamuk. Nabot bira Yisreel mutukunye binya arye, el anggur wa babye Yisreel mutuku kouamuk. Awa ara Raja Ahab el weik aik dam kouamuk. ²Winyamukba, ninye deiyoknye Ahab birye Nabot biti, “An anggur wa ara, na ninye deiyoknye aik dam wipluma ati ara, na tenepmana ara, ance ‘Telebe,’ nyapnutumto ura, na arye awiplum tuku ara na kirdopnirye, ‘Mal-malya wa wipnamne,’ tenenune. Winipnirye an wa tuku pununa ati ara, na anggur wa wipsiba, teleb ubuka palul ning nuknamkine. Akumop ura, atuku dekna ulye touk, yo bok uk an moropminye touk weik arye aripnamakine,” nyabuka morobuk. ³Nyabuk bukni, Nabot birye tamubuka ninye deiyoknye Ahab biti nyabuk. “Na anggur wa

wipse mutuku ara, na apu yapu arye talyamik mutuku tuku ati ara, na deiyoknye an moropmanilam ning ara, telebe kum nyapnukine. Nun ni Allah el si Yahweh, el kanye babye, ‘Aning malye,’ tenelulule,” nyabuk.

⁴Ahab birye Nabot nyabuk yupu akunum kekebukce, ‘Yata ning ati anye bira kum yo nyapnil do?’ tenen, fia yu ubukba, adib aryuk tamubuka el aik biyuk. Abiyuk talak ara, fia yu kanye bobukce, fia din dina kumce, Yisreel mutukunye Nabot birye nyapmok ning atibuk tuba teninmok. Ara, ‘Na apu yapu arye talyamik tuku kum deknulyame, nyapmanil ning atia’ tenen, aning uk fia tenebuka, el mapmokak uk mabuka, urasin malye bobuka bukmok.

⁵Winipmokba, adib aryuk el kil Isebel el akanye Ahab dam biyukce, “Anda yata ning ati urasin malye bobuka, din kum din malam do?” nyabuka asipdeyuk. ⁶Asibukba, el akanye Ahab birye, “Kume na ara Nabot birye malye yupu nyapmanilba winipmane,” nyabuk. “Ara na arye el ti nyapse. “An anggur wa na aik dam wipluma ati, na deknamkin do? Akumop ura, awa tuku na kipdopnirye, awa pununa ati, anggur wa wipsiba teleb ubuka palul ning punupnamkin do?” nyabuka asipmanbukni, elce ton, ‘Gume na wa kum doptume,’ nyabuka, telebe kum nyapmanil deice arye, na malye kanye bopmane,” nyabuk.

⁷Nyabukop ura, el kil arye, “Anda Israel ninye sik ninye deiyoknye Raja ulyama ati ara, winina kume. Yata deiyok ati, malye kanye bobuka talye unmalam do? Adip aryuk teleb kanye bopmince, bukuka din diplyame. Ara, winipminba, an tuba tenen malam ning ara, na arye an patapmakil touk winipdeipnukine. Yisreel mutukunye Nabot, el anggur wa wibuk ning ara, dipkoprop na arye dobuka an nuknamkine,” nyabuk.

⁸Nyabukop ura, Isebel adib aryuk el akanye Ahab, el si deice arye surat sekukabukce, ninye deiyok nang arye sekmaka tenen ati, lak len surat sekuka deice ara, lak kibuka Nabot ulamik mutuku dopdeibuk. Dopdeibukce, fil deiyok yuk-yuk talibuka ulamik nang ap, wisi nang ap, amutuku ninye, “Aning winipnuyap,” nyabuka, yupu nyalamik nang ap niry a ati, sik dam sekuka aribuk.

⁹Asurat sekukce nyabuk yupu ara, ani. “Anggunce nyapnululume. Amutuku noutam ara, nun niry a, din dina kum, urdem malamibirye, weik sum kipnamaba ati, tonokak bulubuka weknululume. Nyapmunyeba, sik amutuku ninye bulupmakirye, bukuka dinmakcak fia lakak, Nabot bira dobuka deipnamalume. Ara, weik nang bulamak sukumak buknamlule.

¹⁰Winipmunye ura, el bukumalya urasin dam ara, malye nang bitinye ton melibuka el dam deipmunyeba buknamarake. Amalye nang bitinye arye, ‘Nabot opting’ tenen, tilila yupu deice, “Nabot, ance Allah si deice ap, amutuku ninye deiyoknye Ahab si deice ap, minop yupu nyaplumba, kekebupu ati ara, anda opnamakiyabe,” nyabuka, tilila yupu nyapnamarake.

Winipmamunya ani, Nabot bira anggun nirya dinmamunyak arye bobuka, buru tam bobimunyop ura, keil bubukapmunce, binuka donokuka opmunyeba, Nabot bira dipnamale,” nyabuka Isebel birye sekeibuk. Asurat sekuka dopdeibukba, Nabot ulamuk mutuku deiyok nang nirya eibik.

¹¹Isebel surat sekeipmok touk, el Nabot ulamuk mutuku yuk-yuk talibuka, fil dolamika deiyok nang ap, yuk weik deiyok nang “Unamabe,” nyabuka, yupu nyalamik nang ap nirya arye, Isebel nyapdeipmoka atonun winibik. ¹²Ara, sik anang nirya arye, Yisreel mutuku ninye ati, “Din dina kum, din urdem unamalulume,” nyapdeipmekba, din dina kum, talye unmekce, tonokak uk bulubuka wekmek. Asukum uk Nabot bira dobuka aninye dinmekak uk, weik nang bulamikak yanuka deipmek.

¹³Nabot yanuka deipmekak ara, malye un nang bitinye ton dobuka, el bukmoka urasin dam yanuka deipmek. Tilila yupu nyana ati deipmeknye birye, “Nabot bira, el bidamnye arye Allah si deice ap, nun mutuku ninye deiyoknye Raja si deice arye, malye yupu nyapmoba kekepmaupe. Ati opnamabe,” nyanmarik. Nyanmarika ani, batakrík ura, Nabot adeipmekak arye dobuka, buru tam bobiyikce, keil bopmeka arye el nong deice binuka donokuka obikba dibuk. ¹⁴Nabot akunum obikop ura, Isebel biti, “Anye Nabot bira, keil bopmapua arye, binuka donokuka opmaba akunum dipmale,” nyabuka yupu nyabik.

¹⁵Ayupu Isebel akunum kekebukop ura, el akanye Ahab biti, “Nabot bira akunum dipmale,” nyabuk. “Ati ara, winitalak an adib aryuk bukuka biminced, Yisreel mutukunye Nabot, el anggur wa an aik dam wiamuk ning ara, an ti ‘Yo bok kum deknamnilame,’ nyalamkuk ning ara, bimincedekna kum talye doproplyame. Anye Nabot bira, akunum opakba dipmale,” nyabuk. ¹⁶Nyabuk ura kekebukce, adib aryuk Ahab biyukce, Nabot anggur wa wiamuk ning ara, ‘Dopropnirye na kipnun’ tenen, Yisreel mutuku biyuk.

¹⁷Winibuka ati ara, Allah el si Yahweh arye el yupu lak nyananye Elia, Tisbe mutukunye biti nyapdeibuk. ¹⁸Allah el si Yahweh arye Elia biti nyabuk yupu ara ani. Winitalak ara an adib aryuk Samaria mutuku ulirye, Israel ninye talilulnye Ahab bira, el dam binuka epdanamrume. Ahab birye, ‘Nabot anggur wa wiamuk ning ara na kipdopnaman’ tenen, Nabot wa dam yanuka unmala ati ara, el dam binulyame. ¹⁹Akunum biminyp ura, Ahab biti nyapnulyame. “Allah el si Yahweh arye an ti nyapmakile. Ahab an ti ara, Nabot opmalam dib aryuk, el anggur wa wiamuk ning ara, an kipropnmalama ara, malye winipmalamba, kum eipmakin do?” An Elia birye Ahab biti aning nyapdeiplyame.

Nyapminyp ura, ayupu ton nyaplyame. “Ahab bira, Allah el si Yahweh arye nyapmakile, ‘Anggunce Nabot opmalumba, el ining banmoa ara, talye kam arye yanuka dipmaue. Asukum aryuk, Ahab an babye ara

opkikiba, talye kam yakirye an ining babye dipnamkiyake. Allah arye nyapmakile,' binuka lak nyaplyame." Ara, Allah el si Yahweh arye, Elia biti nyabuka ayupu nyapdeibukba, bobuka Ahab dam nyalbiyuk.

²⁰Elia adib aryuk Ahab unmokak Nabot wa win dam bayuk bukni, Ahab minop arye eipmokce, nyabuk. "Anda na oldananye atonun tenekunune. Anda na like. Bukni, na ti enmanilam ning ara, akunum eipmanilame," nyabuk. Nyabuk bukni, Elia biryop ura, "Dipkoprop enmakina ani akunum eipkine. Ance afia malye ning winiminyeba, Allah el si Yahweh arye, 'Aning ara na like, aning ara fia malye,' tenepmakile. Amalye ning winipmalam ning ati, Allah el si Yahweh arye, 'Ahab dam bince, na arye el wenena ati winipnamne ning ara, lak nyalbinulyame,' nyapdeipmakila ati, nyapkine," nyabuk. ²¹Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. "Allah el si Yahweh arye, an Ahab biti nyapmakile. Fia malye ning winipmalama ati, na arye weik kanye ikin un ning an deice deipnamkine. Ara, ance deiamlumba dadeipdanin yangalamik ani, aanyak nang nirya, an yala nang bukni, Israel mutuku noutam unyak nang nirya ara, obuka sirya daknamne. Ara, sik kanye aryuk teleb fil donyak nang babye obuka sirya daknamne. Tonda, yuk nang arye yo bok deice dekikirye, ikin fil deibikiba, talye fil uk donyak nang babye obuka sirya daknamne. Aning-aning nirya, oplopnirye, fia kum daneipnamne. Ara, ance deiplumba, dadeipdanin yangalamik ani, aanyak nang babye, an tam nang nirya ara, obuka sirya daknamne," nyabuk.

²²"Tonda Ahab, an mapu nirya ara, minop talak Nebat el mi, Yorebeam, Israel ninye deiyoknye malye weik ulamukba, wenebuka omse touk winipnamkine.^l Aning atonun, tonda minop talak Ahia el mi Basea birye Israel talyamuk talak fia malye ulamukba, el ap, el mapu ap, wenebuka omse touk winipnamkine.^m Atonun, an Ahab babye, winipnamkine. Winipnamkina deiyok ara, talye kume. Ahab ance malye weik uminya deice arye, na mapu Israel ninye, sikda ance fia malye winilalum ning ara elilamkika ati, sik babye aning atonun malye winilamik. Deiyok ara an tia. Ati, na weik yu upmanilyeba, wenebuka opnamkine. Allah arye, nyapdeipmakilba nyalyanmakine," Elia birye Ahab biti nyabuk.

²³Nyabukce ayupu ton nyabuk. "Tonda an kil Isebel biti ara, Allah el si Yahweh ara, 'Isebel bira Yisreel mutuku weik cang keil foka wiyamik dam arye, akil opminye ura, el nong ara, Yisreel mutuku noutam unyak kam arye dipnamake,' nyapdeipmanile. ²⁴Aning nirya ara, yata ninye do nirya, Ahab an tam ninye nirya ara, ninye asik, weik asik noutam

^l 21:22 Ayupu dina ati, 1 Raja-Raja pasal 14:10-11 dipdelulume. ^m 21:22 Ayupu dina ati, 1 Raja-Raja pasal 16:3-4 dipdelulume.

dibikcop ura, kam arye sik nong dipnamake. Tonda yuk buru tam binuka dipnamak nang ara, talye buru tam maka arye sik nong dipnamake. Ninye arye teleb ubuka, tuku palibuka kum weipnamake. Allah el si Yahweh arye nyapmakile,” Elia birye Ahab biti nyabuk.

²⁵Ura, minop talak arye dib dongobuka, anoutam talak ap, winitalak ap nirya, malye fia weik ulamuknye bira Ahab ulamuk. Bukni, yuk nang ara mitik malye winilamik. Allah arye, ‘Anye winilamuk ning ara na fia like,’ tenelul ning bukni, aning uk Ahab birye winilamuka ati nyapmabe. Tonda, Abab el kil Isebel birye, ‘Winipnulyame, aning winipnulyame,’ nyalamuka deice arye, el yupu kekelamukce, fia malye weik ulamuk. ²⁶Ahab bira malye fia weik winilamukce, isa si erelamuk ning ara, sik Amori yala ninye isa si erelamik touk winilamuk. Sik Amori yala ninye ara, Allah el si Yahweh arye, Israel ninye Mesir mutuku arye bobuka, Kanaan mutuku tam boyangalamuk talak ara, sik Amori yala ninye ati binuka kum yakamik.

²⁷Ura, Elia birye, Raja Ahab biti, Allah arye nyapdeipmok yupu laka nyanmok talak ara, anang nirya kekenmekbuk, Elia birye akunum nyapdeibukop ura, Ahab kekebukce el butum aling ongopmok ning kwiribuka batakuce, fia malye butum aling dobuka, el nong deice kalupdayuk. Winibuka deiyok ara, ‘Na akunum malye upse,’ tenen, ilil kanye bobuka lak kibuk. Winibukce, malye kanye bobuka, din dina kumce, din bulung uk unmok. Tonda asum arye deiyok koubuka, bisik banmok talak babye ara, malye butum aling aryuk ongopdongobuka, ‘Na ara dipkoprop fia malye ulamsinye’ tenen, ilil unmokba, bouku sukubukba unmok.

²⁸Fia winibuka unmok bukni, aminyan talak ara, Allah el si Yahweh eibukce, Tisbe mutukunye, el yupu lak nyananye nabi Elia dam yanuka nyabuk. ²⁹“Elia anda Ahab wininmal ning ara, akunum eipmalam do? Na dam ara, Ahab birye ‘Na ara fia malye ulamsinye’ tenen, talima erena kumce, ilil kanye bobuka na amutam unmalce, talima mitang uk unmale. Wininmala ati ara, na arye el ti ‘Wenebuka weik ikin ning deipnamne,’ tenepmase ning ara, adib aryuk kum aripnamne. Ara, el kam tuba ulamle talak kum bukni, elce depnamle mi arye Israel ninye talipnamle talak noutam ara, Ahab malye weik winilamuk ati, weik ikin ning el mi ap, el yala nang arye deipnamak ninye nirya ara, sik nong deice arye, ikin ning weik delinamne,” Allah arye Elia biti nyabuk.

**Allah el yupu lak nyananye nabi Mikha birye
Raja Ahab biti wenebuk yupu**

22 ¹Keteng tamun winilye noutam nirya ulamik talak ara, Siria mutuku ninye ap, Israel mutuku ninye ara, sikda mal oldana kum, talye kanya aryuk ulamik. ²Bukni, keteng tamun winilinye ning

mabikop ura, Yehuda tam talyamuk deiyoknye, el si Yosafat birye, 'Israel tam nang sik deiyoknye Raja Ahab, el ap epdanimirye, yupu talipnam' tenen, el dam biyuk.

³Yosafat min kum binmok talak arye, Israel tam nang sik deiyoknye Ahab birye, el amutam fil dolamik nang ati nyabuk. "Anggunda kel bikilulum do? Ramot Geleat mutuku ara, nun mutuku ati ara, Siria mutuku talibuk weiknye birye Ramot Geleat mutuku mince alubuka dopropsuk ning ara, yata deiyok ati, 'Dauplye' tenen, talye batakupu do? Teleb ning ara, nun mutuku nang uk amutuku tamubuka dopropnamabe," nyabuka yupu nyapdeibuk.

⁴Ura, aning akunum nyapdeipmoka ati ara, Yehuda tam weiknye Yosafat adib aryuk Ahab dam biyukop ura, Israel tam weiknye Ahab birye asibuk. "Yosafat, anda na Ahab ap, nun neika Ramot Geleat mutuku ninye olbinunam do? 'Winibuka olbinunam' tenen, ati, na dam yanmalam do?" nyabuka asipdeyuk. Asibukba, Yosafat birye, Israel tam weiknye Ahab biti nyabuk. "Yo, dib nyapnilame. Nun bitinye, na yin nang ap, an yin nang ap, na kuda basam ap, an ning ap, na tam nang ap, an tam nang ap, nun niryra ara tonok ninye atonun tenenuna ati ara, neika binuyaba ati yanmane," nyabuk. ⁵Nyabuk ura, Yosafat birye ayupu ton Ahab biti nyabuk. "Teleb ning ara, minop nun Ni Koproba Allah el si Yahweh ton asipdenimirye. Yahweh arye, 'Telebe ur,' nyapsutop ura, teleb uka," nyabuk.

⁶Nyabukop ura, Israel mutuku talyamuknye Ahab birye, Allah el yupu nyalilamukba lak nyalamik nang, sik nabi-nabi nang yupa ara empat ratus nang niryra, 'Buluplulume,' nyapdeibukba, bulubuka yayikop ura, asipdeyuk. "Ur teleb nyapnamanulum do, kum do? Na arye Ramot Geleat mutuku unyak ninye olbinun do, kum do? Aning ati asipsine. Anggunce nyapnululume," nyabuk. Nyabuka asibukba, sik nabi-nabi nang nirye, "Telebe ur olbinulyame. Ara, nun Ni Koproba Allah el si Yahweh, melipkilya deice arye, sik anang unyak mutuku ara, ance obuka sirya dakmince dopropnalame," nyabik.

⁷Nyabikba, Yosafat birye tonap, tamubuka nyabuk. "Allah arye, nyasulul yupu lak nyana deiyok nang, tonoknye ton nun dam auplibuk, asipdetibye do? Elce 'Telebe,' nyapsutop ura, teleb uka. Yuk nang ton aunmaka babye, nabinye tonok arye ton, 'Telebe,' ur nyapsutop ura, bitibye," nyabuka Ahab biti nyabuk.

⁸Nyabuk ura, Israel tam weiknye Ahab birye tamubuka nyabuk. "Tonoknye ton aupmale. Elce nun ni koproba Yahweh ati, asipdeturye nyapnamsutunye bira aunmale. Bukni, elce na dam ara, dipkoprop teleb winipnamkil ton, kum nyanulule. Elda malye yupu uk nyalinulule. Ati, anye ati ara yu unulule. Anyabi el si ara, Mika aunmale. Anye bira na like. Ara, Yimal birye deibuknye aulule," nyabuk. Ayupu nyabuka ati,

Yosafat kekebukce, “Se na ka, aning atonun yupu nyana kume,” nyabuk. ⁹Aning kekebukce, Ahab el amutam fil dolamik nang tonoknye biti, “An adib aryuk Yimal birye deibuknye, nabi Mikha yukupminba, anggun neika yanamadurume,” nyapdeibukba, nyalbiyuk.

¹⁰Anye birye Mikha dam binuka nyabuk ura, yayuk talak ara, sik ninye deiyok nang bitinye Ahab ap, Yosafat ap, ninye deiyok nang ongolamak butum aling, fia teleb ning ongobukapdikce, sik weik nang bulamak ning deice yuk-yuk bukmarik. Sik bukmarika ara, gandum nyalamak ning el duk dolona ati lalamikak, ara Samaria mutuku bana ati, bisik bublan dam binuka bukmarik. Bukmarikba, Allah el yupu lak nyan nang weik yanganmekce, sik deiyok nang bukmarikak, aminyan winipnamuk ning ati, yupu nyalilbanmek.

¹¹Atalak ara, Allah arye yupu nyapdeipnaba lak nyan nang, nabi-nabi aunmek bukni, tonok nabi Kenaana el mi Zedekia birye sapi basam kisok tace dan-dana belelame ning urasin atonun, gat ning arye kintinipdeibuk Ahab bukmok dam boyayukce nyabuk. “Kume na deiyoknye, anda agat ning atonun ning arye bobimince, Siria mutuku ninye obuka sirya dakmince, sik unyak mutuku alapnalame. Ara, nun Ni Koproba Allah el si Yahweh arye, nyapdeipmalba akunum nyapkine. Aning ara, talye kum nyapkine. Nun Ni Koprop Allah el si Yahweh arye, nyapmal touk nyapkine,” nyabuk.

¹²Ura, Zedekia birye nyabukba, sik awekmek nang, Allah el yupu lak nyan nang, nabi-nabi nang nirye arye, “Aning ara dib nyapmakile. Nun ni koprop, ance Ramot Geleat mutuku unyak ninye nirya olbimince, sirya daknamalame. Sik unyak mutuku babye alapnalame. Ara, talye kume, Allah el si Yahweh arye, mikip arepkilya deice arye winipnamalame,” nyanmek.

¹³Nyanmek ning ara, sik anyaik wekmek ninye nirye arye kekenmek. Atalak ara, Allah el yupu lak nyananye Mikha biti, nyalbinmoknye birye, tonap Mikha biti nyabuk. “Naie, an kwit capu sik yuk nabi nang nirya ara, atotouk nyapmake. Sik nirye arye, ‘Ahab dipkoprop Ramot Geleat ninye obuka sirya daknalame,’ nyapmaka ati ara, ance ton ateleb yupu atonun binuka nyapnamalyame. Yuk yupu nyana kume. Ance aning uk nyapminba, sik weik deiyok nang sik kanye teleb upnamale. Yupu ance ton binuka nyapnulama ati nyapkine,” nyabuk.

¹⁴Nyapdeibuk bukni, sik bitinye min kum yanaprik talak ara, Mikha birye el yupu bobinmoknye biti nyabuk. “Na ara yuk ning ton kum nyapnune. Allah el si Yahweh ara, fia Kam Una Deiyoknye dipkoprop ulule. Ati, Yahweh elce nyapdeipnunil yupu uk, dipkoprop aning uk, binuka nyapnuna,” nyabuk.

¹⁵Nabi Mikha akunum nyabuk ura, sik bitinye tamubuka Ahab bukmoka dam birikop ura, Israel nang sik deiyoknye birye, asibuk.

“Mikhao, yatato do? Na ap, Yosafat ap, nun bitinye arye Ramot Geleat mutuku olbinamanam ning ara, teleb nyapsiminba, olbinamanam do, kume nyapminba, bataknamanam do?” nyabuk. Nyabuk bukni, Mikha birye tamubuka nyabuk. “Olbana uka, na deiyoknye an ti Allah arye, ‘Telebe dawinipule,’ tenepmakila ati ara, ance Ramot Geleat mutuku nang opmince, sik unyak mutuku babye dopropnalame. Allah el si Yahweh arye, melipkilya deice arye sik anang obuka sirya daknalame,” nyabuk.

¹⁶Nyabuk bukni, Ahab Israel nang sik deiyoknye birye tamubuka Mikha biti nyabuk. “Dipkoprop Allah el si Yahweh, el si deice arye fia dipkoprop ning uk nyapnamnilyame. Yata wiribuka talak nirya ara, na arye an ti, ‘Dib yupu uk nyapnamnilyame,’ nyabuka aning akunum nyapkise do? Talye ning uk kum nyapnamnilyame,” nyabuk. ¹⁷Nyabuka ura, nabi Mikha birye tamubuka nyabuk. “Na dinmasiba Israel yin nang ara, domba basam wein nang kum ati, ulamikirye, talye-talye yuk-yuk mutuku balamak atonun wininmekba, eipse. Ara, nun Ni Koproba Allah el si Yahweh arye nyapnuke. ‘Winitalak ara, Israel nang sik weik deiyoknye kum unmala ati ara, sik talye kanye bobuka, sik mutuku tamubuka yuk-yuk binamake,’ Yahweh arye nyapdeipnuke,” Mikha birye nyabuk.

¹⁸Ahab ayupu akunum kekebukop ura, Yosafat biti nyabuk. “Atia, na akunum nyapmakune. Mikha biryop ura, fia asum-asum nirya, elce na dam ara teleb yupu ton kum nyanulule. Malye yupu uk nyanulula ati ara, winitalak babye malye yupu uk nyapnile,” nyabuk. ¹⁹Ayupu nyabuk ura, Mikha birye tamubuka nyabuk. “Dipkoprop nyapmakine. Ati ara, Allah el si Yahweh arye, nyapmakil yupu kekepnulyame. Aning-aning nirya talilulnye Yahweh, el bunak bukmokba, el fil don nang yin talin malaikat wekuka el kwanim tam ap, el sirik tam ap, tikmokak bukmokba, eipse,” nyabuk.

²⁰Aning eipsiba, Yahweh arye ayupu nyabuk. “Yatanye birye yupu nyapdeipmalba, Ahab birye ‘Ramot Geleat mutuku nang olbinaman’ tenen, banmalaba, anang arye el ti opnamak do?” nyabuk. Nyabuk ura, abulupmek yin talin malaikat nang arye, bin ton yuk, bin ton yuk, “Aning winipnuyap do? Aning winipnuyap do?” nyabuka, yupu yuk-yuk nang nyamnek.

²¹Nyanmekba, malaikat tonoknye lak kibuka, Allah el si Yahweh dam yanuka tikukce nyabuk. “Na arye Ahab el talima namin kilina ati, ‘Winipnamalyame,’ nyalbinamne. Winipyop ura, na nyapnamne touk winipnamle,” nyabuk.

²²Nyabuk ura, Yahweh arye amalaikat ati asibuk. “Yata wiripminya deice arye, el talima tamopnamle do?” nyabuk. Nyabukba, amalaikat arye nyabuk. “Aning ara, na arye Ahab dam yupu nyalinamak nang

nabi-nabi nang ati, sik talima noutam tilila yupu binuka nyapniba, kekebikiryte, atilila yupu uk Ahab biti binuka nyalinamake,” nyabuk.

Amalaikat arye nyabukba, Allah el si Yahweh arye tamubuka, aisa ati nyabuk. “Aning binuka nyapdeipminba, anabi nang arye Ahab biti atilila yupu nyabicop ura, dipkoprop kekebuka Ahab talima tamupnamle. Ati, adib aryuk winipnalame,” nyabuka Allah arye, aisa ati nyabuk. Mikha birye nyabuk. Ura, aning eibuk ning niryra ara, Mikha birye Ahab biti nyabuk.

²³Mikha birye ayupu nyabukop ura, ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Ayupu nyanmek ning niryra eipsiryte kekepsa ati, sik nabi-nabi nang niryte arye, yanuka nyapnamkiyak yupu ara, tilila yupu aryuk nyapnukinyake. Ara, talye ati kume. Allah arye nyapdeibukba, el malaikat arye, tilila yupu bobuka sik nabi-nabi nang dam nyapdeibukba, sik anang arye an dam yanuka tilila yupu nyapmake. Ara Allah arye, tenepmal touk unmake. Ati ara, na deiyoknye, anda dipkoprop weik kanye imun ning dopropnalame. Yahweh arye, akunum tenepmakil touk winipnamkile,” Mikha birye Ahab biti nyabuk.

²⁴Mikha birye ayupu nyabukop ura, Kenan birye deibuknye, nabi Zedekia birye ayupu kekebukce adib aryuk tikuka, nabi Mikha katum yanuka bokuk. Winibukabukce, “Allah el si Yahweh arye, dopdeibuk malaikat ara, na dam yanuka nyapdeipmoce, na deice arye ubuka, an dam bana ati, dan bisik bimokce nyapkuk do?” nyabuka asipdeyuk. ²⁵Winibukba, Mikha birye Zedekia biti nyabuk. “Anda ‘Malaikat arye dib yupu nyapmanue,’ tenepmalam bukni, tilila yupu nyan malaikat arye, yanuka nyapmakue. Ati, an nyapdeipmakil ning ara, dib upnamakil do? Aning ara otam winipnamal ning arye kel biknamalame. Otalak ara, an ilil upkilyeba, urdem aik noutam duknupnalame sum arye kel biknalame,” Mikha birye nyabuk.

²⁶Nyabuk ura, aning ninye deiyoknye Ahab kekebukce, el mapu ati, “Adip aryuk Mikha tomobuka ninye si Amon dam bobilulume. Ara, anyasik niryra talibuka yupu nyana deiyoknye Amon ap, tonda na ara amutuku weik deiyoknye na mi Yoas ap, sik dam bobilulume,” nyabuk ura tomobik. ²⁷Ayupu nyabukce, ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Sik anang dam bobimunyebeba, wenen aik akunum dongopdicop ura, teleb din ning aning-aning niryra kum arenamake. El ti ara, talye roti ap, mek ap, aning uk arenamake.

Mitik-mitik uk arelamdikibukni, na ara Ramot Geleat mutuku binuka amutuku nang ati opniryte, teleb aryuk tamubuka yanyop ura, anye bataknamne. Ati ara, na Raja Ahab birye akunum nyapdeipne. Ati anggunce, Amon ap, Yoas ap, sik dam nyalbinamlulume,” nyapdeibukba, ‘Mikha bobinuka nyalbinuyap’ tenen, kintinibik.

²⁸Nabi Mikha tomobik talak ara, yupu tonok ton Ahab biti nyabuk. “Na deiyoknye an kum opkikiriryte batakikiba teleb arye tamubuka

yaminyop ura, anggun nirye arye biknamlulume. Ara, 'Allah el si Yahweh arye, Mikha dam nyapdeiamuka gume,' tenepnamnilame. Bukni, kum tamubuka yaminyop ura, 'Se, dipkoprop Allah aryuk nyapdeiamnuke' tenen, biknamnilyame. Ati, ayupu nyapman ning ara, anggun akekenmalum nang nirya moubuka tenepmunce dina uk unamlume. Na nyapman yupu ara dib winipnamle atia," Mikha birye nyabuk.

Raja Ahab bira Ramot Geleat mutuku obik yupu

²⁹Ahab Israel tam nang sik deiyoknye ap, Yosafat Yehuda tam nang sik deiyoknye ap, adib aryuk sik bitinye Ramot Geleat mutuku ulamik nang olbirik. ³⁰Olbinurikba, Ahab birye Yosafat biti nyabuk. "Kume na ara yin talin nang koprop atonun ubuka, ninye olbinuna ati ara, ninye deiyok nang ongolamak ning fia teleb ongon aling ara kum ongopnune. Bukni, Yosafat, anda ninye deiyok nang ongolamak ning teleb butum aling ongopnulyame," nyabuk. Akunum nyabuka ati, Israel ninye sik deiyoknye Raja Ahab bira, 'Yuk nang arye, kum biknamniyak' tenen, yin nang koprop ongolamak butum aling uk ongobuka, ninye olbiyuk.

³¹Winibuk talak ara, Siria tam ninye talyamuk deiyoknye birye, el yin deiyok kibuka yin nang nirya talyamik nang sik yupa ara, tiga puluh dua nang ulamik. Tonda, sik anang ara ninye olbinun talak ara, kuda basam kirikuka tuku deice balamik ning, el si kereta kuda nirya kintinibuka talyamikce balamik. Winyamika ati, sik ninye deiyoknye birye sik ti, mambul yupu nyapdeibuk. Ara, anggun olbinumunye talak ara, weik nang babye, amutam nang babye, yuk-yuk nang ati kum tenepnamlume. Sikda, 'Israel tam nang talilula deiyoknye, Raja Ahab binyuk dobolbinuka oponamalulume,' nyapdeibuk.

³²Nyabuka akunum nyapdeibukop ura, sik yin deiyok nang ap, sik mapu yin nang ap, sik neika adib aryuk biyik. Winibikce Yosafat eibikce, el ti ara, 'E atia. Weik nang ongolamak butum aling, fia teleb butum aling ongopmalanye bira, Israel ninye sik weik deiyoknye aunmale,' tenebik. Winibuka tenebika ati ara, 'Eluk opnyap' tenen, el unmokak biyikce, binuka warikik. Winibikba, Yosafat birye, "Na ara Israel ninye sik weik deiyoknye kuma," nyabuka ngalukuk. ³³Ngalukuk ning ara, sik abinuka warikmek yin talin nang babye, ayin nang sik weik deiyok nang babye, adib aryuk kekebikce, ara 'Diba elda Israel ninye sik deiyoknye kuma, ati ara elda kum olbinuyabe' tenen, batakikce elda dobolbana batakik.

³⁴Yosafat batikik bukni, Siria mutuku yin talinanye tonok arye, 'Israel tam nang, sik deiyoknye Ahab ani,' tenena kumce, talye mangkau kanye bobuka, 'Ahab bira abanmala,' tenena kumce, mal talye doplobmokba, adib aryuk Ahab banmokak uk poulbiyukce, Ahab bira ninye olanuce talak ongolamak gat butum aling ongopmokce banmok bukni, lo upmokak binuka marabuk. Ara, mitik lo upmok noutam marabuk.

Winibukba, el keledai kirikuka tuku deice banmok ning bukmokak arye, el melinanye ak nyabuk. “Se, na akunum marapniyake. Ati ara, amutuku oldanmaka ati ara amutuku batakuka, yuk talye tam binuname,” nyabuk.

³⁵Nyabuk bukni min buru tam sakuka kum bitiringe. Fia mal oldanmeka dam binmarika ati, anoutam nirya ara tuba Siria tam nang unmek sukumuk unmarik. Asukum uk unmarik ani, fia mal ara marapmekba, dila upmokak ara ining banmok. Aining banmokce keledai kirikuka tuku deice balamak ning bukmokak ara, ining arye mekwen deipmok. Winipmoka ati ara, el nong ara adib aryuk asum inipnuyuk talak ara, Ahab dibuk. ³⁶Israel tam nang, sik deiyoknye akunum dibukop ura, asintam aryuk el mapu Israel yin nang nirya ak nyapdayik. “Adip aryuk buru sakuka, nun asik koprop unyabak uk yuk-yuk bindopnamabe. Nun mutuku koprop uk tamubuka yuk-yuk bindopnamabe,” nyabuka yupu nyapdayik.

³⁷Ati ara, sik deiyoknye Ahab bira akunum opmekba dibuk ati, ‘El nong ara Samaria mutuku weipnamabe,’ tenebikce, anang arye el nong bobuka, Samaria mutuku tamubuka bobinuka weibik. ³⁸Ahab opmekba, bukmok kuda basam kereta deice, el ining sakmokce dupmok ning ara, Samaria mutuku mitik mekwen dam arye, mek ilikik. Wininmek mekwen ara, yo bok aripna arye talye-talye yolamik kilapu kekenmekce mek ilikik. Tonda kereta keledai deice dupmok ining ara, mek likinmekba, tuku deice sakanmok ning ara, talye kam arye ton mutubuka dibik. Aning ara, Allah el si Yahweh arye, nyapdeiyamuk touk winibik.

³⁹Ahab birye Israel ninye talyamuk talak noutam winilamuk ning nirya ara, yuk nang arye sik Israel ninye weik ninye deiyok nang ati, si sekne buku deice akunum sekik. Ara, el fil dolamuk ning ap, el weik deiyoknye aik domuk ning ap, anyaik noutam weik basam el si gaja, yang belelamle si dobuka puturubikce, anyaik abilinga deibik ning ap, tonda ‘Yu nang arye yanuka opnamsiyak talak nun asik dam kum yanamsiyak’ tenen, weik cang foka anyasik dam dobuka antanapdongamik ning ap, aning-aning nirya abuku noutam akunum sekik. ⁴⁰Ahab akunum dibukba, el apu yape wilamikak weibik. Weibik ura, el pununa ati ara, el mi Ahasia birye Israel ninye sik deiyoknye kibuk.

Yehuda tam ninye, sik weik deiyoknye el si Yosafat biti nyabuk yupu

⁴¹Israel ninye sik ninye deiyoknye Ahab birye, sik tam talyamuk ani, keteng tamun dum barye akunum ubuk talak ara, Asa el mi Yosafat birye, Yehuda tam ninye sik deiyoknye deiyok koubuka talibuk. ⁴²Yosafat el upninibalamuk talak ara, tiga puluh lima tahun akunum ubukop ura, deiyok kibuka Yehuda mutuku tam talibukce, el ulamuk mutuku ara, Yerusalem mutuku ulamuk. Yerusalem mutuku ulamukce, Yehuda mutuku tam ninye sik weik deiyoknye kiamukce, keteng tamun dua

puluh lima tahun deice arye aninye talibuka ulamuk. Yosafat, el lin si ara, Asoba. Akil ara, el li koproba si ara Sili ulamuk.

⁴³Yosafat ulamuk talak nirya ara, el babye el li koproba Aza winilamuk touk winilamuk. Ara, el li koproba arye winilamuk touk, Allah el si Yahweh arye, ‘Aning teleb,’ tenyamukce nyapdeiyamuk ning ara, aning uk talibuka ulamuk. Malye ning fia ton kum winilamuk. Bukni, sik Yehuda tam ninye arye, mutuku deice binuka kam ning obuka, Allah ati arelbalamik ning nirya ara tuba awamuk.ⁿ Aning ara, Yosafat birye, kum uluplomuk anya arye, aninye tuba mutuku deice binuka kam ning obuka arelbalamikce, Allah el si erena ati, nintong teleb ning uku dongolamikce morolamik. ⁴⁴Yosafat birye, Yehuda tam talyamuk talak noutam ara, Israel ninye ap, sik deiyoknye Ahab ap ara, kum olalamik. Sik yupu neika sisiklamrika anya arye, atalak ara Yehuda tam nang ap, Israel tam nang ap, talye mangkau arye, teleb ubuka neika ulamik.

⁴⁵Yosafat birye Yudea tam talyamuk talak noutam winilamuk ning nirya ara, weik buku noutam akunum sekuka deiamik. Ara, sik Yudea tam ninye deiyok nang, Raja nang kibuka talipnin yangalamik nang nirya ati, weik nukna buku noutam sekuka deiamika atonun, Yosafat birye winilamuk ning ap, el yin talin nang ap, el ap, yuk mutuku nang ati mal olalamik ning ap, tonda Yosafat birye yuk weik fil dolamuk ning ap, aning-aning nirya ara, Yehuda tam weik ninye deiyok nang arye winilamik ning, weik buku noutamak uk seklamik ning, aupmale.

⁴⁶Yosafat birye winilamuk ning ton aupmale. Ara, el li koproba Asa bira teleb ubuka winilamuk bukni, tonok malye ning ton kum uluplomuka anya arye, Yosafat birye el li koproba ati punubuk talak ara, amalye ning tuba winilamuk. Ara, ton nang ara isa si erelamika anya arye, isa si eren aik fum tam ulamik malye nang ton, Aza birye anang obuka sirya kum dakamuk. Anang ara, sal bukni, yuk nang aryuk yo bok aripna arye talye-talye yolamik. Awinilamik ning ara fia malye weik bukni, Yosafat el li koproba arye, Raja Aza ulamuk talak aning min kum winipdeiyamuk. Ati, Yosafat birye el li koproba ati punubuk talak ara, sik amalye winibuka yolalamik nang nirya kum daneiamuk. Winyamukba, Yehuda mutuku noutam ton kum ulamik. ⁴⁷Atalak ara, Edom mutuku noutam ulamik ninye

ⁿ 22:43 *kam ning obuka* – Sik Israel ninye arye mutuku deice binamikce, Allah el si erena ati, kam ning obuka arelamik ning ara, malye winilamik. Deiyok ara, ton ning ara, sik minop talak Kanaan tam ulamik ninye, Allah diba tenena kum ninye arye domikce, isa si erena ati amutuku-amutuku deice welebalimikce, isa si erelamik. Ati, Allah arye, sik Israel ninye ati, “Yuk ninye arye isa si erelamakak ara na si erena ap, na ti arina ara meme. Na si deipnamne aik uk, anyaik binuka na si erebuka kam ning obuka arenamnulume,” nyapdeibuk. Ati ara, yuk mutuku nang, diba tenena kum nang arye, isa si erelamikcak ara, Israel ninye arye amutuku deice welelamikce, Allah ati arelamik ning ara, malye weik ulamik.

ara, sik ninye deiyoknye ton kum talyamuk. Winyamukba, ninye deiyoknye el amutam fil donanye birye, tia talak ara sik yupu bokolina deiyoknye kibukce, Edom mutuku talyamuk bukni, dipkoprop ara Raja kum ulamuk.

⁴⁸Tonda, Yosafat birye nyapdeiamukba, el fil don nang arye weik laut mekwen deice balamuk ning, el si kapal laut ton memelamik. Akapal-kapal weik memelamikce, bona libuka Ofir mutuku bikirye, ‘Dekna weik ning, gat ning el si emas, dopropnamak’ tenen, kintinibuka memepdeiamik bukni, dipkoprop Ofir mutuku kum binamik. Deiyok ara, Yosafat birye malye ubuka ati ara, Allah arye nyapdeibukop ura, mutuku si Esion Geber mutuku ara, ninye arye akapal laut nirya ulubuka batakik. Ati, akapal nirya ara, laut mekwen deice dipkoprop kum binamik.

⁴⁹Atalak ara, Ahab el mi Ahasia birye Yosafat biti nyabuk. “Ance ‘Telebe,’ nyapniminyeba, na mapu dopdeipniba, an mapu ap, neika an mekwen deice kapal laut aryuk neika binamake,” nyabuka morobuk. Nyabuk bukni, Yosafat birye ‘Na like,’ tenebukce, “Yo,” kum nyabuk ura neika kum balamik. ⁵⁰Ura, sik daulamika ani, Yosafat dibuk. Dibukba, el apu yapu weilamikak uk, tonda el apu koproba minop talak ninye deiyoknye, Raja Daud domukce ulamuk mutuku noutamak uk, Yosafat babye ton weibik. Yosafat akunum dibukop ura, el pununa ati ara, el mi Yoram birye Yehuda mutuku ninye sik deiyoknye kina ati, Raja Yehuda tam kibuk.

Ahasia birye, Israel ninye deiyoknye Raja kibuk ati nyabuk yupu

⁵¹Yosafat birye Yehuda mutuku tam ninye talyamuka ani, keteng tamun tuju belas (17) tahun akunum ubukop ura, atahun noutam ara, Ahab el mi Ahasia birye atalak uk Israel yala nang ulamik mutuku tam talibuka, ninye deiyoknye kina ati Raja Israel kibuk. Winibukce, Samaria mutuku ulamukce Israel tam talyamuk. Ahasia birye, keteng tamun bitinye deice arye, Israel ninye talyamuk.

⁵²Ahasia birye, Israel mutuku tam talyamuk bukni, Allah el si Yahweh arye, ‘Wininamlyame,’ nyapdeiamuk ning ara, kum talyamukce, Allah arye, ‘Aning ara malye,’ tenyamuk ning uk, fia weik arye winilamuk. Ara, Ahasia el li koproba ap, el lin ap, tonda Nebat el mi Yorebeam ap, fia malye winilamrik ning uk, Ahasia babye amalye fil uk talibuka malye weik ulamuk. Anye Yorebeam bira malye weik winilamuk touk, anang nirye arye, malye weik ulamik bukni, Israel ninye arye aning nirya eibuka bikamikce, sik babye malye weik ulamik.

⁵³Ahasia birye isa si, Bahal si uk talibuka erelamukce, aning atibuk winilamuk. Aning ara, el li koproba Ahab babye winilamuk deice arye, Israel ninye nirya weik malye ulamik. Aning atonun Ahasia babye winilamuk. Ati ara, Israel ninye kalikuka melilamuk Allah, el si Yahweh arye, Ahab biti yu weik wamuk touk, Ahasia babye malye weik ulamuk ning ara, Allah el si Yahweh arye, el ti yu weik tenelamuk.